

Υπόθεση Güntler Kolwes.  
1959-60.

Ιούλιος 1953

Υπόθεση ΚΟΠΒΕΕ - Γου  
Εγκληματίας Πολέμου

Χαρτιά έπισημα δικάστικα  
και άλλα.

Η γερμανική κυβερν. ζητάει να  
δικάζονται, συν γερμ οι εγκληματίες πολέμου  
Η ελληνική κυβερν. επιθυμεί οριστές  
σχέσεις με τους γερμ. Η αντιστοιχία  
διαβαρτύρεται και δυσκολεύει  
το έργο της κυβέρνησης

Υπαρχόν  
Χαράλαμ

[Συν. Γ. Δ. ΜΑΥΡΩΤΑ]



ΕΠΕΙΔΗ εκ τῶν καταθέσεων τῶν κατὰ τὴν ἀρχικὴν κυρίαν ἀνδρίσειν καὶ τὴν εἰς ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τοῦ ὑπ'ἀριθ. 3215/1959 ἐπακολούθησαν περαιτέρω τοιαύτην, ἐξετασθέντων μαρτύρων, τῶν ἀπολογιῶν τῶν κατηγορουμένων, τῶν ἐν τῇ δικογραφίᾳ συνημμένων ἐγγράφων, καὶ πάντων ἐν γένει τῶν ἐν αὐτῇ ἀποδεικτικῶν στοιχείων κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ Συμβουλίου προέκυψαν τὰ ἀκόλουθα: Διὰ τῆς ὑπ'ἀριθ. 31/20.2.1959 ρηματικῆς διακοινώσεως τῆς ἐνταῦθα Πρεσβείας τῆς Ὀμοσπονδίας Γερμανικῆς Δημοκρατίας πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν διεβίβασθη ἡ ἀπὸ 16 Δεκεμβρίου 1958 αἰτησις δικαστικῆς συνδρομῆς τοῦ παρὰ τῇ Πρετοδικεῖᾳ Ἀμβούργου Διευθύνοντος Εἰσαγγελέως VOGEL, ἀπευθυνομένη πρὸς τὸ Ἑλληνικὸν Ἐθνικὸν Γραφεῖον Ἐγκλημάτων πολέμου, σχετικῇ πρὸς τὴν ἀπὸ 29 Μαΐου 1956 αἰτησίν ποινικῆς διώξεως τοῦ Γραφεῖου τούτου καὶ ἀφορῶσα ἐιδικότερον τοὺς Γερμανοὺς ὀπρῖδους GUNTHER καὶ MILKERT, κατηγορουμένους δι' ἐγκλήματα πολέμου εἰς βάρος 7 Ἑλλήνων πολιτῶν -δημῶν διακραχθέντα ὑπ'αὐτῶν μετ'ἄλλων, ὀπρητούντων εἰς 520ην πυροβολαρχίαν Ναυτικοῦ, ἐν προφίτῃ Ἠλῆς Κρήτης τῇ 4ῃ Ἰανουαρίου 1944, βίσει τοῦ ἀπὸ 3 Μαΐου 1945 ἐγγράφου τοῦ Ἀγγλικῆς Στρατηγεῖου Κεντρικῶν Δυνάμεων Μεσογείου (Ἐπιτελεῖον Πληροφοριῶν), στηριζομένου εἰς τὴν ἐμπιστευτικὴν ἀναφορὰν C SDIC 140/INP/6 τῆς 30 Ἀπριλίου 1945. Κατὰ τὴν ἀναφορὰν ταύτην ἡ ταυτότης τοῦ ἐκ τῶν ἀνωτέρω GUNTHER προσδιορίζεται διὰ τῶν στοιχείων Ἰσοχίας, ΙΙΤΡ. 520ης Πυροβολαρχίας Ναυτικοῦ. Ἐγκατέλειπε τὴν Κρήτην τὸν Σεβρουάριον 1944. Ἑθνικῆς περιπέου 47 ἐτῶν, ἔγγαμος. Ὑψους περιπέου 1.60μ. κοντόχονδρος, γιρίτζα μαλλιά, λεπτὸν πρόσωπον, γαλανὰ μάτια, κοντὴ μύτη. Διαμένει εἰς HAMBURG, ὁδηγὸς τροχιοδρόμων. Εἰς τοὺς καταλόγους τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐθνικοῦ Γραφεῖου καὶ ὑπ'αριθ. 157 ἀναγράφεται Γερμανὸς ὄψθ τὰ στοιχεῖα Ὀνοματεπώνυμον: GUNTHER, βαθμὸς: Δοχίας, Ἀριθ. Δικ. 34/45. Εἰς τὴν ἀρ. ἀνω ἀπὸ 29/5/1956 περὶ

ποινικής διάθεως ατμοσφαιρικού του ανωτέρου γραφείου, απευθυνομένην  
 προς τον προτοκείμενον της Εισαγγελίας πρωτοδικών Βόννης ή  
 άλλως προς πάντα αρμόδιον Εισαγγελέα της Γερμανικής "Ομοσπον-  
 δίου Δημοκρατίας" περιλαμβάνεται και ο Γερμανός GUNTHER, υπό  
 τὰ ανωτέρω στοιχεία ταυτότητος προσδιοριζόμενος. Διά του υπ'  
 αριθ. 108361/Ε.8/Ε 3 της 25/2/1959 έγγραφου του Υπουργείου  
 Ξεναγοσίων διεβιβάθη εις τὸ Ἑλληνικὸν Ἐθνικὸν Γραφεῖον  
 Ἑπιληματιῶν πολέμου ἀντίγραφον τῆς διαληφθεύσης υπ'αριθ.  
 31/20.2.1959 διακοινύσεως τῆς ἐνταῦθα Γερμανικῆς Προσέβας  
 μετὰ τῆς συνημμένης ταύτῃ παραγγελίας τοῦ κατὰ τὴν πρωτοδικεῖν  
 Ἀμφοῦργου Διευθυνόντος Εἰσαγγελέως VOGEL ἐν ᾗ παραγγέλλετ' ὅτι  
 ὅσον προσδιορίζεται εἰδικότερον ὅτι ἀφορᾷ: "Ἐρευνητικὴν δια-  
 δικασίαν ( ERMITTLUNGSVERFAHREN) κατὰ τῆς στρατιωτικῶν ἀνη-  
 κόντων εἰς τὰς γερμανικὰς ἐνοπλοὺς δυνάμεις κατοχῆς ἐν Ἑλλά-  
 δι, ἐνταῦθα κατὰ τὴν..... καὶ GUNTHER ἔνεκα τυφεκιοῦ Ἑλ-  
 λήνων κρατουμένων τῆ 4ῃ Ἰανουαρίου 1944". Εἰς ἀπάντησιν τοῦ  
 ἐγγράφου τούτου (Υπουργείου Ξεναγοσίων) τὸ Ἑλληνικὸν Ἐθνι-  
 κὸν Γραφεῖον Ἑπιλημάτων πολέμου διὰ τοῦ υπ'αριθ. 868/29.6.  
 1959 ἐγγράφου του ἀπέστειλε πρὸς τὴν Διεύθυνσιν Δικ. Υποθέ-  
 σεων - Υπουργείου Ξεναγοσίων τὰ αἰτηθέντα στοιχεῖα, ἴτοι  
 καταθέσεις μαρτύρων καὶ δελτίον πληροφοριῶν, σὺν τῇ πληροφο-  
 ρίᾳ ὅτι περισσότερο λεπτομερεῖας περὶ τῆς πρὸς αὐτὸν γνωρίζον  
 οἱ α) I. BETTIG, διαμένων εἰς KOBLENZ ὅστις ἔχει ἀποβάλλει  
 μῆνυσιν εἰς Εἰσαγγελεῖαν Ἐφετῶν KOBLENZ καὶ 2) JOHANN HARBANER  
 ὅστις ἦτο πυροβολητῆς τῆς 520ῆς πυροβολαρχίας "αὐτικοῦ, σπου-  
 δαστῆς τότε γεωπόνος ἐκ Βερολίνου, ὅστις καὶ γνωρίζει ὀνόματα  
 ἀδοκτιῶν μαρτύρων. Προηγουμένως, ἴτοι κατὰ τὴν ἀνοιξιν τοῦ  
 ἔτους 1958, εἶχεν σταλῆ εἰς τὰς Ἑλληνικὰς Ἀρχὰς ἐπιστολὴ  
 ἐκ Γερμανίας ὑπὸ τινος προσώπου φερομένου ὑπὸ τὸ ὄνομα I. BEDIIC  
 (εἶναι ὁστος ὁ εἰς τὸ ἄνω ἔγγραφο τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐθνικοῦ  
 Γραφείου Ἑπιλημάτων πολέμου ἀναφερόμενος), ὁ ἴσος καὶ τῆς -  
 συνημμένης ἐν αὐτῇ ἐν ἀντιγράφῳ μηνύσεως του ἀποβληθείσης εἰς

Αριθ. 3215

## ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΠΑΝΗΜΕΒΑΣΙΟΔΙΚΩΝ

Ευχεόμενον εκ των Δικαστών Σ. Κοσκινά Προέδρου Ορ. Νικολοπούλου και Ανακριτού Εδ. Καραμαγκιάλη.

Συνελθόν εν τη προς διάσκεψιν δωματίω την 21 Ιουλίου 1959 παρουσίᾳ τοῦ τ' Εισαγγελέως Κ. Χριστοπούλου και τοῦ Γραμματέως Δ Πλέσσα ἵνα σκεφθῆ και ἀποφανθῆ ἐπὶ τῆς ἐξῆς ὑποθέσεως:

Κατὰ τὴν Βασιλεῖου Παυλοπούλου κλπ ἠσκήθη ποινικὴ δίωξις ἐπὶ ἀπελευθερώσει φυλακισμένου και ἐνεργήθη τακτικὴ ἀνδρῆσις μετὰ τόπερας τῆς ὁδοῦς ὑποβαλόν προς τὸ Συμβούλιον τοῦτο ὃ παρ' αὐτῆ Εἰσαγγελέως τὴν σχηματισθεῖσαν δικογραφίαν διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ 3391 προτάσεως του προέτεινε ὅτι:

«Εἰσῆγα τὴν κατὰ Βασιλεῖου Παυλοπούλου Αστυνομικὸν Διευθυντοῦ Πειραιῶς, Γερ. Λιαρομάτη, Διευθυντοῦ ὑπηρεσίας Ἑλλησπόνθων Ἐκπ. Βασιλῆκη, Μιχ. Μανιασόκη Δ)ντῶν ἐλέγχου ὑπηρεσίας Αἰμένος Πειραιῶς, Ἰωάν. Πολυχρονιάδη Κυβερνήτου Αγαμέμνονος και Β Κορῶν τῆς Προξενίου ἐν Βενετίᾳ ἐπὶ ἀπελευθερώσει Φυλακισμένου ( ἔθρο 172 Π.Κ) σχηματισθεῖσαν δικογραφίαν τῆς σχετικῆς διάξεως ἀσκήσεως ἀδελφαγγέλιως διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ 23712/II.6.59 Α.Β.Μ. ἡμετέρας παραγγελίας, κεραιωθεῖσας νομίμως τῆς ἐπὶ ταύτῃ διεξαχθείσης ἀπιμελοῦς τακτικῆς ἀνακρίσεως. Ἐν ἀρχῇ ἐκτίθημι ὅτι ἐπὶ τῆ πρόξει ταύτῃ ὑπεβλήθη ἐσχάτως τὴν 16 Ἰουλίου 1959 ἡ κατὰ τῶν ἀνω κατηγορουμένων κλπ ὑπόθεσις ἠλία ἠπρεδῆμα μῆνυσις και ἦτις διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. Α.Β.Μ. 29058 παραγγελίας ἡμῶν προς τὸν ἐνεργοῦντα τὴν ἀνδρῆσιν ἀνω τακτικὸν Ἐνακριτὴν συνεσχετίσθη εἰς τὴν προκειμένην δικογραφίαν. Διὰ ταύτης βιηνυτῆς ἐσθλῶσαν και παρῆσταισιν ἄς πολιτικῆς ἐνδῶν, διὰ τὴν ἠθικὴν βλάβην, ἣν ἐπικαλεῖται ὅτι ὑπόστη ἐκ τοῦ ἀδικήματος. Ἡ παρῆσταισις αὕτη κρῖνεται μὴ νόμιμος ἀπὸ ἐνεργητικῆς νομιμοποιήσεως ἄτε κατὰ τὸ άρθρον 63 Κ.Π. Δικονομίας ἢ ἐκ τοῦ ἐγκλήματος ἐκτός τῶν ἄλλων και λόγω ἠθικῆς βλάβης πολιτικῆ ἀγωγῆ δύναιται νὰ ἀσκηθῆ ἐνάντιον τοῦ Ποινικοῦ Δι

καστηρίου υπό των κατά τόν Αστικόν Κώδικος δικαιουμένων εις  
 τούτο. Τοιαύτη όμως τις αξιώσις λόγω ήθικης βλάβης δέν δύνα-  
 ται νά γεννηθή επί δύο κηρύτων, ως τό προκειμενον της απελευθε-  
 ρώσεως φυλακισμένου, και "περ στρέφεται κατά της Πολιτειακής  
 εξουσίας (Κεφ. Β.Π.Κ) ούχι δέ και κατά τού δηλώσαντος παράστασι  
 πολιτικής ενάγοντος Ιδιώτου. και ήμερος σκοπός τού όκοιου εί-  
 ναι τό γενικόν συμφέρον τού Κράτους και ούχι τού ατομικού τοι-  
 ούτου καθεδομένου ότι κατά τό άρθρ. 914 και 932 Α.Κ. και ή λόγω  
 "ήθικης βλάβης" χρηματική ίκανοποίησης άνήκει εις τόν ύποστάν-  
 τα τήνπροβολήν και όστις ήθε όξνειναι τό ηλώσας παράστασι  
 πολιτικής άγωγής. Ηλίας Μπρεδήμας ( κοιν. Χρον. II σελ. 544, ΗΠΑ-  
 λης Γεν. Αρχαι παρ. 171) Συνεπώς ή παράστασις τούτου όδον κατά  
 τό άρθρον 87 Κ.Π. Δικονομίας νά κηρυχθή παρά τού Συμβουλίου  
 ύμην άπαράδεκτος ύφισταμένης της προς τούτο δικιοδοσίας ό-  
 μών. Κατά τού Γερμανού ύπηκού CUNTER KOLVES όμιλομένου έν  
 'Ελλάδι άς έγκληματίου Πολέμου συμφάνως τότε άρθροι 1, 2 της Σ.  
 Πρόξεως 73/45 και άρθρ 299 παρ. 1 Π.Κ ( 288 ΠΠ) έξεδόθη νομίμως  
 υπό τού Ανακριτοπού "Ελληνικού Γραφείου έγκληματίων Πολέμου  
 τό ύπ' αριθ. 771/10.4.58 ένταλμα συλλήψεως διαβιβασθέν προς ά-  
 πώσας τής 'Αστυνομίας 'Αρχάς προς εκτέλεσιν. Τό έν λόγω ένταλ-  
 μα ύπό ηλόν τό ύποστατόντης σοβαράς κατά τού ψυχρού τούτου  
 έγκληματίου κατηγορίας ήτο νόμιμον και εκτελεστόν κατά τόν  
 χρόνον της εκδόσεως του, όδον όμως διό τήν νόμω θεμελιωσιν τού  
 άδικήματος της 'λευθερώσεως φυλακισμένου νά είναι εκτελεστόν  
 κατά τόν χρόνον της τελώσεως επί έλευθερώσει κρατουμένου κατη-  
 γορίας, πράγμα όπερ όξνεινυται ότι συντρέχει ήθε συνεπώς  
 τάνδιατάξεσιν τού άρθρου μόνου τού Ν. 3933 της 19.2.59 περί ά-  
 ναστολής διάξεως έγκληματίων πολέμου και τάνεπακολουθησάσων ρη-  
 ματικών διακοινάσεων της Γερμανικής Κυβερνήσεως προς τήν 'Ελ-  
 ληνικήν Κυβέρνησιν και οι' άν έδηλώθη ότι ήρχισαν έν Γερμανία  
 ήθε όξνεις υπό τάνδικαστικόν Αρχών της χάρας ταύτης τού έν 'Ελλά-  
 δι έ-ρρώσεως-έγκληματ'

οι φράσαντος εγκληματίου πολέμου GUNTER KOLWES και ότι αναφέ-  
 λεται ή όμιζεις το'του εν Ελλάδι αδοδικαίως χωρίς ν'παιτείται  
 ή απόφασις δικαστηρίου τινος ή δικαστικού Συμβουλίου και συνε-  
 πας αναστέλλεται όμοιως και ή εκτέλεσις τοσρηθέντος κατά τοσ  
 δικασμένου εντάλματος συλλήψεως ,όσοόμενου εϊσέτι ότι δοικόμε-  
 νος εϊναι Γερμανός ύπηκοός και ότι όδόνουτρέχει εξαίρεσις  
 τηςάναστόλης όι άξεις της παρ.Ι τοσάρθρου μόνου τοσ ένυ νόμου , και  
 όσον ούτος μέχρι τοσ χρόνου της άνάρεσις της Ιαχύος τοσ νόμου  
 3933/58 και ήτις Ιαχύς μή αθοριζομένη άρχεται, κατά τοσ άρθρον  
 Ιο3<sup>β</sup> Ια. <sup>β</sup> νόμου Αστ.Κάδικος, μετά ΙΟ ήμέρας από της δημοσίεσις  
 αδοσ εις την ήφημερία της Άυβερνήσεως και όένειχε έκδοση  
 κατ'αδοσ παρακεμητικόν βούλευμα παρ' Ελληνικών Διαστικων Συμ-  
 βουλων. Συγκριμένως ής προκόπτεϊ εκ τώνονημμένων τη όικιογρα-  
 φία άντιγράφων τώνόιακοινάσεων, ή πρώτη διακοινάσις ήκ' άριθ.  
 31/59 ήγένετο υπό της εν Αθήναις Πρεσβείας της Όμοδοόδου  
 Γερμανικής Δημοκρατίας προς την Ελληνικήν Κυβέρνησιν ( Ίκουρ-  
 γειον Βεμτερικων) την 20 Φεβρουαρία 1959, ήτοι την έπομένην  
 της δημοσίεσις τοσ ένυ ν. 3933/59 και προς της Ιαχύος τοστού.  
 Εκ τοσκειμένου ταύτης προκόπτεϊ ότι ή Πρεσβεία ύποβάλλει έσωκ  
 κλεισίτως άνακριτικήν παραγγελίαν, υπό ήμερομηνίαν Ι6 Δεκεμβρίου  
 1958, τοσ πρώτου Εισαγγελέως παρ' τοσ Πρωτοδικαίω Αμβοόργου άφο-  
 ρήσαν την άνάκρισιν κατά τών Γερμανών ύπηκόων GUNTHER και  
 MILKBEIT και άτατείται την διαβίβασιν ταύτης εις το Ελληνικόν  
 Γραφεσίον. εγκληματίων πολέμου και την άροχήν Δικαστικής συνέροι-  
 μης. Ό εκ τοστων μνημονευόμενος GUNTHER προφάσις εϊναι ό δικ-  
 κόμενος εν Ελλάδι διά τοσ ένυ εντάλματος τοσ Έλληνοσ Αικριτοσ  
 GUNTHER KOLWES. Τοστο προκόπτεϊ άριόήλφς και εκ της εν τη  
 παροσση όικιογραφία συνημμένης καταστάσεως της Ι8 Φεβρουαρίου  
 1956 τοσ Ελληνικοσ Γραφεσίον εγκληματίων πολέμου, έμφαινοσσης  
 τοσ εν Ελλάδι δικασμένους εγκληματίας πολέμου και εν ή ήκ'  
 άκ. άριθ. 157 περ λαμβάνεται και ό δικασόμενος μόνον υπό τοσ ένυ-



μα GUNTHER κατ' εως ην δένκερι λαμβάνεται ἕτερος ὑπὸ τὸ ὄνομα-  
 τεπώνυμον GUNTHER KOLWES. Ἡ διακοινωνία αὕτη φαίνεται ὅτι ἐγβ-  
 νητο οὐχὶ συνεκείῳ τῶν ἐντῶ νόμῳ 3933/1959 θεσπισθέντων ἀλλὰ  
 κατόπιν διαζεύξεως ἐν Γερμανίᾳ ὑπὸ τῶν Γερμανικῶν Δικαστικῶν ἄρχων  
 ἐγκληματιῶν πολέμου, τοῦ ἐγκληματίου GUNTHER κατ' εἰσὴν ὁμοίαν προ-  
 ῆλθον αὐταὶ κατόπιν ἐπεργειαντικῆς Διευθύνσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ γρα-  
 φείου ἐγκληματιῶν πολέμου, κατ' συνεκείῳ φαίνεται τῶν ὁμοειδήσεων  
 τῶν ἀρθρῶν 23 καὶ 24 τοῦ 2058/52 Νόμου περὶ μιστῶν εἰρηνεύσεως.  
 Ἡ δὲ τῆς διακοινώσεως ταύτης ὀφλουμένη "ἀνδρικοίς" ἥτις χαρακτη-  
 ρίζεται ἐντεῦθεν ἡμετέρη παραγγελία τοῦ Βισαγγέλεως Ἀμβρογγίου VOGEL  
 ὡς "ἑρωτητικῆ διαδικασίας" συνιστᾷ προφανῶς ποινικὴν δίκαιον, ὡς τὴν  
 ἀξιοῦσθαι μόνον τὸ ἀρθρὸν 23 τοῦ ν. 2058 /52 ἀλλὰ καὶ ὁ νόμος 3933/  
 59 καὶ ἥτις εἶναι ἡ κατὰ τὴν ποινικὴν δίκονομίαν δίκαιον καὶ λο-  
 γοδοσία τοῦ ὁριστοῦ ἐνάκτιον τῶν Γερμανικῶν ποινικῶν Διαστηρίων  
 καὶ ὡς περὶ τούτου διαλαμβάνεται ἐντὴ ἄνω παραγγελίᾳ τοῦ Γερμανοῦ  
 Βισαγγέλεως Συνεκείῳ ἐφ' ὅσον ἤρξατο ὁμοίως ἐν Γερμανίᾳ κατὰ τοῦ  
 GUNTHER, ὁμοίωσθαι δὲ αὕτη, ἔστι καὶ ἐξ ἄλλου λόγου, ὡς ἐσηλώθη, εἰς  
 τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν, ἐπιφέρει τὰς συνεκείῳ τῆς κατὰ νόμον  
 3933/1959 σηλώσεως, ἥτοι τὴν ἀποδικασίαν ἀναστολήν τῆς διαζεύξεως  
 ἐν Ἑλλάδι τοῦ ρηθέντος ἐγκληματίου. Οὐδὲ δύναται νὰ κριθῆ ὅτι ἡ  
 δήλωσις αὕτη γενομένη μετὰ μὲν τὴν δημοσίευσιν τοῦ ν. 3933/59  
 πρὸ ὅμοις τῆς ἰσχύος αὐτοῦ καὶ ἥτις ἐπεγένετο μετ' ὀλίγας ἡμέρας  
 δέν δύναται ὡς ἐκ τοῦ λόγου τούτου νὰ ἰσχύσῃ μετὰ τὴν ἐναρξιν  
 τῆς ἰσχύος τοῦ ἄνω νόμου. Συνεκείῳ πρὸς ταῦτα ἐπῆλθε ἀναστολή  
 τῆς διαζεύξεως τοῦ ἐγκληματίου GUNTHER ἀποδικασίως καὶ νόμῳ ἀντ-  
 ἰσχυρον καὶ ἀνεκτέλεστον τὸ ὡς ἄνω κατ' αὐτοῦ ἔνταγμα συλλήψεως, τοῦ  
 Ἑλλήνου Ἀνακριτοῦ, κατέστη. Κατ' ἀκολουθίαν τούτων ἔβη καὶ νομίμως  
 δέν ἐξετελέσθη κατὰ τοῦ διακοινώμενου τῶ ἄνω ἀνίσχυρον πλέον ἔνταγμα  
 συλλήψεως. Ἐν τῷ τῆς ἀνωτέρω διακοινώσεως ἡ Γερμανικὴ Κυβέρνησις  
 πρόβη δὲ τὸν ἄνω ἐγκληματίαν πολέμου GUNTHER KOLWES δὲ τῆς ἐν  
 Ἑλλάδι Πρεσβείας τῆς Γερμανικῆς Δημοκρατίας καὶ εἰς

τήν υπ' αριθ 129/59 τοιαύτην τῆς 6 Ιουνίου 1959, ἐκ τοῦ καιμένου  
 τῆς ἑποίας προκρίεται ὅτι ἐγένετο κατετέρα βιοαεγγραφοῦ τοιαύ  
 τη, ἡ υπ' αριθ 128/59, ὡς κατετέρα προφορικῆ ἀφίμασις βιοα γε  
 νομένη τήν 3ην Ἰουνίου 1959, δηλ τήν ἡμέραν τῆς κατηγορουμένης  
 ἄδε πράξεως-ὑπὸ τοῦ Συμβούλου τῆς "πρεσβείας VON SCHWOLLER  
 καὶ δι' ἧς ἀνακοινῶνται ἐπὶ λέξει ὅτι "Αἱ Γερμανικαὶ Δικαστι  
 καὶ Ἀρχαὶ" "ἠνοίοναν πολὺ πρὸ τῶν Ἀρχῶν τοῦ τρέχοντος ἔτους  
 ποινικὴν ἀνὰ κρισιν κατὰ τοῦ Γερμανοῦ ὑπηρετοῦ GUNTHER KOLWES  
 δι' ἐγκλήματα πολέμου διαπραχθέντα ἐν Βλαδίε, τῆς ἀνακρίσεως  
 ταύτης μὴ βασιθεύσης ἐπὶ τῶν φακέλλων τῶν διαβιβασθέντων εἰς  
 τὴν Γερμανικὴν Κυβέρνησιν ἐν ἔτει 1952 καὶ 1956". Προφανῶς  
 διὰ τῶν διακοινώσεων τούτων προφορικῶν κατεγγράφων θεμελιού  
 νται ἡ ὑπόθεσις παρ. 2 τοῦ ἀρθρ. μόνου τοῦ ν. 3933/59 ἀξιουμένη  
 ἀλλοίως ἐκ μέρους τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως πρὸς τὴν ἑλλη  
 νικὴν, τοῦ νόμου μὴ ἀξιούντος ἠρισμένον τόπον δηλώσεως, καὶ ὅτι  
 αὐτὴ βεβαίως ὅτι ἤρχισεν ἐξ ἑαυτῆς ἢ δι' αἰτίας ὑπὸ τῶν οἰκείων  
 Δικαστικῶν Ἀρχῶν. Αἱ φράσεις τῆς διακοινώσεως ὅτι "ἠνοίξαν ἀνὰ  
 κρισιν καὶ Γερμανικαὶ Δικαστικαὶ Ἀρχαὶ", καταδηλοῦν τὴν ἐναρ  
 ξιν τῆς ποινικῆς διώξεως καὶ ἤτις γενομένη πρὸ τῆς λαχού  
 τοῦ ν. 3933/59, εἶναι νόμιμος καὶ ἰσχυρά, ὡς ἀξιοῦ ταύτην ὁ ρη  
 θεὶς νόμος, μὴ νοσημένης νεωτέρας διώξεως ἀρξαμένης μετὰ τὴν  
 λαχὴν τοῦ νόμου 3933/59 οὐσῆς ταύτης ἀνεπιτρέπτου NON BIB  
 IN IDEM. Κατ' ἀκολουθοῦσαν τούτων ἐπῆλθεν αὐτοδικαίως ἡ ἀνα  
 στολὴ διώξεως τοῦ ἐγκλήματος GUNTHER KOLWES τὴν ἡμέραν τῆς  
 προφορικῆς διακοινώσεως - 3 Ιουνίου 1959 - καὶ ἀνεπαῖς αὐτο  
 στιγμαὶ ἀνεπιτρέψεων κατὰ τὸν νόμον τοῦ δικομένου ἐκφαρισθῶν  
 ἐντάλμα συλλήψεως καὶ κράσεως καὶ νόμιμος δὲν ἐξετελέσθη, τῆς ἐκ  
 τελέσεως τοῦ ἀντιθέτως συνωτάσεως παράνομον πρᾶξιν. Ἡ περι  
 πτωσις αὐτὴ τῆσιμῃ ἐκτελεστικότητος τοῦ ἐντάλματος εἶναι ἡ  
 κρίνουσα τὸ ὑποκείμενόν τῆς προκαιμένης κατηγορίας, καὶ οὐχὶ  
 αἰεπιτρέπτου δόγματι αἰτινας ἄλλως τῶ ὅντι ἐδόθησαν ἀναρμοδί  
 ως ὑπὸ τοῦ Υφπουργοῦ Ἑξωτερικῶν κ. Ἐκτελεστικῆς ἕως οὗτος καταθέτει  
 διὰ τοῦ ὑποδευθέντος τῆς ὑποδευθῆσεως Ἀλλοδαπῶν Ἀθηνῶν



εις τας ενδειαταιε δικαστικας αρχας και οδχι ως εδει δια της οικου  
 ποσης αρμοδιας Δικαστικης Αρχης. Συνεπας νετα τσνευατερασ μαθ-  
 τασ διακοινωνασεις, η τυχον βασιμδτης των καττ της υπαριθ 31/59 αντιρ-  
 ρησεων περι μη ισχυρισ ταυτης αποπλευρας του Ν.3933/59 ειναι κλε  
 ον ανευ αξιασ και η αναστολη διαδρασ του εγκληματιου GUNTHER KOLWES  
 εχρησεν αποδικιασ την 3ην Ιουλιου 1959. Οττω εφ'δσον οδν ειναι  
 εκτελεστων το ενταγμα συλληψεασ, οδν υπαρχει κρατοδμενος οδτε  
 εκομδνις ελευθερως τοιοδτου, Συνεπασ μη θεμελιουμδνου νομω του  
 οδι κηματος της απελευθερδσασ κρατουμδνα, οδον να μη γινη κατη  
 γορτα καττ των Βασιλειου Παυλοκοδλου και των καττ το αρθρον 72 Κ.Π.  
 Δ. κατασταντων κατηγορουμδνων Γερ. Διαρομδτη Αριστ. Παπαδοκοδλου  
 Σκυρ Βασιλδκη Μιχ Μανιαδδκη, Ιω Πολυχρονιδδη και Β Κοραντζη, αναφε-  
 ρομδνων ως τοιοδτων εν τη μηνυσει Ηλ. Μπροδδμα ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ ΠΡΟΤΙΝΩ:  
 1) Να κηρυχθη απαρδδεκτος υπδ του Συμβουλιου υμδν η οδημεις παρα-  
 στδσεω ως πολιτικησ ενδγοντος εις τήνκαττ Βασ. Παυλοκοδλου, Γερ.  
 Διαρομδτη Αριστ. Παπαδοκοδλου, Σκυρ Βασιλδκη Μιχ Μανιαδδκη, Ιω  
 Πολυχρονιδδη και Β Κοραντζη εκτ ελευθερδσει φηλακιαμδνου κοινη-  
 κη δικογραφοα, του Ηλ. Μπροδδμα, γενομδνη δια της απδ Ι6.7.59 οηλα-  
 σεω τουτου κατπερτ ησ, η υπαριθ. 29058 της Ι7.7.59 ΑΒΒ'Μ παραγγε-  
 λα ημδν 2/ Να μη γινη κατηγορτα καττ των Βασιλειου Παυλοκοδλου  
 Αστυνομικοδ Διευθυντου Πειραιδσ, Γερ Διαρομδτη Διευθυντου Υπηρε-  
 σιασ Αλλοδαπων Αριστ. Παπαδοκοδλου υποδιευθυντου υπηρεσιασ Αλλο-  
 δαπων Αθηνων, Σκυρ Βασιλδκη Μιχ Μανιαδδκη Δυνταν ελεγχου υπηρεσιασ  
 Αιμδνος Πειραιδσ, Ιωαν Πολυχρονιδδη Κυβερνητου Αγαμδμδνος και Β.  
 Κοραντζη Προξδνου εν Βενετιφ εκτ τη οτι ενδειαταιε τ'ν 3 Ιουλιου  
 1959 εκπροδδσεω ελευθερδσαν κρατοδμενον διαταγη της αρχης, ητοι  
 διεταξαν να ηφθεθ ελευθερος και να θεμηρηθ το διαβατηριον προς  
 αναχρησιν εις τοδεμπερικοδν του Γερμανου υπηκοδου GUNTHER KOLWES εν-  
 εγκληματιου πολδμου δικοκομδνου δυνδμει του υπαρθ 771/ΙΟ.4.58 εν-  
 τδλματος συλληψεασ τοσπαρτ τη Ελληνικη Βενικη Γραφεα εγκληματιων  
 πολδνου Ανακριτου. Να επιβληθδσιν τα δικαστικα εξοδα καττδλη εις

βρος του Δημοσίου. Εν Αθήναις τῆ 20 Ιουλίου 1959. Ὁ Βιοαγγελιστὴς Ἀνδριαντῆ Κουλουός.

ΑΚΟΥΣΑΝ ΑΥΤΟΥ ΑΝΑΝΤΥΞΑΝΤΟΣ ΤΗΝ ΠΡΟΤΑΣΙΝ ΤΟΥ ΚΑΤ ΠΡΟΦΟΙΚΩΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΩΡΗΣΑΝΤΟΣ

ΙΔΟΝ ΤΗΝ ΔΙΚΟΓΡΑΦΙΝ  
ΕΚΕΦΘΗΝ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ

1. Επειδὴ ἡ πρῆξις τῆς ἐλευθερώσεως κρατουμένου ὅν προσβάλλει ἰδιωτικόν συμφέρον τοῦ πολιτικῆς ἐνάγοντος ἀλλὰ τὴν δημοσίαν τάξιν καὶ τὸ γενικόν συμφέρον τοῦ Κράτους καὶ συνεπῶς ἡ παράβασις αὐτῆ δέν γενησὶ ἀξίως ἂν ἀπομείνωσι διὰ τὸ προσβαλλόμενον ἰδιωτικόν συμφέρον τρίτου προσώπου, ἀκολούθως τοῦτο εἰς δέν κέκτηται τὴν ἰδιωτικότητα τοῦ πολιτικῆς ἐνάγοντος διὰ τὴν πρῆξιν ταύτην ὁ μνηστὴς Ἠλίας Μπρεδῆμας Βουλευτὴς καὶ ὄσον, κατὰ τὸ άρθρον 87 Κ.Π.Δ νῆκηρυχθῆ ἀπαρδένετος ἡ παράστασις αὐτοῦ ἕως πολιτικῆς ἐνάγοντος εἰς τὴν ἀπὸ 16 Ἰουλίου 1959 κατὰ τὴν κατηγορουμένην μνησὶν του δεκτικῆς καθω ταμένης τῆς Βιοαγγελιστικῆς προτάσεως, ἕως πρὸς τὸ σημεῖον τοῦτο, ἀπορριφθῆ ὁ καὶ ἡ ἀπὸ 22 Ἰουλίου 1959 αἰτήσεις τοῦ αὐτοῦ Ἠλ. Μπρεδῆμα περὶ αὐτοπροσώπου ἐνάγειν τοῦ Συμβουλίου τοῦτου ἐφανίσεως του, ἕως ἀνιμιμοποίητος.

2). Επειδὴ διὰ τὰν ἐνῆρθω 172 Π.Κ. ἐν γραφομένην ποινῶν τιμμερεῖται ὁ ἐλευθερῶν πάντα γενικῆς καὶ ἀνεξίρη ἰρίτως κρατούμενον τὸ μὲν ὀδοι ἡ ὀκωδῆποτε καὶ δι' ὀλοδῆποτε λόγον ἐλευθερώσεως ἕως τῆς Ἀρχῆς κρατουμένου ἐγκωμονεῖ πλεῖστους κινδόνους διὰ τὴν δημοσίαν ἀσφάλειαν καὶ καθόλου ἐννομον τάξιν τῆς Πολιτείας τὸ δὲ ἂ ὄτι ἡ ποιαστὴ ἐλευθ' ῶσις τοῦ ἕως τῆς Ἀρχῆς κρατούμένου προσβάλλει τὴν πολιτειακὴν ἐξουσίαν, εἰς τὴν φράσιν ὁ τοῦ νόμου "ἡ ἕτερον διαταγῆ τῆς Ἀρχῆς κρατούμενον" περιλαμβάνονται καὶ αἱ ὀκωδῆποτε καὶ δι' ὀλοδῆποτε λόγον κρατούμενοι ἕως καὶ οἱ ἀπληρὸς συλληφθέντες καὶ διαρκώσεως τῆς ἀνακριτικῆς διαβ' ἰσώσεως κρατούμενοι ἐντῆ φυλακῆ ἡ ἀλλαχ' ὅ ( Γνωμ. Β' ἰσώσ. Α.Π. Α Εμάνου (1933) Θεμ Μ.Δ. 237, ἰσώσῆς Ποιν. Νομ. ὀδ' ἰρίθ. 181 ἐπομ. καὶ σημ Μπουρο

ποδλου, Ίωση-Γεωργίου Ποιν Κ.ωδ. υπό τὸ ἀρθρον 172).-

3) Ἐπειδὴ ἐκτὴς ἐνεργηθείσης προεισαγωγικῆς καὶ τακτικῆς ἀνακρίσεως καὶ δὴ τῶν καταθέσεων τῶν ἐνδίκως ἐξετασθέντων μαρτύρων Γυδνίου Γ Γραφανίδη, ἑπιτοδίου Ἀθηνῶν ἐκτελοῦντος καθήκοντα ἀνακριτοῦ παρὰ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐθνικῆς Γραφείῳ Ἐγκληματιῶν Πολέμου, Νικ Ράπτου Γραμματέως τοῦ αὐτοῦ ἕς ἑνα Γραφείου Ἐγκληματιῶν Πολέμου, Περ Σκέψηρ \* Χρυσουργοῦ Ἐξωτερικῶν, Χαϊδ. Καβαλιερῶντος, Πρεσβευτοῦ, Μίνωος Παλιερῶν Διευθυντοῦ Υπ Ἐξωτερικῶν Γερ Διαρομῆτη. Ἀριστ. Παπαδοκοδλου, Ἀστυνομικῶν Δυντῶν Σταυρ. Κωσσοκοδλου. Ἀστυνομίου καὶ Μιχ Μανιαδῶδη \* Υπαστυνόμου, ἐν συνουσίᾳ πρὸς τὰ ἐντῆ δικηγορῶν Ἐγγραφα κατῆν ἀπολογίαν τοῦ κατηγορουμένου Βαλοδμη Παυλοκοδλου Ἀστυνομικοῦ Διευθυντοῦ προέκωσαν τὰ ἐξῆς πραγματικὰ περιστατικά: Κατὰ τοῦ Γερμανοῦ ὑπηκόου Κοθντερ Κόλβες κατηγορουμένου, ἕς ἔγκλημάτιου πολέμου, διαρκούσης τῆς γερμανικῆς κατοχῆς, ἐξεδόθη τὸ ὑπᾶρθε 771/10.4.1958 δι.κ. 34/1945 ἔνταγμα συλλήψεως τοῦ παρὰ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐθνικῆς Γραφείῳ Ἐγκληματιῶν Πολέμου, Ἀνακριτοῦ, ὅπερ ἔκτοτε ἀπεστέλλη πρὸς τὴν Γεν. Διορθύουσαν Ἀστυνομίαν Πόλεων, Χροφυλακῆς καὶ Ἀλλοδαπῶν διὰ τὴν ἐκτέλεσόν ὀγκληματίας οὗτος εἰσηλθεν εἰς τὰ ὄρια τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας κατὰ τὸ τρίτον διεκῆμερον τοῦ μηνός Μαΐου 1959, προκειμένου νὰ συμπετάσῃ τοῦ Ἀυτοκινήτισεσθεσ Ἀγῶνος Ράλλου Ἐκροπόλος. Τὴν 3.6.1959 κατήλθεν εἰς τὸν λιμένα Πειραιῶς διὰ νὰ ἐμβίβασθῇ τοῦ ἀεροπλοίου "Ἀγαμέμνων" δι' Ἴταλίας. Κατὰ τὸν ἐνεργηθέντα ἐλεγχὸν τῶν διαβατηρίων, διαπιστώσεως τῆς τῶν τῆς τοῦ, καὶ τῆς διᾶξείας του δύναμι τοῦ ἀνωτέρου ἐντάλματος συλλήψεως, ἐκρατήθη ὑπὸ τοῦ ἀρμοδίου ὁργάνου τῆς Υπηρεσίας Ἐλέγχου Διαβατηρίων τοῦ Λιμένος Πειραιῶς τὴν μεσημβρίαν τῆς αὐτῆς, ἕς ἑνα ἡμέρας (3.6.59) ὁ παρὰ τῆς Ἱουργείῳ Ἐξωτερικῶν Διευθυντῆς ἢ Παλιερῶν ἐτηλεφώνησε εἰς τὸ Γραφεῖον Ἐγκληματιῶν Πολέμου (Δικ. Γραμματέα Ν Ράπτου) ὅτι ἀνελήθη εἰς Πειραιᾶ ὀνωτέρου Γερμανοῦ ὅτι θὰ μετέφρον αὐτόν, συνουσία ὀστυνομικῶν, εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦ καὶ παρεκίλει ν' ἀνακριθῇ οὗτος ἀμέσως ἵστε, ἐν δικαιοῦτο περι-

πτωσις μη περαιτέρω κρατήσεως του, ν' άφθεθη ελευθερος, προκειμε-  
 νου ν' αναχωρηση δι' ατμοπλοίου εις το εξωτερικόν. Εις τον αυ-  
 Διευθυντήν εδωθη απάντησις υπό του 'νυ Γραμματέως ότι δόναται  
 να προσαχθῆ άμείσως, συγχρόνως δε εισκοιήθη και ο άνωτέρω 'α-  
 νακριτής Εγγληματιών Πολένου κατ' μετέβη άμείσως εις το Γραφεϊον,  
 ένθα μετά διερμηνείας άνέμενον τήν προσαγωγήν του συλληφθέντος  
 Πλήν, διότι μέχρι της 2 ης της αΐτης ημ'ρας δέν προσηχθη ο συλλη-  
 φθείς, ο άνωτός ανακριτής επικοινωνησε τηλεφωνικώς με τον άνω  
 νυ Διευθυντήν Η. Ηελισράκη, ο τις άνεκοίνωσε εις αυτόν ότι ο  
 συλληφθείς άφθεθη ελευθερος ν' αναχωρηση, χωρίς να θελήση να παρ-  
 οχη εις αυτόν περαιτέρω πληροφορίας περί της συλλαβοσης αυτόν  
 αρχής και του πλοίου" δι' ου ο 'ανεχάρει ουτός, ισχυρίσθη δε ότι  
 δέν εγνώριζε πώς και 'π ο ποίας συνθήκας άφθεθη ο άνωτέρω ελευ-  
 θερος. Ενσωσε χείρ ο άνωτός 'ανακριτής ήτήσατο πληροφορίας τηλε-  
 φωνικώς παρά της Διευθύνσεως Αλλοδαπών, κατ' ής και συγκεκριμένως  
 παρά του 'Υπαστυνόμου Σκυρ Βασιλάκη, Κέντρον Αλλοδαπών Πειραι-  
 (ως) έλαβε τήν πληροφορίαν ότι επετράπη εις τον άνω Γερμανόν η  
 αναχώρησις, κατόπιν διαταγής του 'Υφυπουργού των Βαυτερικών, ότι  
 ουτός επε βιβάσθη του άτμοπλοίου "Αγαμέμνων" κατευθυνομένου εις  
 Βρισησίον. Τα άνω τέτρα υπό του άνωκριτού κατατιθέμενα επιβεβαιού-  
 και ο άνωτέρω 'Υπαστυνόμος Σ Βασιλάκης εις την άπό 4 Ιουνίου  
 1959 ένορκονιατάθεσίν του, ενάπιόν του άντεισαγγελέως Σ Φωλιακού  
 και εις ήν (κατάθεσίν του), ουτός καταθέτει, σχετικώς, με τήν  
 άνωτέρω τηλεφωνικήν επικοινωνίαν του μετά του άνω 'Ανακριτού  
 επί λέξει "εγά συνε βουλεύθην τότε τάδεκτις αναχωρήσεις 'Αλλο-  
 δαπών και τοσάληνησασ ότι ο ένδογῶ Γερμανός ανεχάρησεν άς επι-  
 β'της με τοσάτμοπλοίου "Αγαμέμνων" δι' Ιταλίαν, και ότι η αναχάρη-  
 σίς του επε τράπη, κατόπιν έντολής της Διευθύνσεως 'Αλλοδαπών  
 και ειδικότερον του κ. 'Υφυπουργού Βαυτερικών, δια βίωσασθεσασ ει-  
 τς το Κέντρον Αλλοδαπών Πειραιώς τήν Ιζην άραντης αΐτης..." Κατ  
 περαιτέρωματα θέτει ότι "Εις το καταδικαικόν άρχείον της 'Υπηρε-κ  
 σούσσης ενάλλαστος του 'ανακριτού δε τηλεφωνικώς του 'ανακρ-

Εφ  
 Αφ

Εφ  
 Αφ

σίας μας αναγράφεται ἂν ἐνθυμούμαι καλῶς, διότι διό να τ'εβραϊά-  
 σω πρέπει να τὸ διακιστώσω προηγουμένως ὅτι ἰδιόδικτο ἕνας Γερμα-  
 νός με τ'ὄνοματεπώνυμον KOLWEB GUNTHER ὅστις κατ' ἄλλοτε εἶχεν  
 ἀσασθῆσαι τὰς ὑπηρεσίας τῶν ἑξῆς τῶν Ἀλλοδαπῶν, ὀδοντογίμνου ὅπως  
 ἐδινκροῦνται περὶ τοῦ ἀναγέρου ἀναφερομένου Γερμανοῦ, κατ' ἐμὲ  
 ἴσως να μὴ κροῦνται περὶ τοῦ ἰδίου καὶ δι' αὐτό να τῷ ἐπετροπῆ  
 κατ' ἄναχάρισ... ἀπεραιτέρω ὁ ἄνω Ἀνακριτῆς Ἰ Γραφανά-  
 κης καταθέτει ὅτι ἀπὸ ὅσας τὰς ἐγγίναι συννενοήσεις καὶ πλη-  
 ροφορίας ἐσχημάτισεν τὴν γνώμην ὅτι ὁ ὄφουργός τῶν Βουτερικῶν  
 πρὶν να διατῆρῆ, ἦλθεν εἰς συμμετοχὴν καὶ ἀνενοσίν ἀφ' ἑνός  
να τὸ Ἰκουργίου Βεζτερικῶν, ἀφού ὁ Διευθυντῆς αὐτοῦ Μ. Παλιερά  
κῆς ἦτο ἐνήμερος τῆς τε συλλήψεως καὶ ἀποδόσεως καὶ ἐκ τῆς με-  
τέπειτα ἀδόσεως τοῦ Ἰκουργίου τοῦτου καὶ ὁ ἦ τοῦ ἐν Βενετία Ἐλ-  
ληνος Προξένου, ὅς περιγράφει ταύτην ἐκκλαρχος τοῦ " Ἀγαμέμνων "  
εἰς τὸ ἐντῆ ἂ καρφία ἐπίσκοπικον ἀπὸ 12.6.1959 ἔγγραφοντος πρὸς  
τὸ Ἑλληνικὸν Βονικὸν Γραφεῖον Ἐγκληματατῶν Πολέμου καὶ εἰς ὃ ( ἔγ-  
γραφον) ἀναφέρει ἐκκλαρχος οὗτος ὅτι πρὸ τοῦ κατόπλου τῶν εἰς  
Βενετῆαν ἐκκλήθη εἰς τηλεφωνικὴν συνομιλίαν παρὰ τοῦ ἐκεῖ Προξέ-  
νου τῆς Ἑλλάδος ὅστις καὶ τοῦ διεβίβασε τὴν ἐντολὴν ὅτι ὁ GUNTHER  
εἶναι ἐλευθερος καὶ να μὴ προῆ εἰς ὁδομίαν ἂναντίον του ἐνέργειαν  
κατὰ ὃς τὸν κατόπλου τῶν ἐπεσκέθη αὐτόν ( τὸν πλοῦρχον) ὁ πρό-  
ξενος, ὅ τις εἶχε λάβει σχετικὴν ἐντολὴν τοῦ Ἰκουργίου Βεζτερικῆς  
ὅτι ὁδομία ὀδεῖς ὑπάρχει ἂναντίον τοῦ ἀναγέρου καὶ να διευκολυνθῆ  
ἡ ἀποβίβασις του, ἀφ' ἑτέρου ὃς ( ἦλθεν εἰς συννενοήσιν ὁ εἰρημένος  
ἀνακριτῆς) με τὸν Ἰκουδευθυντῆ τῆς Διευθύνσεως Ἀλλοδαπῶν Πανα-  
δόπουλου) ἀφού οὗτος κατ' ἂν χρόνον, ἀνεζητήτω ἀπὸ τοῦ ἄνω ἀνακριτοῦ  
εἰς τὴν τηλεφωνικὴν συνειργάζετο μετὰ τοῦ Ἰκουδουργίου τῶν Βουτερικ-  
κῶν, ὅς ἐπληροφόρηθη τὸν ἄνω Ἀνακριτῆν ἢ Διευθύνσις Ἀλλοδαπῶν, ἐν  
συνεχείᾳ ὃς ὁ ἀπαδόπουλος ἠρώτησεν τὸν Ἰκαστυνὸν Βασιλάκη, ὃς  
ἀπὸ τηλεφώνου ὁ τελευταῖος εἶπεν εἰς τὸν αὐτὸν Ἀνακριτῆν, τί ἀπέγινεν  
με τὸν περὶ τοῦ ὁ λόγος Γερμανόν. Βεβός, ὅς περὶ ἦλθεν τὸ ἀναγέρου



... εις γινώσκειν του Ανακριτοϋ, ουτος απειστω λεν το υπαριθ. 862 τηλεγραφημα προς τον Κυβερνητην του ευκλω πλοου ατμοπλοου "Αγομενων" Ι Πολυχρονιδου, ενα προβη εις εξετασιν του ανωτερου Γερμανου οστις ομωσ ( Γερμανοσ ) αφησ εξητησε ομωσ πριν η απαντηση συννενοθη μετα της ενταθα Γερμανικησ Πρεσβεσιασ, πρῳμα ομωσ επετροπη μετα την ληθιν της απαντησεωσ εις τωστα εν τηλεγραφημα του προς την ανα Πρεσβεσιν, ηρηθη ν' απαντηση ( βλεπε τα εντη διοκογραφια ωσ ανα εγγραφα ).

Περαιτερα εκτω εντη διοκογραφια στοιχειαν προκλιπται η ταυτοτησ του κατηγορουμενου με τον οιδ του ανα ενταθματος συλληψεωσ διοκομενον ( υπαρχουν πληρη στοιχεια ητοι το ονομα, εκθετον και η πραξισ δι' ην κατηγορεται ) αναφερεται δε και εις την εντη διοκογραφια υπαρχουσαν καταστασιν της 18.2.1956 του ελληνη κοσ Βραφελου Εγκληματιων Πολεμου, εμφανιουσαν τοσ εν ελλοδι διοκομενωσ εγκληματασ πολεμου δι' αυε αριθ. 1572δον υπο το ονομα GUNTHER και εις ην οδοντερ λαμβανεται ετεροσ ομοιωσ ονοματεκωνυμον GUNTHER KOIWES, οτι δουλληθεωσ ητε πρῳματι ο διοκομενωσ προκλιπται α) εκτωσ οτι αι ανωτερου αρχαι ειδοκοποισαν περι της συλληψεωσ του β) εκ τουσ οτι εις την απαντησιν του ομωσ αρχωσ αναφερει οτι ο Κοσντερ Κοιβεσ ηρηθη ν' πα τηση, ενα εδνω επιβαινωσ του πλοου οδν ητο ετωσ οδ απηνητα οτι οδνεχει επιβατην με τοιοστων ονομα και ομοειδσ λογωσ υπηρχεν νηφ ορθωσιν ( το Υπουργειον "επιτεριων και ελληνησ προξενωσ εν Βενετι (α) -εισ οσα αναφερει ομωσ αρχωσ, εδν οδν ητο ο διοκομενωσ ο ανωτερου Γερμανωσ.

4) Επειδη μετα ταυτα οδον νδ εξετασθη η εκτελεστωτησ του ενταθματος συλληψεωσ κατα τον χρονον της τελεσεωσ της επι ελευθερωσεωσ κρατουμενου κατηγοριασ εν υφει των ν. 2058/1952 και 3933/1959, κατ' αρχην και βρασιικη και νομοικη προηποθεσισ εινωσιναι, οτι μετα την εκτελεσιν του προτωσ ν. 3933/1959 νομικωσ εκδοθδντοσ ενταθματοσ του ανακριτου οδ της συλληψεωσ του κατηγορ

My hand  
les  
ρωσ

Συμψ

ρουμένου, αρμόδιον ν' ἀποφανθῆ ἄνακλης ἢ κακῶς συνελθῆθη, ἂν κα-  
 λῆς ἢ καλῶς συνεχίζεται ἡ δίωξις, ἐνδύγνεται ἡ οὐδ' ὅ, τι δόξει  
 ρυθμιζομένη διαγράφονται.) ὁ νόμος (φροδοξιογραφία) ἦτο τῷ Συμβο-  
 λιον Ἑγκληματιῶν Πολέμου. Διότι ναί μὲν ἡ ἀναστολή οὐδέποτε ἐπερ-  
 χεται ἀπεδικασίας ἐνδύμας συνεχίει ὁ ἀνακριτὴς, διότι ἔχει τὴν  
 γνώμην ὅτι δένυφθαι ταῦτα οἵδροι τοῦ νόμου ἢ ἄ ἕλλον, π νά λόγον  
 εἰς τὴν περὶ πρῶτον τῆσιν ὅσον ν' ἀποφανθῆ τῷ Συμβολίῳ, προκειμέ-  
 νης ἀναστολῆς οὐδέποτε, δι' ἣν ἀκαιτοῦνται ἀριμενῶναι προϋποθέσεις  
 ἢ ὡι δίωξις ἐν Γερμανίᾳ καὶ ἀλλοῖσιν ταύτης, κατὰ τῷ ἐν τῷ Διεθνῶν  
 δικαίῳ κρατοῦνται, τούτῳσιν διὰ πραγματικῶς οἰκονομίας, τοσούτῳ ν  
 μᾶλλον κατ' ὅσον ἀρμόδιος ἀνακριτὴς εἰδοποιήσῃς περὶ τῆσιν συλλή-  
 φεις τοῦ εἰρημένου Ἑγκληματιῶν πολέμου, ἐξήτει ἂν προκειμένη  
 ἐπιμόνας τὴν προσαγωγήν τοῦτου, ἐνδύμῳν του, ἔχοντος τὴν γνώμην  
 ὅτι τῷ ἔνατιμα του ἦτο ἐκτέλεστέον ἐπὶ τῷ λόγῳ ὅτι δέν εἰχοντηρηθῆ  
 αἶμα προϋποθέσεις τοῦ νόμου κατὰ ἀναστολῆς οὐδέποτε Ἑγκληματιῶν  
 πολέμου.

5) Ἐπειδὴ, κατὰ τὸ άρθρον 21 τοῦ ν. 2058/1952 ἐπιτρέπεται εἰς  
 ὅς θετικῶ Γραφεῖον Ἑγκληματιῶν πολέμου ὅπως ἐκ τῶν ἐκφρασοσῶν  
 παρ' αὐτῷ δικηγόρων κατὰ Ἑγκληματιῶν πολέμου (1941-1944) ὑπη-  
 κότητος Γερμανικῆς, Ἀστροικῆς ἢ Ἰταλικῆς, διαβιβάζῃ, οἷα τῷ Συμ-  
 βολίῳ αὐτοῦ κρινῆ περὶ τῶν κατωτέρω σκοπῶν στοιχεῖα, εἰς τὰς  
 ἑχμῶνους δικαστικῶς ἀρχῶς τοῦ κατηγορουμένου Ἑγκληματιῶν πολέ-  
 μου, περὶ διευκολύνειν τῆσιν οὐδέποτε αὐτῶν κατὰ τῶν ἑχμῶνους δικα-  
 στικῶν ἀρχῶν. Ἐπιταῖσιν οὐδέποτε χωρεῖ μόνον κατὰ τῶν Ἑγκληματιῶν πολέ-  
 μου, ἂν διετάχῃ ἢ ἐγγραφῇ εἰς τὸς καταλόγους Ἑγκληματιῶν πολέ-  
 μου, κατὰ ὅς τὸ άρθρον 22 τοῦ αὐτοῦ, ὡς ἂν νόμῳ 2058 ἀρθεμένης  
 τῆσιν οὐδέποτε κατὰ τῆσιν ἀλλοδαπῆς δικαστικῆς ἀρχῆς οὐδυναί δι' ἀπο-  
 φάσεις τοῦ Συμβουλίου Ἑγκληματιῶν πολέμου ν' ἀνασταλῇ ἡ πρόδοος  
 τῆσιν οὐδέποτε κατὰ τῆσιν ἢ ἐκ βλασεῖσιν τῆσιν ἀπαρθεῖσιν ὑπὸ τῶν ἀρθεσῶν δικα-  
 στικῶν ἀρχῶν, μέχρις ἐκδόσεως τελεσιδίκου ἀποφάσεως τοῦ δικαστη-  
 ρίου τῆσιν Ἰθαγενείας τοῦ κατηγορουμένου, ἢ ὅς καταδικαστικῆ ἢ ἀ



Handwritten notes in red ink, possibly a signature or initials.



Θαυτική απόφασις τῶν ἀλλοδαπῶν ποινικῶν οὐκ ἐστὶν κατὰ τὴν ἄς  
 ἕνα ἐγκληματιῶν πολέμου, κατ' ἄρθρον 23 τοῦ ἑνὸς νόμου, ὅθεν ταί, κα-  
 τὰ τὴν κρίσιν τοῦ Συμβουλίου ἑγκληματιῶν πολέμου, ἐπιμῖντος τὰ κρα-  
 κτικὰ τῆς δίκης καὶ τὴν ἐκδόσιν αὐτῶν ἀλλοδαπῶν ἀποφασίῶν νὰ θεωρηθῆ  
 ὅτι ἀποτελεῖ δεδιωκόμενον οἷα τὰ ἑλληνικὰ Δικαστήρια. Ἐπιηκολοῦ-  
 θησαν ὁ νόμος 3933/τῆς 18/19 Φεβρουαρίου 1959, οὗ ἡ ἰσχὺς ἤρξατο  
 ἀπὸ τῆς 1 Μαΐτου 1959 (10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς δημοσίευσίσεως του, κατ' ἄρθ-  
 ρον 103 τοῦ Ν. Α. Κ.) κατ' ὄν, ῥεαλιστικῆς διδασκαλίας Γερμανῶν ὑπηκόων, φερομέ-  
 νων ἄς ἐγκληματιῶν πολέμου, ὑπὸ τῶν δικαστικῶν ἀρχῶν τῆς χώρας  
 αὐτῶν, ἀναστρέλλεται ἡ δίκαια ἐν ἑλλάδι, ἀνεγγραφαὶ δὲ τῶν δικαστικῶν  
 ἀντιπροσώπων παραδίδονται εἰς τὰς οἰκίας δικαστικὰς ἀρχὰς οἷα τὴν κρατι-  
 τῆρα ὑπὸ τῶν δικαίων, ἐξαιρουμένων τῶν νεοεισερχομένων, οἷα τὰς ὑποκα-  
 τὰ οἰκατηγοροῦμενοι κριταὶ σὺνταί ἐν ἑλλάδι καὶ ἔχουσιν κατ' αὐτῶν ἕκδο-  
 σιν παρ' ἑλλήνων δικαστικῶν Συμβουλίων μέχρι τῆς ἰσχύος τοῦ νό-  
 μου παραεμπεικῶν βουλευμάτων, περίων ἔχουσιν ἐφαρμογὴν τὰ ἄρθρα  
 22 καὶ 23 τ. ὄν. 2058/1952. Ἡ ἄς ἕνα ἀναστολή ἐπέρχεται ἀποδι-  
 κτικῶς καὶ χωρὶς, νὰ ἀπαιτῆται ἀπόφασις δικαστηρίου τινὸς ἢ Συμβου-  
 λίου εἰσὸς ἄς δηλώσῃ ἐκ μέρους τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως πρὸς  
 τὴν ἑλληνικὴν, ὅτι ἤρχισεν ἡ δίκαια ὑπὸ τῶν οἰκιστικῶν δικαστικῶν  
 ἀρχῶν. Κατὰ ταῦτα ἢ ὅσον ἕνα νόμος ἀπαιτεῖται δηλώσειν τῆς Γερμανικῆς  
 Κυβερνήσεως εἰς τὴν ὁδὸν νὰ διατύπωνται ἐγγράφως, κατὰ τὰ ἐν τῷ Διεθνέ-  
 δικαίῳ κρατοῦντα καὶ συγκατακρίτως καὶ ἐφαρμογὴν τῶν ἐκδόσεων τῆς  
 οἰκιστικῶν κρατοῦντων καὶ ἐκ τῆς δηλώσεως ταύτης νὰ προκύβῃ  
 σαφῶς ἢ ἀσκήσῃ ἐν ἑρμανίᾳ κοινικῆς διδασκαλίας κατὰ ὑπὸ τῶν κρα-  
 τῶν (ἐγκληματιῶν πολέμου) καὶ οἷα τὰ ἐν ἑλλάδι ἐγκλημάτων του.  
 Διακοίνωσις δὲ ἢ ἀκριβέστερον ρηματικὴ διακοίνωσις (NOTE VERBALE)  
 καλεῖται τὸ ἐγγράφον δικαίον τῆς συνήθους ματὰ δ' Ἰκουργεῖου ἑξαι-  
 ρητικῶν καὶ τῶν ἐξένων πρεσβειῶν ἀλληλογραφίας, ὅπερ συντάσσεται  
 ἀπροσώπως. Ἡ ρηματικὴ διακοίνωσις θεωροῦμεν κίνησιν εἰς τὸν τρί-  
 τον κρῶνον, ὅθεν φέρει ἢ ἀγραφὴ ἀλλὰ μόνον εἰς τὸ τέλος τῆς ἐκ-  
 δόσεως.

*Handwritten notes:*  
 1/27/59  
 1/27/59  
 1/27/59  
 1/27/59  
 1/27/59

σηπον σφραγίδα της αποστολής αρχής, η δε χρονολογία δέντι-  
 θεται ενάρχη του εγγράφου άλλ' εις τὸ τέλος αὐτοῦ μετ' αὐτῶν  
 δε ἡ σφραγίς της ἐν λόγῳ ρηματικῆς διακοινώσεως γίνεται μετ' αὐ-  
 στη χρῆσις ἐντὸς τοῦ διπλωματικῆς ἀλλήλογραφίας τόσα δε διὰ τὰ  
 δε τερσοδοῦς φύσεως ζητήματα. Ἐννεπὶς ἀποκρίεται ἡ ρηματικῆ  
 διακοινώσις νὰ γίνῃ προφορικῶς. Ἐνπροκειμένῳ ἐκτινὲν τῆ οἰκο-  
 γράφια ἐγγένει στοιχείων προκρίπτουσιν τὰ ἔξης: Διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ.  
 31/20.2.1959 διακοινώσεως της ἐν Ἀθήναις Γερμανικῆς Πρεσβείας  
 πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν, διεβεβῶθη ἡ ἀπὸ 16.12.1958 αἰτήσις  
 δικαστικῆς ἀγωγῆς (ἐρευνητικῆς διαδικασίας) τοῦ Ἐισαγγελέως  
 ἑμβοδρῶν, κατὰ τὴν ἑλληνικὴν δικαιοσύνην (ἑλληνικὸν κριτικὸν  
 Γραφεῖον ἐγκληματικῶν πολέμου) παρασχῆ ἀπὸ εἰκτῶν στοιχείων, ἐκ  
 τῶν ἀπομνηστικῶν αὐτῶν νᾶπροκρίψῃ ἡ ἐνοχῆ τῶν κατηγορουμένων  
GUNTHER καὶ MILBERT χωρὶς ἐν αὐτῇ ν' ἀναφῆρηται ὅτι ἠοκίθη ποινικῆ  
δίωξις κατ' αὐτῶν διὰ τὰ ἐν Ἀλλά. ἐγκλήματα πολέμου καὶ  
συγκεκριμένως κατὰ τοῦ περὶ οὗ πρόκειται διακοινώμενου, ὡς ἐκτεθῆ  
συνδίου της αἰτήσεως ταύτης προκρίπτει. Τὴν 3ην Ἰουνίου 1958 ὅτε  
συνελήφθη ἑνὸς Γερμανοῦ GUNTHER KOLWES ἡ Γερμανικὴ Πρεσβεῖα  
προφανῶς ἠλασβάνουσα ὅτι ὄφει τὴν ἐνὸς διακοινώσιν, ἀφοῦ δὲν ἀνα-  
φῆρει αὐτὴν, οὐδὲ ἐπικαλούμεν ὁμοίῳ ποινικῆς διώξεως ἐν Γερμα-  
νίᾳ κατὰ τοῦδὲν ἔρω, προφορικῶς ἀντιλέγει κατὰ της συλλήψεως του  
ἐπὶ τῷ λόγῳ ὅτι οὗτος δὲν περιλαμβάνετο ἐν τῷ καταλόγῳ ἐγκληματικῶν  
πολέμου (βλ. τὸ ἐντὸς ἀλλήλογραφίας ὑπ' ἀριθ. 125782/1959 ἔγγραφο τοῦ  
Ὑπουργεῖου Ἐξωτερικῶν πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Δικαιοσύνης) δι' οὗ γνω-  
ρίζεται ὅτι ἡ Γερμανικὴ Πρεσβεῖα ζητεῖ περαιτέρω τὴν ἀποστολὴν εἰς  
αὐτὴν ἐπικεινόμενος ἀντιγράφων τοῦ, ἐναντίον τοῦδὲν Γερμανοῦ ὁμηκοῦ  
φακέλλου ὅπως ἀσκηθῆ ποινικῆ δίωξις κατ' αὐτὸν ὡς Γερμανοῦ (ἀσπῆμα  
προφανῶς ὑποβαλλόμενον κατὰ φαρμῶν τοῦ ν. 3933/1959 περὶ ἀναστο-  
λῆς διώξεως ἐγκληματικῶν πολέμου) ἐξοῦ σαφῶς συνάγεται ὅτι δὲν ἀνε-  
κοινώθη εἰς τὴν ἐν Ἀθήναις Γερμανικὴν πρεσβεῖαν ὅτι ἔλαβεν χάραν νόμιμος  
δίωξις ἐν Γερμανίᾳ κατὰ τοῦ εἰρημένου GUNTHER KOLWES καὶ διὰ τὰ ἐν

*6. 14  
 αἰτίας  
 ποινικῆ  
 δίωξης*

*125782*

ΕΛΛΗΔΕΙ Εγκλημάτων. Τη 6ην Ιουνίου 1959 η Γερμανική Πρεσ-  
 βεία άναφερομένη εις την διακοίνωσιν της όπάρθ. 12859 της  
 6 Ιουνίου 1959, άρχισά εις την προφορικήν δήλωσίν τήν γενομένην  
 εις τό Υπουργείον Εξωτερικών τήν 3ην Ιουνίου 1959 όπό του  
 SCHNOLLER συμβούλου της διακοίνωσ. ότι αί Γερμανίαι διακαστι-  
 καί άρχαι ήνοιξαν, πρό τών άρχών του τρέχοντος έτους, ποινικήν  
 άνάκρισιν κατά του Γερμανο-ύπηκόου GUNTHER KOLWES δι' εγκλήμα-  
 τα πολέμου διαπραχθέντα εν Άλλοι, της άνακοίνωσ. ταύτης μήβα-  
 σισθείσης επί τών φακέλων των διαβιβασθέντων εις την Γερμανι-  
 κήν Κυβέρνησιν εν έτει 1952 καί 1956 (μεταξύ τών όποιων τό ό-  
 νομα του KOLWES,.....όέν άναφέρεται άλλωστα). Απολοθίσεσ πάσ-  
 τούτοις, έφ' όσον τό όπάρθ. 7719 ανταμα συλλήψεσ του άνα άνακρ-  
 του κατά του GUNTHER KOLWES έξεδόθη νομίμως τήν 10ην άπριλίου  
 1958 καί τό άλλην κόν Βθνικόν Γραφεϊόν εγκλημάτων Πολέμου  
 άξιολογήσασ εις της Γερμανικής διακαστικής άρχής τήν, κατά  
 του άνωτέρω, έκπερθέσασ κατ' άυτῆσ διακαστικήν προέδωξεν του  
 (άρθρ. 34/1945), κατ' άρθρ. 21 του ν. 2058/1952 όδο άνωσται  
 λε, ωστού τήν, πρόδοον της διαδικασίας, λόγω άρξαμένης διακαστικής  
 διάξωσ. άυτοῦ κατ' άρχής Γερμανικής διακαστικής άρχής κατ' άρθρ. 22  
 του άυτοῦ νόμου, 2058/1952, άλλ' έξημολοθεί ωστού διάκων  
 τόν εν λόγω εγκλημάτων έκδόσασ μέλιστα καί κατ' άυτοῦ τ.σ, ως  
 άνω έντασμα, συλλήψεσ διά του παρ' άυτῆσ άνακρ. του, ή άνω ρηματι-  
 διακοίνωσ. της 20.2. 1959 άπό άπόφωσ. έφαρμογής του ν. 3933/  
 959 όέν κληροῦ έκπερθέσασ ωστού νόμου, τούτου, κατ' όσον, άνα-  
επιστήτως του ότι έγένετο άυτή πρό της έκδόξωσ. της Ισχύος του  
νόμου τούτου, άρξαμένης της Ισχύος τήν 1ην Μαρτίου 1959 όέν εῖ-  
ναι άλλωσ, ήν άπαιτεί ό νόμος ούτασ, της Γερμανικής Κυβερνή-  
σεσ πρόσ τήν Άλληνικήν τοιαύτην άποφ., ως εῖρηται, δι' άυτῆσ διε-  
πίσθησ. άπλως ή άνω άίνησ. άπόδ. 12. 1958 ωστού Ισχυγέλιωσ Αμφο-  
γου έντα τό άλλην κόν Βθνικόν Γραφεϊόν Εγκλημάτων Πολέμου κατ'  
ή διακαστικήν άρμύην καί δι' άπόδεικτικά στοιχεία, προφορική δέ

ως ελέχθη ανακοίνωσης δυνάμει του άρθρου 1ης του νόμου 3.6.59 εγένετο τοιαύτη και ανεκώς ητόχων και έκτελεστών το  
άνω ένταλμα συλλήψεως του άνω άνακρίτου κατά την 3.6.1959 άφου  
ή ανακοίνωσης εγένετο την 6.6.59 ανεξαρτήτως του ότι και αν η  
είναι γενική κατάδριότος και ως εκ τούτου άκυρος, άνωση όέ περιελά  
σει ή έκτελεσθείς του έντάλματος συλλήψεως κήρυχών σχετική άμέ  
φισβήσεις τόσο άς προς την ταυτότητα του καταζητουμένου, όσον  
καώς προς την ίσχύ άτου όέν έκείτο εις την κρίσιν του συλλαβόν-  
τος έκτελεστικού όργάνου άλλα του άρμοδίου δικαστικού τοιοότου όργα  
νου.

Επειδή περαιτέρω προς πλήρη διαλευκανίντης ή όθεσεως τα ότις και  
 καταμερισμόν εδωδών άπόκοιικής πλευράς έφ' όσον έκτης μέχρι τούδε  
 άνακρίσεως δέν άπηγγέθη όδόέ κών κατηγορία και κατά τών λοιπών κα-  
 τηγορουμένων τό Συμβόλιον τούτο κρίνει άναγκατόν-όκας διατάξη  
 περα τέρα άνακρίσιν επί τώ τέλει όκας έρρηγηθή α) αδοόία εις  
 τόσχετικό βιβλίον έξού ό ύπαστυόμος Βασιλικής άνεκοίνωσιν εις  
 τήν άνακριτήν Γραφάκιήν ότι τήν άπόλυσιν διδραξένό Ίψουλουργός  
 τών Βουτερικών και εις ό άνεγράφοντο τό στοιχεία του κατηγορουμέ-  
 νου και τό έα ντίόντου ύπάρχοντα καταδικαστικά έγγραφα. Δσον νά γί-  
 νη τοιαύτη εις τό βιβλίον του Σταθμού άνακρίσεως τού άνω Γερμανού  
 του Σταθμού είσόδου του και τών βιβλίον του κλοόου "Αγαμέμνων" β)  
 Ερευνηθή βόσει ποίας διατάξεως έξεδόθη ή ήν έπιμαλείται έν τή ά-  
 πόλογία του ό κατηγορουμένος Βασιλικής Παυλόπουλος, γενική διαταγή  
 της διευθίνσεως Άλλοόακων ( ύπάριθ. 2292 73/4 της Άπριλίου 1959  
 προς άπαντα τά κέντρα Άλλοόακων και έπαντας έλέγχους διαβατηρίων  
 ) γ) έξετασθή δέν άπιον του άναγγέλως Πλημμελειοδ κών Βιλιανού Επυρ  
 Βασιλικής έκτίης προκειμένης ή όθεσεως δ) άπαγγέλω κατηγορία καθ'  
 άπάντων τών κατηγορουμένων και παντός έκτης άνακρίσεως προκδόντος συμ-  
 μετόχου εις τήν άνωκομένην κρίσιν και ένγίνει ένεργηθή όλό του άνα-  
 κριτού κών ότι ήθελε κρίνει άναγκατόν προς διαλευκανίν της προκει-

μένης υποθέσεως μεταρρυθμιζομένης της Βιοαγγελικής πρότασης.

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ

Ίδόν και τ' άρθρα 87 312 Κωδ Ποιν. Δικονομίας.

Κηρύσσει άκαρδέσκοντίν δήλωσιν παραστάσεως ως πολιτικής ενδ-  
γοντος εις την κατάΒαλοδήμη Παυλοποδλου Γερ Διαρομήτη Αριστ.

Απαδοκοδλου Σε Βασιλίκη Μιχ Μανια δάκη, Ιωαν Πολυχρονιάδη και Β  
Κοραβτζή , επί έλευθεράσει φυλακισμένου κοινηκήν δεκογραφειαν τοθ  
Ηλια Μπρεδήμα, γενομένην διδ της από 16.7.1959 δηλώσεως τοθτου κα  
καιπεριής η ύπαριθ. 29058 της 17.7.1959 Α.Β.Ν. παραγγελια τοθ Αι,  
Βιοαγγελίως Πλημμελειοδικών προς τον Ανακριτήν Βου Τμήματος Αθη-  
νών.-

Απορρίπται τ' εν από 22.7.1959 αιτησιν τοθ αυτοθ, άρδών Ηλ. Μπρε  
δήμα περιπροσπικτικής ένδύσον τοθ Συμβουλώ τοθτου εμφανισέως του  
Μεταρρυθμίζον τήν Βιοαγγελικήν πρότασιν.

Διατάσσει ειραϊτέρη άνδκρισιν επί τή τέλει όπως ενεργηθώσι  
τά εντθ σκεπτικθ τοσκαρόντος διαλαμβάνόμενα.

Απεφασίσθη και εγένετο εν Αθήναις τή 31 Ιουλίω 1959 και  
έξεδόθη αύθθη τή 10 Αύγουστου 1959.

Ο Πρόεδρος Ο Γραμματεύς

ΚΟΣΚΙΝΑΕ Σ Δ ΠΑΨΣΣΑΣ



Αριθ. 628

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΠΑΝΗΜΕΛΕΙΟΔΙΚΩΝ

Συγκείμενον εκ των Δικαστών **Γ. Καλογεροπούλου**,  
Προέδρου **Η. Ε. Σ. Λ. Π.** ..... Ανακριτού **Καί Γ. Λαμπροπούλου** .....

119  
20

Συνελθόν εν τῷ πρὸς διάσκεψιν διαματίῳ τῆς **7ης Δεκεμβρίου 1959**  
παρουσίᾳ τοῦ ἑπιστάτου **Ε. Χριστοπούλου** .....

καὶ τοῦ Γραμματέως **Διον. Πλέσσα** ..... ἐκαστοῦ καὶ ἀποφασίῃ ἐπὶ τῆς ἐξῆς  
ἀποφάσεως :

Κατὰ **τὴν Βασιλείου Παυλοπούλου κ.λ.ε.** .....

ἠσκήθη ποινικὴ δίωξις ἐπὶ **ἀκελευθερώσει φυλακισμένου**

Ἰσχυροὶ Τίτλοι  
Προδωκῆσι  
Ἰσοδωκῆσι  
Ἰσοδωκῆσι  
Ἰσοδωκῆσι  
Ἰσοδωκῆσι

καὶ ἐνεργήθη **τομτική** ..... ἀνάκρισις μετὰ τὸ πέρας τῆς ὁποίας ὑποβλήθη πρὸς τὸ Συμβούλιον τοῦτο  
ὁ παρ' αὐτῷ Ἐπιστάτης τὴν σχηματισθεῖσαν δικογραφίαν διὰ τῆς ἐπ' ἀριθ. .... προτάσεως  
του προέτεινε ὅτι : **3391 κ.ε.**

Ἐξόφω τὴν κατὰ Βασιλείου Παυλοπούλου, Διοικητικοῦ Διευθυν-  
τοῦ Πειραιῶς, Γερ. Διαφορομήτη, Διευθυντοῦ Ἰεραροῦ, Ἀλλοδαπῶν  
Ἀθηνῶν, Σκυρ. Βασιλίδκη, Μιχ. Μανιεδάκη δ/ντων ἐλέγχου Ἰεραροῦ-  
Λ. Μ. 2908

Handwritten signature or mark at the bottom center.

1011/  
 9

ὄν λιμένος Πειραιῶς, Ἰωαν. Πολυχρονιάδη κυβερνήτου Ἀγαμέμνο-  
 νος καὶ Β. Καραντζή Προξένου ἐν Βενετίᾳ ἐπὶ ἀπελευθερώσει  
 φυλακισμένου (ἄρθρ. 172 Π.Κ.) σχηματισθεῖσαν δικογραφίαν τῆς  
 σχετικῆς διώξεως ἀσκηθείσης ἀυτεπαγγέλτως διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ.  
 23712/6/59 Α.Β.Μ. ἡμετέρας παραγγελίας, περαιωθείσης νομίμως  
 τῆς ἐπὶ ταύτης διεξαχθείσης ἐπιμελοῦς τακτικῆς ἀνακρίσεως.  
 Ἐν Ἀκτῇ ἐκτίθημι ὅτι ἐπὶ τῇ πράξει ταύτῃ υπερβῆθη ἐσχάτως  
 τὴν 16 Ἰουλίου 1959 ἢ κατὰ τῶν ἄνω κατηγορουμένων κ.λ.κ.  
 ὑπὸ τοῦ Ἡλία Ἐπρεθίμα μὴνυσις καὶ ἦτις διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμ. Α.  
 Β.Μ. 29058/59 παραγγελίας ἡμῶν πρὸς τὸν ἐνεργοῦντα τὴν ἀνά-  
 κρισιν ἄνω τακτικὸν Ἀνακριτὴν συνωχετῆσθαι εἰς τὴν προκειμέ-  
 νην δικογραφίαν. Διὰ ταύτης ὁ μνηστὴς ἐδήλωσεν καὶ παρᾶστα-  
 σιν ὡς πολιτικῶς ἐνάγων διὰ ἠθικὴν βλάβην, ἣν ἐπικαλεῖται ὅτι  
 ὑπέστη ἐκ τοῦ ἀδικήματος. Ἡ παρᾶστασις αὕτη κρίνεται μὴ νό-  
 μιμος ἀπὸ ἐνεργητικῆς νομιμοποιήσεως ἢτε κατὰ τὸ ἄρθρον 63 Κ.  
 Π. Δικονομίας ἢ ἐκ τοῦ ἐγκλήματος ἐκτός τῶν ἄλλων καὶ λόγῳ ἠ-  
 θικῆς βλάβης πολιτικῆ ἀγωγῆς, δύναται νὰ ἀσκηθῇ ἐνώπιον τοῦ  
 ποινικοῦ Δικαστηρίου ὑπὸ τῶν κατὰ τὸν Ἀστικὸν Κώδικα δικαι-  
 ουμένων εἰς τοῦτο. Τοιαύτη ὅμως τις ἀξιῶσις λόγῳ ἠθικῆς βλάβῃ  
 βῆς δὲν δύναται νὰ γεννηθῇ ἐπὶ ἀδικημάτων, ὡς τὸ προκειμένον  
 τῆς ἀπελευθερώσεως φυλακισμένου, καὶ ὑπερστέφεται κατὰ τῆς  
 πολιτειακῆς ἐξουσίας (Κεφ. Β. Π.Κ.) οὐχὶ δὲ κατὰ τοῦ δηλώσαντος  
 παρᾶστασιν πολιτικῶς ἐνάγοντος ἰδιώτου καὶ ἄμεσος σκοπὸς  
 τοῦ ὅποιου εἶναι τὸ γενικὸν συμφέρον τοῦ Κράτους καὶ οὐχὶ  
 τοῦ ἀτομικοῦ τοιοῦτου καὶ δεδομένου ὅτι κατὰ τὸ ἄρθρον 914  
 καὶ 932 Α.Κ. καὶ ἡ λόγῳ "ἠθικῆς βλάβης" χρηματικὴ ἰκανοποίη-  
 σις ἀνήκει εἰς τὸν ὑποστάντα τὴν προσβολὴν καὶ ὅστις φδε δὲν  
 εἶναι ὁ δηλώσας παρᾶστασιν πολιτικῆς ἀγωγῆς Ἡλίας Ἐπρεθίμας  
 (ποιν. χρον. Η' σελ. 544, ἠκαλῆς Γεν. Ἀρχαί. παρ. 171).  
 Συνεπῶς ἡ παρᾶστασις τούτου ἔδεν κατὰ τὸ ἄρθρον 87 Κ. Π. Δικο-

BOCC. H. A.



(2ον σέλλον του υπ' αριθμόν 629/59 βουλευμάτων)

νομίας να κηρυχθή κατά του Συμβουλίου των Διαδόχων υπε-  
 σταμένης της προς το αυτοδικαίωμα των Γερμανών  
 υπηκόου GUNTHER KOLPES, δικομένου εν Ελλάδι ως εγκληματίου  
 πολέμου συμφώνως τοις άρθροις 1, 2 της συν. πράξεως 73/45 καί  
 άρθρ. 299 παρ. Ι Π.Κ. (288ΠΚ) εξέδθη νόμος υπό του 'Ανακρι-  
 τοῦ 'Ελληνικοῦ Γραφείου ἐγκληματιῶν πολέμου τό υπ' αριθμ. 771/  
 10-4-58 ἔνταγμα συλλήψεως διαριθμοῦν πρός ἕκδοσιν τῆς 'Αστυ-  
 νομικῆς 'Αρχῆς πρός ἐκτέλεσιν. Τό ἐν λόγω ἔνταγμα ὑποπέλασεν  
 τό ὑποστατόν της σοβαροῦς κατά του ψυχροῦ τοῦτου ἐγκληματίου  
 κατηγορίας ἦτο νόμιμον καί ἐκτελεστόν κατά τόν χρόνον της ἐκ-  
 δούσεως του, ὅσον ὅμως διὰ τήν νόμῳ θεμελιωσιν τοῦ ἀδικήματος  
 της ἐλευθερώσεως φυλακισμένου νά εἶναι ἐκτελεστόν/κατά τόν χρό-  
 νον της τελέσεως/ἐπί ἐλευθερώσει κρατουμένου κατηγορίας, πρῶ-  
 μα ὅπερ δέν δείκνυται ὅτι συντρέχει ὡς συνεπείρ τῶν διατά-  
 ξεων τοῦ άρθρου μόνοῦ τοῦ Ν. 3933 της 19/2/59 περί ἀναστο-  
 λῆς ἐγκληματιῶν πολέμου καί τῶν ἐπακολουθησάσων ῥηματικῶν  
 διακοινώσεων της Γερμανικῆς Κυβερνήσεως πρός τήν 'Ελληνικήν  
 Κυβέρνησιν καί δι' ὧν ἐδηλώθη ὅτι ἤρχισεν ἐν Γερμανίᾳ ἡ δίκω-  
 ρις ὑπό τῶν δικαστικῶν 'Αρχῶν της χώρας ταύτης τοῦ ἐν 'Ελλά-  
 δι δόξαντος ἐγκληματίου πολέμου GUNTHER KOLPES καί ὅτε ἀνα-  
 στέλλεται ἡ δίκωρις τοῦτου ἐν 'Ελλάδι αὐτοδικαίως χωρίς ν' ἀπαι-  
 τεῖται ἡ ἀπόφασις δικαστηρίου τινός ἢ δικαστικοῦ Συμβουλί-  
 ου καί συνεπῶς ἀναστέλλεται ὁμοίως καί ἡ ἐκτέλεσις τοῦ ῥηθέν-  
 τος κατά τοῦ δικομένου ἐντάλματος συλλήψεως, ὁμοίως εἰσοφ-  
 τι ὅτι ὁ δικοόμενος εἶναι Γερμανός υπήκοος καί ὅτι δέν συντρέ-  
 χει ἐξαίρεσις της ἀναστολῆς διώξεως της παρ. Ι τοῦ άρθρου μό-  
 νου τοῦ ἄνω νόμου, καθ' ὅσον οἷτος μέχρι τοῦ χρόνου της ἐνάρ-  
 ξεως της ἐσχύος τοῦ νόμου 3933/59 καί ἤτις ἐσχύος μή καθορι-



Κομίνης ἄρχεται, κατὰ τὸ ἄρθρ. 103 Βίο. νόμου Ἀστ. Κώδικος, μετὰ  
 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως αὐτοῦ εἰς τὴν Ἐφημερίδα  
 τῆς Κυβερνήσεως καὶ δὲν εἶχε ἐκδοθῆ κατ' αὐτοῦ παραπεμπτικὸν  
 βουλεύμα παρ' Ἑλληνικῶν Δικαστικῶν Συμβουλίων. Συγκεκριμέ-  
 νως ὡς προκύπτει ἐκ τῶν συνημμένων τῆ δικογραφία ἀντιγρά-  
 φων τῶν διακοινώσεων, ἡ πρώτη διακοίνωσις, ὑπ' ἀριθμ. 31/1959  
 ἐγένετο ὑπὸ τῆς ἐν Ἀθήναις Πρεσβείας τοῦ Ὁμοσπόνδου Γερ-  
 μανικῆς Δημοκρατίας πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν (Ἰγκουρ-  
 γεῖον Ἐξωτερικῶν) τὴν 20 Φεβρουαρίου 1959 ἴτοι τὴν ἐπομένην  
 τῆς δημοσιεύσεως τοῦ ἄνω ν. 3933/59 καὶ πρὸ τῆς ἰσχύος τοῦ-  
 του. Ἐκ τοῦ κειμένου ταύτης προκύπτει ὅτι ἡ πρεσβεῖα ὑποβά-  
 λει ἐσωκλειστώσ ἀνακριτικὴν παραγγελίαν, ὑπὸ ἡμερομηνίαν  
 16 Δεκεμβρίου 1958, τοῦ πρώτου εἰσαγγελέως παρὰ τῆ Πρωτοδι-  
 κείῃ Ἀμβούργου ἀφορῶσαν τὴν ἀνάκρισιν κατὰ τῶν Γερμανῶν ὑ-  
 πηκόων GUNTHER καὶ MILBERT καὶ αἰτεῖται τὴν διαβίβασιν ταύ-  
 της εἰς τὸ Ἑλληνικὸν γραφεῖον Ἐγκληματικῶν πολέμου καὶ  
 τὴν παροχὴν δικαστικῆς συνδρομῆς. Ὁ ἐκ τούτων μνημονευόμε-  
 νος GUNTHER προφανῶς εἶναι ὁ διωκόμενος ἐν Ἑλλάδι διὰ τοῦ  
 ἄνω ἐντάλλματος τοῦ Ἑλλήνος Ἀνακριτοῦ GUNTHER KOLWES.  
 Τοῦτο προκύπτει ἀριθμητικῶς καὶ ἐκ τῆς ἐν τῇ παρουσῇ δικογρα-  
 φία συνημμένης καταστάσεως τῆς 18 Φεβρουαρίου 1956 τοῦ Ἑλ-  
 ληνικοῦ Γραφείου Ἐγκληματικῶν πολέμου, ἐμφαινοῦσης τοὺς ἐν  
 Ἑλλάδι διωκόμενους ἐγκληματίας πολέμου καὶ ἐν ἧ ὑπ' αὐξ.  
 ἀριθ. 157 περιλαμβάνεται καὶ ὁ διωκόμενος μόνον ὑπὸ τὸ ὄνο-  
 μα GUNTHER καὶ εἰς τὴν δὲν περιλαμβάνεται ἕτερος ὑπὸ τὸ ὄ-  
 νοματεπώνυμον GUNTHER KOLWES. Ἡ διακοίνωσις αὕτη φαίνεται  
 ὅτι ἐγένετο, οὐχὶ συνεκεία τῶν ἐν τῷ νόμῳ 3933/1959 θεσπί-  
 σθέντων, ἀλλὰ κατόπιν διώξεως ἐν Γερμανίᾳ ὑπὸ τῶν Γερμανικῶν  
 Δικαστικῶν ἄρχων ἐγκληματικῶν πολέμου, τοῦ ἐγκληματίου GUNTHER  
 καὶ εἰς τὴν δὲν ἐξελίχθησαν αὐταὶ κατόπιν ἐνεργεῶν τῶν Διευ-  
 νύσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ γραφείου ἐγκληματικῶν πολέμου καὶ συνε-

(3ον φύλλον του υπ' αριθμόν 698/60 Βουλευματος)

Από, 2221 νομοσχεδίου υπ' αριθμόν 23 και 24 του 2058/1952 περί μέτρων ειρηνεύσεως. Η διά της διακοινώσεως ταύτης επηλομένη "Ανάκρισις" ητις χαρακτηρίζεται εν τῇ συνημμένῃ παραγγελίᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως Ἀμβούργου VOGELE ὡς "ἔρευνητικὴ διαδικασία" συνιστᾷ προφανῶς ποινικὴν δέξιν, ὡς τὴν δέξιν οὐ μόνον τῶ ἄρθρον 23 τοῦ ν. 2058/52 ἀλλὰ καὶ ὁ νόμος 33/59 καὶ ἡτις εἶναι ἡ κατὰ τὴν ποινικὴν δικονομίαν δέξεις καὶ λογοδοσία τοῦ δρῶτου ἐνώλιον τῶν Γερμανικῶν Ποινικῶν Δικαστηρίων καὶ ὡς περὶ τούτου διαλαμβάνεται ἐν τῇ ἄνω παραγγελίᾳ τοῦ Γερμανοῦ Εἰσαγγελέως. Συνεπῶς ἐφ' ὅσον ἤρξατο δέξιν ἐν Γερμανίᾳ κατὰ τοῦ GUNTHER, ἐδηλώθη δὲ αὕτη, ἔστω καὶ ἐξ ἄλλου λόγου, ὡς ἐδηλώθη, εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν, ἐπιφέρει τὰς συνεχεῖς τῆς κατὰ νόμον 3933/1959 δηλώσεως, ἥτοι τὴν ἀποδοικαζὴν ἀναστολὴν τῆς διώξεως ἐν Ἑλλάδι τοῦ ῥηθέντος ἐγκληματίου. Οὐδὲ δύναται νὰ κριθῆ ὅτι ἡ ἀπλοῦς αὕτη γενομένη μετὰ μὲν τὴν ἀφοσίωσιν τοῦ ν. 3933/1959, πρό ὅμως τῆς ἰσχύσεως αὐτοῦ καὶ ἡτις ἐπεγένετο μετ' ἄλλῃ γὰς ἡμέρας, δὲν δύναται ὡς ἐκ τοῦ λόγου τούτου καὶ ἰσχύου μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύσεως τοῦ ἄνω νόμου. Συνεπῶς πρὸς ταῦτα ἐπὶ πλεον ἀναστολὴ τῆς διώξεως τοῦ ἐγκληματίου GUNTHER ἀποδοικαζῶς καὶ νόμῳ ἀνίσχυρον καὶ ἀνεκτέλεστον τὸ ὡς ἄνω κατ' αὐτοῦ ἔνταλμα συλλήψεως τοῦ Ἑλλήνος Ἀνακριτοῦ, κατέστη. Κατ' ἀποκομβεῖν τούτων ὁρθῶς καὶ νομίμως δὲν ἐξετελέσθη κατὰ τοῦ δικωμένου τὸ ἄνω ἀνίσχυρον πλέον ἔνταλμα συλλήψεως. Ἐπιτὸς τῆς ἀνωτέρω διακοινώσεως ἡ Γερμανικὴ Κυβέρνησις προέβη εἰς τὴν ἄνω ἐγκληματίαν πολέμου GUNTHER KOEFES εἰς τῆς ἐν Ἑλλάδι Πρεσβείας τῆς Γερμανικῆς Ὀμοσπονδίου Δημοκρατίας καὶ εἰς τὴν υπ' αριθμ. 129/59 τοιαύτην τῆς 6 Ἰουνίου 1959, ἐκ τοῦ κειμένου τῆς ὁποίας προκύπτει ὅτι ἐγένετο καὶ ἕτερα

*(Handwritten signature)*

1189  
 όμοια έγγραφος τοιαύτη, ή υπ' αριθ. 128/59, ως και έτέρα προ-  
 φορική δήλωσις όμοια γενομένη τήν 3ην 'Ιουλίου 1959, δηλ.  
 τήν ημέραν τής κατηγορουμένης φδε πράξεως- υπό του συμβου-  
 λου τής Πρεσβείας VON SCHWOLLER και δι' τής άνακοινούται έ-  
 πί λέξει ότι "Αί Γερμανικά Δικαστικά 'Αρχαί" ήνοιξαν πο-  
 λύ πρό των 'Αρχών του τρέχοντος έτους ποινικήν άνάκρισιν  
 κατά του Γερμανού υπηκόου GUNTHER KOLWES δι' έγκλήματα πολέ-  
 μου διαπραχθέντα έν 'Ελλάδι, τής άνακρίσεως ταύτης μή βασι-  
 σθείσης επί των φακέλων των διαβιρασθέντων εις τήν Γερμα-  
 νικήν Κυβέρνησιν έν έτει 1952 και 1956\* προφανώς διά των  
 διακοινώσεων τούτων προφορικών και έγγράφων θεμελιούται  
 ή υπό τής παρ. 2 του άρθρ. μόνου του ν. 3933/59 άξιουμένη  
 δήλωσις εκ μέρους τής Γερμανικής Κυβερνήσεως προς τήν 'Ελ-  
 ληνικήν, του νόμου μή άξιούσντος άρισμένον τύπον δηλώσεως  
 και ότι αυτή βεβαίωσ' ότι ήρχισεν έν Γερμανία ή δίωξις υπό  
 των οικείων Δικαστικών 'Αρχών. Αί φράσεις τής διακοινώσεως  
 ότι "ήνοιξαν άνάκρισιν" αί Γερμανικά Δικαστικά 'Αρχαί"  
 καταδηλοϋν τήν έναρξιν τής ποινικής δίωξεως και ήτις γενο-  
 μένη πρό τής έσχόσε του ν. 3933/1959 είναι νόμιμος και έ-  
 σχυρά, ως άξιούσ' ταύτην ή ήθηθείς νόμος, μή νοούμενης έσωπέ-  
 ρας δίωξεως άρξαμένης μετά τήν έσχόν του νόμου 3933/59  
 ούσης ταύτης άνεπιτρέπτου NON BIS IN IDEM. Καί' άκολου-  
 θούν τούτων έπηλθεν αυτοδικαίως ή άναστολή δίωξεως του  
 έγκληματίου GUNTHER KOLWES τήν ημέραν τής προφορικής δια-  
 κοινώσεως- 3 'Ιουλίου 1959- και συνεπώς άπτοσιγμεί κατέστη  
 άνεκτέλεστον και τό κατά του διωκομένου έκκρεμοϋν. ένταλμα  
 συλλήψεως και όρθως και νομίμως όέν έξετελεόσθη, τής έπιτελέ-  
 σεως του αντίθετως συνιστώσης παράνομον πρξιν, ή περι-  
 κπωσις αυτή τής μή έπιτελεστικότητος του έντάλματος είναι  
 ή κρίνουσα τό ύποστατόν τής προκειμένης κατηγορίας και



Handwritten signature or initials in blue ink at the bottom center of the page.

(4ον φύλλον του υπ' αριθμόν 628/69 Βουλευματος)

οὐχί αἱ περί ταύτης ὁδηγίαι αἵτινες ἄλλως τῷ ὄντι ἐδόθησαν ἑναρμηδύως ὑπὸ τοῦ Ὑφυπουργοῦ Ἐξωτερικῶν κ. Σκέφερη ὡς οὗτος καταθέτει, διὰ τοῦ Ὑποδιευθυντοῦ τῆς Ὑποδιευθύνσεως Ἀλλοδαπῶν Ἀθηνῶν εἰς τὰς ἐν Πειραιεὶ διωτικὰς ἀρχάς καὶ οὐχί ὡς ἔδειξιά τῆς διωκοῦσης ἀρμοδίας Δικαστικῆς Ἀρχῆς. Συνεπῶς μετὰ τὰς νεωτέρας ταύτας διακοινώσεις, ἡ τυχόν βασιμότης τῶν κατὰ τῆς ὑπ' ἀριθμ. 31/59 ἀντιρρήσεως/περὶ μὴ ἐσχύος ταύτης ἀπὸ πλευρῆς τοῦ Ν. 3933/1959, εἶναι πλέον ἀνευ ἀξίας καὶ ἡ ἀναστολὴ διώξεως τοῦ ἐγκληματίου GUNTHER KOLWES ἐχώρησεν αὐτοδικαίως τὴν 3ην Ἰουνίου 1959. Οὕτω ἐφ' ὅσον δὲν εἶναι ἐπιτελεστόν τὸ ἐντάλμα συλλήψεως, δὲν ὑπάρχει κρατούμενος οὔτε ἐπομένως ἐλευθέρως τοιοῦτου. Συνεπῶς μὴ θεμελιωμένου νόμου τοῦ ἀδικήματος τῆς ἀπελευθερώσεως κρατουμένου, δέον νὰ μὴ γίνῃ κατηγορία κατὰ τῶν Βασιλείου Παυλοπούλου καὶ τῶν κατὰ τὸ ἀριθ. 72 Κ.Π.Δ. καταστάτων κατηγορουμένων Γερ. Διαρομμάτη, Ἀριστ. Παπαδοπούλου, Σπυρ. Βασιλάκη, Μιχ. Μανιαδάκη, Ἰω. Πολυχρονιάδη καὶ Β. Κόραντζη, ἀναφερομένων ὡς τοιούτων ἐν τῇ μηνύσει Ἡλ. κηρύγματι - Δ Ι Α Τ Α Υ Τ Α. Π ρ ο τ εῖ ν ω τ ἡ κηρυχθῆ ἀπαράδεκτος ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Ἑμῶν ἡ δέλωσις παραστάσεως ὡς πῶλιτικῆς ἐνάγοντος εἰς τὴν κατὰ Βασ. Παυλοπούλου, Γερ. Διαρομμάτη, Ἀριστ. Παπαδοπούλου, Σπυρ. Βασιλάκη, Μιχ. Μανιαδάκη, Ἰωάν. Πολυχρονιάδη καὶ Β. Κόραντζη ἐπὶ ἐλευθερώσει φυλακισμένου ποινικῆν δικογραφίαν; τοῦ Ἡλ. κηρύγματι ἐνομένη διὰ τῆς ἀπὸ 16/7/1959 δηλώσεως τοῦτου καὶ περί τῆς ἡ ὑπ' ἀριθμ. 29058 τῆς 17/7/1959 Α.Β.Ε. παραγγελίας ἡμῶν, 2) καμὴ γίνῃ κατηγορία κατὰ τῶν Βασιλείου Παυλοπούλου, Διοικητικοῦ Διευθυντοῦ Πειραιῶς, Γερ. Διαρομμάτη, Διευθυντοῦ Ὑπηρεσίας Ἀλλοδαπῶν, Ἀριστ. Παπαδοπούλου, Ὑπο-



διευθυντού υπηρεσίας 'Αλλοδαπών 'Αθηνών, Σκυρ. Βασιλάκη, Μιχ. Μανιαδάκη / ντων έλέγχου υπηρεσίας λιμένος Πειραιώς, 'Ιωάν. Πολυχρονιάδη Κυβερνήτου 'Αγομέμνωνος καί Β. Κοραντζή προέδρου ένβενετία έκεί τήν ότι έν Πειραιεί τήν 3ην 'Ιουνίου 1959 έκ προθέσεως έλευθέρωσαν κρατούμενον διαταγή της άρχης, ήτοι διέταξαν νά άφεςθι έλευθερος καί θεωρηθι τό διαματήριον προς άναχώρησιν εις τό 'Εξωτερικόν του Γερμανού υπηκόου GUNTHER KOLWES έγκληματίου πολέμου διακομένου δυνάμει του υπ' αριθμόν 771/10/4/1958 έντάλματος συλληψεως του παρά τή 'Ελληνική 'Εθνική Γραφείν 'Εγκληματίων πολέμου 'Ανακριτού. Νά επιβληθώσιν τιδικαστικά έξοδα καί τέλη εις βάρος του Δηροσίου. 'Εν 'Αθήναις τή 20η 'Ιουλίου 1959. 'Ο Βίσαγγελεύς Κων/νος Χριστόπουλος. -

ΕΠΙ της κροτάσεως ταύτης έξεδόθη τό υπ' αριθμόν 3215/1959 βούλευμα του Συμβουλίου τουτου διατάξαν περαιτέρω άνδρισιν. -

ΤΑΥΤΗΣ διεξαχθεύσης υπέβαλεν καί αύθις προς τό Συμβούλιον τουτο ή παρ' αύτη Βίσαγγελεύς τήν σχετικήν δικογραφίαν διά της υπ' αριθμόν 5575π.ε. προτάσεως του οι' ής προέτεινε ότι " Γ. - 'Επανειθάγω τήν κατά των Β. Παυλοπούλου καί λοιπών κατηγορουμένων δικογραφίαν, μετά τήν διά του υπ' αριθ. 3215/1959 βουλεύματος του Συμβουλίου 'Υμών διαταχθεύσαν περαιτέρω άνδρισιν, άναφέρομαι καί αύθις εις τός έν τή υπ' αριθ. 3391/59 προτάσει μου έκτεθεύσας οικέφεις περί μή ίσχυος καί έκτελεσιτότητας του υπ' αριθ. 771/58 έντάλματος συλληψεως του 'Ανακριτού του 'Ελληνικού Γραφείου 'Εγκληματίων πολέμου κατά τόν χρόνον έκτελέσεως της κατηγορουμένης πράξεως, ήτοι τήν 3ην 'Ιουνίου 1959 καί συνεκώς περί μή θεμελιώσεως νόμψ άντικειμενικώς του άδικήματος τουτου, της έλευθερώσεως φυλακισμένου καί επιπροσθέτω ότι ως προς τήν

*Handwritten signature or initials*

(5ον φύλλον του υπ' αριθμόν 628/60 βουλευμάτων)

ταυτότητα του διωκόμενου διά του άνω έντάλματος προέκυ-  
 φεν ότι υπό του \*Ελληνικού Γραφείου έγκληματιών πολέμου  
 ήσκηθη δίωξις βάσει του από 3 Μαΐου 1945 έγγραφου του \*Αγ-  
 γλικού στρατηγείου, κατά των STUCK, WILBERT, GUNTHER κ.λ.π.,  
 διά πράξεως φόνων, τελεσθείσας την 4 \*Ιανουαρίου 1944 εν τῷ  
 χωρίω προσήτης \*Ηλίας-κρήτης εις μέρος επί τῷ \*Ελλήνων πολι-  
 τῶν-βιήρων. \*Ανεφέρτο δέ εν τῷ βρισθέντι έγγραφῳ, ὅτι οἰοῦν-  
 ται υπηρέτουν εις τήν υπ' αριθμ. 920 πυροβολαρχίαν του  
 ναυτικού πυροβολικοῦ (NAF NE BATT), ὅτι ὁ ἐκ τούτων GUNTHER  
 ἦτο τότε ηλικίας 47 ἐτῶν, εἶχεν φαιδν κόμην, εὐσωμος, τροχιο-  
 δρομικός τῷ ἐπάγγελμα καί ἦτο κάτοικος \*Αμβούργου. \*Ἐκ  
 προσθέτως διελέμβανεν ὅτι αἱ πληροφορίες αὐταί παρέσχέθη-  
 σαν εις τῷ στρατηγεῖον ὑπὸ τοῦ Γερμανοῦ αἰχμαλώτου πολέμου  
 JOAN HABACHER. βάσει τοῦ αὐτοῦ ἄνω ἐγγράφου, ὁ διευθυντής  
 τοῦ Γραφείου \*Εγκληματιῶν πολέμου ἀπήσθυε τῷ ἀπό 29 Μαΐ-  
 ου 1956 ἐγγραφῶν του πρὸς τὸν εἰσαγγελεῖα βόννης καί πρὸς  
 πάντα ἠριόδιον Γερμανόν εἰσαγγελεῖα καί ἤησαστο τήν κατά τὸν  
 Γερμανικόν ποιν. κώδικα δίωξιν τῶν ἄνω ἐραστῶν, οὐνήθη δέ  
 καί κατάλογον τούτων, καί ἐν τῷ ἀναγράφεται υπ' αὐτ. ἀριθ. 157  
 ὁ ἐκ τούτων GUNTHER-κάτοικος \*Αμβούργου περιγραφόμενος ὑπὸ  
 τῶν γνωσθέντων, συνεκείη τοῦ ἐγγράφου τούτου, ὁ εἰσαγγελεῖς  
 \*Αμβούργου UOEL ἤνοιξε, κατά τῶν ἄνω διερευνητικῆν διαδικασί-  
 αν διὰ δὲ τῆς υπ' ἀριθμ. 134/AR 35/58 τῆς 16-12-1958 αἰτήσεως  
 του πρὸς τῷ \*Ελληνικῷ Γραφεῖον \*Εγκλ. πολέμου, διαβιβασθεῖσαν  
 ἀπὸ τῆς υπ' ἀριθμ. 31/20/2/59 Ρ. διακοινώσεως τῆς Γερμανικῆς  
 \*Ομ. κυβερνήσεως, ἤησαστο τήν παροχὴν αὐτῷ δικαιοσύνης συνόρο-  
 μῆς ἀναφερομένης εις τοὺς κατηγορουμένους WILBERT καί GUNTHER.  
 \*Ἐκ τῆς αἰτήσεως ταύτης τοῦ Γερμανοῦ εἰσαγγελεῖως προκύπτει  
 ὅτι ἀμφότεροι οἱ κατηγορούμενοι οὗτοι (WILBERT καί GUNTHER



παραδέρχονται ότι κατά τον χρόνον τελέσεως των  
 ἄνω φόνων, 4-1-45, ἀνήκον εἰς τὴν ὑπ' ἀριθμ. 520 Πυροβολαρ-  
 χίαν τοῦ Ναυτικοῦ Πυροβολικοῦ εὐρισκομένης εἰς τὸ χωρίον  
 Προφήτης Ἑλλάς-Κρήτης, ὅτι οὗτοι ἐνθυμοῦνται τὸ ὄνομα  
 STRECK, ὑπολοχαγῶ καὶ Διοικητοῦ τῆς ἄνω Πυροβολαρχίας.  
 Συνεπῶς πρὸς ταῦτα ἀπροσμάχητος καταδεικνύεται ὅτι ὁ διω-  
 κόμενος ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Γραφείου Ἑγκλ. Πολέμου διὰ  
 τοὺς ἐν Προφήτη Ἑλλάς-Κρήτης φόνους τῶν 7 πολιτῶν-θύτων,  
 εἶναι καὶ ὁ GUNTHER-κάτοικος Ἀμβούργου. Ἐπὶ πλέον ὡς προ-  
 κύπτει ἐκ τῆς ὑπ' ἀριθμ. 236/Ε/59 τῆς 7-9-59 Π. Διακοινώσεως  
 τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνη-  
 σιν ὁ ἐγκληματίας οὗτος πολέμου ὀνομάζεται WALTER-OTTO  
 GUNTHER ὅτι φέρεται γεννηθεὶς εἰς Δειψίαν, τὸ 1900, ὅτι  
 ἐστρατεύθη κατὰ τὸ 1940, ὅτι ὑπῆρέτησεν εἰς τὸ Ναυτικόν, ὅ-  
 τι ὑπῆρέτησεν εἰς Βουλγαρίαν, ὅπου προήχθη εἰς Ὑπαξιωμα-  
 τικόν, ὅτι εἶτα μετετέθη εἰς Κρήτην εἰς τμήμα 520 τοῦ Ναυ-  
 τικοῦ Πυροβολικοῦ, ὅτι ἀρχηγὸς τούτου ἦτο ὁ Ὑπολοχαγὸς STRUK  
 Λοχίας ὁ MILENT. Τὰ ἐν τῇ Διακοινώσει ταύτῃ στοιχεῖα τοῦ  
 ἐγκληματοῦ τούτου-GUNTHER- βεβαιοῦνται προσέτι μὲ ἀκρί-  
 βειαν καὶ ἐκ τῆς συνημμένης τῇ παρούσῃ δικογραφίᾳ φωτοτυ-  
 πωμένης μετὰ τῆς φωτογραφίας του ταυτότητος τούτου, καὶ ἐξ  
 ἧς προκύπτει ὅτι οὗτος λέγεται WALTER-OTTO GUNTHER, γεννη-  
 θεὶς τὸ 1900 εἰς LEIBZIG καὶ ἦτις ταυτότης φέρεται ἐκδοθεῖ-  
 σα ὑπὸ τῆς Ἀστυνομικῆς Ἀρχῆς Ἀμβούργου.-

II.- Ἐξ ἑτέρου βεβαιοῦται ὅτι, τὸ Ἑλληνικὸν Γραφεῖον Ἑγκλ.  
 Πολέμου, ἤσκησε δὶωξιν, κατὰ τοῦ GUNTHER-KOLWES ἐκδόσαντος  
 κατὰ τοῦτου τὸ ἔνδικον ὑπ' ἀριθμ. 771/1958 ἔνταλμα συλλήψεως  
 συνεκείᾳ ἐπιστολῆς, σταλθείσης αὐτῷ ἐκ Γερμανίας, ὑπὸ τινὸς  
 ὀνομαζομένου I. BEDDIO καὶ ὅστις δι' αὐτῆς καὶ διὰ συνημμέ-  
 νης εἰς ταύτην ἀντιγράφου αἰτήσεώς του, ὑποβλήθεισος ὑπὸ

to

(δόν ούλλον του υπ' αριθμόν 628/60 βουλευματος)

τούτου διά τας αὐτάς πράξεις εἰς τὸν εἰσαγγεῖλα τοῦ ἐδου-  
κλεντς καταμήνουσιν τὸν GUNTHER KOLWES διά πρῶτως φόνου  
καὶ ἐγκυβερτσεως πολιτῶν, γενομένης ὑπὸ τούτου ἐν Ἑλλάδι.  
Προέβη δὲ εἰς τὴν καταμήνουσιν ταύτην, κατὰ τὸ ἔτος 1958, ὅ-  
τε ὁ καταμήνουσιν G.KOLWES εὐρίσκειτο ἐν Ἑλλάδι, συμμετέ-  
χων εἰς ἀγῶνας αὐτοκινητοφοριῶν. Ὁ κατηγορουμένος οὗτος  
ἦτο καὶ ὁ ἐν δευτέρου ἀφικρούς εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ ἐλευθε-  
ρωθεὶς τὴν 3ην Ἰουνίου 1959, ὑπὸ τῶν ἡδὴ κατηγορουμένων,  
τούτο δὲ σαφῶς δείκνυται ἐκ τοῦ δεκτιοῦ Ἀναχωρήσεως Ἀλ-  
λοδαπῶν, συνταχθέντος ὑπὸ τοῦ γραφεῖου Ἐλέγχου Διαβατηρίων  
πειραιῶς καὶ ἐνῶ ἀνιγράφονται τὰ στοιχεῖα αὐτοῦ ληφθέντα  
ἐκ τοῦ διαβατηρίου του καὶ κατ' ἄ φέρεται λεγόμενος G.KOL-  
WES, γεννηθεὶς τὸ 1913, καὶ ὅτις εἶναι κάτοικος ἐδουκλεντς,  
ἡ κατοικία δὲ αὐτῆ-KOBLENTS-ἀνιγράφη διὰ χειρὸς, καὶ εἰς τὸ  
σῆμα τοῦ δακτυλογραφημένου ἀνιγράφου τοῦ ἄνω υπ' αριθμ. 771/  
58 ἐντάλματος συλλήψεως, προφανῶς ὑπὸ τῶν ἐλεγκτῶν τούτου  
Ἰουνομικῶν, δεδομένου ὅτι ὁ Ἀνακριτὴς δὲν ἀνέγραψεν εἰς  
τὸ πρότυπον τοῦ ἐν λόγῳ ἐντάλματος κατοικίαν τοῦ ἐδουκλέ-  
νου, ὡς ἐκ τοῦ ἐν τῇ δικτυγραφίᾳ πιστοῦ τούτου ἀνιγράφου δεί-  
κνυται. Ἡ ἀνατέρω ταυτότης τοῦ κατηγορουμένου τούτου βεβαι-  
οῦται καθόλου τὰ στοιχεῖα τῆς καὶ ἐκ τῆς ἐν τῇ παροουδι-  
κογραφίᾳ συνημμένης φωτοτυκῆς ταυτότητος μετὰ φωτογρα-  
φίας τούτου καὶ ἐκδοσεως ὑπὸ τῆς Ἰουνομικῆς Ἀρχῆς  
KOBLENTS. Ταῦτα πάντα προσηκουθῶνται καὶ ἐκ τῆς υπ' αριθμόν  
236/Ε/59 τῆς 7-9-59 Ρημ. Διακ. τῆς Γερμανικῆς Ὁμ. Κυβερνήσεως  
πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ κατ' ἦν ὁ βηθεὶς G.KOLWES φέρεται  
γεννηθεὶς ἐν Ὁμπερλαντῶν πλησίον τοῦ ἐδουκλεντς τὴν 3  
Ἀυγούστου 1913, ὅτι ἐκῆρατεῦθη τὸν Ἀυγούστον τοῦ 1939

Έτος εις τας Γερμανικὰς δυνάμεις τῆς Ἀεροπορίας ἕτι ἀπὸ τῶν  
 ἀρχῶν τοῦ 1943 (τοῦ 1943) μέχρι Σεπτεμβρίου 1944 ἀνήκειν εἰς τὴν  
 II Μεραρχίαν Ἐκστρατείας Ἀεροπορίας τὴν σταθμεύσαν εἰς  
 Κηφισοῖαν, ὅτι κατόπιν ἀπεστάλη εἰς Βερολίνον, ὅτι συμμετέ-  
 οχεν εἰς ἐπιπορευθῆσαι στρατευμάτων ἐκ Σκοπίων μέχρις Πά-  
 ουντιέτερ, συνελήφθη δὲ ὑπὸ τῶν Ἀγγλων καὶ ἀπελύθη ὑπὸ τῶν  
 Ἀμερικανῶν τὴν 25 Ἰουνίου 1945 εἰς τὸ Λαχεν τῆς Βυτεμ-  
 βέργης. Ἡ τοιαύτη ταυτότης τοῦ κατηγορουμένου τοῦτου προε-  
 κριβεραιοῦται τέλος καὶ ἐκ τῆς ὑπ' ἀριθμ. 288/58 τῆς 2) IO 59  
 Ρ. Διακοινώσεως τῆς Γερμ. Ὁμ. Κυβερνήσεως πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν  
 τοιαύτην, καὶ ἐξ ἧς δεῖκνυται ὅτι ὁ εἰσαγγελεὺς Κόμπλεντς  
 ἤρχισε προανάκρισιν (GEMITTEILUNGSDER FAHREN) εἰς τὰς ἀνωτέ-  
 ρω πράξεις τὸ θέρος τοῦ 1957 ἐπὶ τῇ βάσει καταγγελίας ἐκ μέ-  
 ρους Γερμανοῦ. Σχετικῶς βεβαιοῦνται ἡ ἀνάκρισις αὕτη καὶ ἐκ  
 τοῦ ἀπὸ 22 Ἰουνίου 1959 ἐγγράφου τοῦ εἰσαγγελεῶς τῆς Κόμπλεντς  
 καὶ ἐξ οὗ δεῖκνυται ὅτι οὗτος ἤνοιξε διαδικασίαν κατὰ τοῦ  
 G. KOLPES ὑπὸ σημεῖα F 786/57 καὶ ὅτι αὕτη βασίζεται ἐπὶ κα-  
 ταγγελίας ἧτις ἀνέφερον ὅτι ὁ καταμνησόμενος διετέλεσεν  
 ἐν Ἑλλάδι Διοικητῆς Πόλεως τινος, ὅτι προεβῆ εἰς τὴν φεκι-  
 σμόν Ἑλλήνων ἄναρτων καὶ δημῶν ὡς καὶ Ἑβραίων καὶ Γερ-  
 μανῶν καὶ ὅτι τῶν πράξεων τούτων ἐπελήφθη καὶ τὸ Γαλλικὸν  
 Στρατοδικεῖον BASTAN, ἡ διαδικασία τοῦ ἑοῦοῦ δὲν ὠδήγη-  
 σεν εἰς καταδίκην τοῦτου, ὅτι κατὰ τὴν γενομένην ἀνακριτι-  
 κὴν ἐξέτασιν τοῦ καταγγελομένου, οὗτος ἀνέφερον ὅτι εἶχε  
 καταμνησθῆ εἰς τὸ παρελθόν ὑπὸ τινος ὀνόματι ANTON BEDDIC  
 διὰ τὰς αὐτὰς πράξεις. Οὗτω δὲ ἐκλήθη εἰς ἀνάκρισιν ὁ βη-  
 θεὶς BEDDIC, ὅστις ἐξετασόμενος κατέθεσεν ὅτι δὲν ἔσται εἰς  
 αὐτὸς εἰς τὸν Γερμανὸν εἰσαγγελεῖα τὴν κατὰ G. KOLPES καταγ-  
 γελίαν, ἀλλ' ὅτι ἤκουσεν οὗτος τοῦτον νὰ εἰρηγηται πράξεις  
 ἐγκλημάτων τελεσθέντων ἐν Ἑλλάδι. Διὰ πάντα ταῦτα καὶ λό-  
 γῳ μὴ ἐπιβεβαιώσεως τῶν καταγγελομένων ὑπὸ τῶν ἐξετασθέντων

ποδ. αὐτοῦ  
 μετὰ 28/58  
 καὶ 28/58  
 28/58

28/58



(7ον φύλλον του υπ' αριθμ. 622/69 Βουλευματος) 622/69  
622/1960 Βουλευματος)

μαρτύρων (όρα υπ' αριθμ. 1721/58 της 30/6/1959 έγγραφου προς την εν Αθήναις Πρεσβείαν της Γερμ. Δημοκρατίας), επιλέγει ο εισαγγελέας του Εμφαντός εν έγένετο πιστευτός ο Α. BEDDIE δεδομένου ότι τυγχάνει γνωστός εις τας έκει Αρμόνομικας Αρχάς ως τύπος μέθοδου και επιπολαίου. Το έτομον προφανώς τουτο, ο ANTON BEDDIE δεξνυται ότι είναι και ο υπό το όνοματεπώνυμον Ι. BEDDIE, καταμηνύσας, ως προεξετέθη, τόν άνω ρηθέντα G. COLWES και εις τόν Ανακριτήν του Έλληνικού Γραφείου Έγκληματων Πολέμου και ητις καταμηνύσεις ώδήγησεν εις τήν κατά τουτου έκδόσιν του υπ' αριθμόν 771/58 έντάλματος συλλήψεως. -III.- Έκ των άνωτέρω άραχίτως βασιμικών περιστατικών καταδεικνυται σαφώς, ότι ο πράγματι διωκόμενος διά του άνω έντάλματος εν είναι ο GUNTHER - Άμβούργου ο εν Κρήτη δράσας, άλλ' έτερον έτομον, ο άνω G. COLWES κάτοικος Εμφαντός. Η εν Έλλάδι δίωξις τουτου είναι νόμιμος, δεδομένου ότι συντρέχουσιν ως προς ταύτην τά κατά το άρθρ. I παρ. I και 2 της υπ' αριθμ. 73/45 Συν. Πράξεως, άκατοδμενα στοιχεία προς συγκρίτησιν της έννοιας του τε έγκληματος πολέμου και των έγκληματων πολέμου και ήτινα είναι ο μόν έγκληματος πολέμου να είναι πρόσωπον όπερ άνηκει εις τας ένόπλους δυνάμεις των κατά τόν τελευταίον πόλεμον έχθρικων κρατών και όπερ να έξετέλεσεν έγκληματα πολέμου, τοιαύτα δε είναι τά ομοιστάνα κακουργήματα ή πλημματα του ΕΙΝΟΥ Λικαίου και τιμαρνούμενα υπό των κειμένων ποινικών διατάξεων ως και αι παραβάσεις νόμων και έθειμων του Λικαίου περί πολέμου ως ειδικότερον αίται εν συνεχεία έκτίθενται. Τά στοιχεία δε ταυτα περιλαμβάνονται εν τή αίτησει του Ι. BEDDIE καθ' όσον ούτος καταμηνύει ότι υπηρέτησεν ο μηνυόμενος



Handwritten signature or initials at the bottom of the page.

εις την 'Ελλάδα επί κεφαλής μονάδος καί ὅτι ἐφόνευσε πο-  
 λίτας 'Ελληνας κ.λ.π. Διά τήν τοιαύτην δέ δόξω ἐν 'Ελ-  
 λάδι δέν ἀπαιτεῖται νά εἶναι ἐγγεγραμμένος ὁ διωκόμενος  
 εἰς τοῦς καταλόγους 'Εγκλημ.Πολέμου, περιπτώσις ἀναγκαῖα  
 μόνον διά τήν κατά τό ἄρθρον 21 παρ.2 π.2058/52 κατόπιν  
 αἰτήσεως τοῦ 'Ελληνικοῦ Γραφείου 'Εγκλ.Πολέμου δόξω ἐν-  
 τόνος ὡς ἐγκληματίου πολέμου ἢ ὁ τῶν Γερμανικῶν Λικαστι-  
 κῶν 'Αρχῶν, περιπτώσις ἣτις δέν συντρέξεν ἐν προκειμένῳ.  
 Συνεπῶς νομίμως ἐξεδόθη ὑπό τοῦ 'Ανακριτοῦ τόῦ ὑπ'ἀριθ.  
 771/1958 ἔνταγμα συλλήψεως κατὰ τοῦ Θ.ΚΟΛΤΕΣ καί ἡ ἐκτε-  
 λεστικῆς τοῦ ὑποῦρου θά κριθῆ βῆσει 1) τῶν διὰ τόν κατη-  
 γορούμενον τοῦτον γενομένων 'Ρημ.Λιτακοινώσεων, τῆς προφο-  
 ρικῆς γενομένης τοιαύτης τήν 3ην 'Ιουνίου 1959 καί τῆς  
 ὑπ'ἀριθμ.129 τῆς 6-6-59 ἐγγράφου τοιαύτης οὐχί δέ καί  
 τῆς ὑπ'ἀριθμ.31/59 Δρακοινώσεως, ὡς ἀφορᾶς ταύτης τόν  
 ἕτερον ὡς κατεδείχθη κατηγορούμενον, 2) τοῦ ἀπό 22-6-59  
 ἐγγράφου τοῦ Βίσαγγελέως Κόμπλεντις καί ἐξ οὗ προκύπτει  
 ὅτι ἠνοήθη κοινική διαδικασία ὑπό τούτου κατὰ τοῦ ἄνω  
 ἐν 'Ελλάδι διωκόμενου καί 3) ἐν συσχέτισει πρός τὰς δια-  
 τάξεις τοῦ ἄρθρου μόνου τοῦ π.3933/1959.- ΙΥ.- Κατά τό  
 ἄρθρον 3 καί 4 τοῦ Γερμ.Ποιν.Κώδικος καί τῆς ὑπό τού-  
 τῶν θεσπιζομένης ἐν τῇ διαδίξει τοῦ ἐγκλήματος 'Αρχῆς τῆς  
 'Εθνικότητος-καί ἣτις ἀκολουθεῖται καί ὑπό 'Ελλ.Ποιν.Κώ-  
 δικος ἐν ἄρθρ. 6-ΙΙ τούτου-ὀφείκενται εἰς τήν οἰκαιοδο-  
 σίαν τῶν Γερμανικῶν Λικαστικῶν 'Αρχῶν, οἱ Γερμανοί ὑπή-  
 κοοι, οἱ τελέσαντες ἐν τῇ ἄλλοδαπῇ ἐγκλήματα, τιμωρούμε-  
 να καί κατὰ τόν νόμον τοῦ τόπου τῆς τελέσεως τῶν, ὡς ἐν  
 προκειμένῳ αἱ ἀνθρωποκτονίαι ἐκ προθέσεως, Συνεπῶς κατὰ  
 νόμιμον δικαιοδοσίαν ὁ βίσαγγελέως τοῦ Κόμπλεντις ἠνοίξε  
 κατὰ τοῦ ἄνω διωκόμενου Θ.ΚΟΛΤΕΣ διερευνητικὴν ἀνάκρι-



(Θον οθλλον του υπ' αριθμόν

628/60

Βουλευματος)

οιν( CERMITTLUNGSELA REN), επισημη χεεις εις την διδταξιν του  
αρθρ.170 Γερμ.Ποιν.Δικον.. Η ανικριοις αυτη παρεχουσα εξου-  
οιαν, ου μονον ληφεις καταθεσεων, αλλα και εκδοσεως ενδιδμα-  
τος συλληφεις του δικαιομενου, ουνο τα υπο εδ, ειναν εννοιαν κρο-  
φανως μορφην διωξεως και ητις κρινομενη

*αυτοπρόστατοι*

ειναι επιτρεπτον να τερατισθην δια πραξεως μονον του εισηγα-  
γελεως, τουτου οντος DOMINUS ELITE, κατ' το οιαδιον τουτο της οια-  
δικασιας. και εις την διωξιν δε ταυτην, κρινεται οτι επεβλεψεν  
και ο Ν.3933/59, καθοσον εν παρ.1 του αρθρου μονου βρζει οτι  
"αρεσμενης διωξεως Γερμανου υπηκουου υπο των δικαστικων αρι-  
χων της χωρας αυτου, αναστέλλεται η διωξις" αρεσμενη δε διω-  
ξις ειναι και η ανω διανοιγετοα υπο του Γερμανου εισηγαγγελεως,  
του ορηθεντος νόμου μη διακριναντος την δια τακτικης ανακρισε-  
ως τοιαυτην, η την δια παραπεμπτικου βουλευματος η οι ακεουσε-  
ας εις το δικαστηριον κλησεως, διωξιν, περιπτωσης αιτινες ουνο-  
στοθν την εν στενη εννοια διωξιν. CONTRA Σχολιαστης Β.Β.Ν. Τ.  
26 σ.823-Τοουκαλας 'Ερη.Ποιν.Δ. Τομ.Β. σελ.563. Εννεπως η Ρ.Δ.  
της 3-6-59 ως τω δικυρινιουση δια του εγγραφου του εισηγαγγε-  
λεως εκδμεντες ως προς το περιεχομενον της περιεχει δηλωσιν  
της Γερμανικης Κυβερνησεως περι ενδρεως διωξεως και κρινεται  
η δηλωσις αυτη προφορικως γενομενη Ιοχυρα, των εν τουτω σιε-  
ψων του Συμβουλίου, 1) οτι η υπο 3-6-59 Ρ.Δ. ειναι προφορικη  
και οτι εζει, κατ' τα διεθνη νομιμα να γνη εγγραφως, ως προφο-  
ρικη δεν ειναι Ιοχυρα και 2) οτι η της 6-6-59 τοιαυτη ειναι  
ανδισχυρος, ως α δ ρ ι σ τ ο ς, "ουδων παντε ιθροσιων, οιοτι ο  
ν.3933/59 ουδδως δειοσ αρτομενον πανηγυρικον εγγραφον τυ-  
πον δηλωσεως περι ενδρεως διωξεως κατ' της ΑΛΛΟδαπης Κυ-  
βερνησεως, ουδε καθοριζει δικονομικη απαράδεκτα λογω δορι-  
στιας εγγραφου δηλωσεως, ως το Συμβούλιον πετλανημενης εδεχθη,

*Handwritten signature*

(201. 103. 1000) 1959  
 (201. 103. 1000) 1959  
 η τις άλλως άριστοτά της δηλώσεως διαπιστουμένη εν τη έκτι-  
 μήσει των άνακριτικων δεδομένων, εδει να διερευνηθη διά πε-  
 ραιτέρω άνακρίσεως και ούχι να κηρυχθη ή δήλωσις άκυρος και  
 άπαράδεκτος, δεδομένου ετι, οτι ~~οτι~~ <sup>κα</sup> περί άποδείξεως κανόνες  
 Κ.Π.Δ. διώκουν την ήθικην ~~φ~~ ούσιαστικήν άπόδειξιν προς προ-  
 στασίαν της προσωπικής ελευθερίας και ούχι την τυπικήν-νο-  
 μικήν ποιαύτην, ως προεχόντως διώκουν οι περί άποδείξεως  
 κανόνες της Πολ.Δικ. ή δε δήλωσις διώξεως ηξιάθη κατά την έν-  
 νοίαν του άνω νόμου, μόνον ως έπίσημος βεβαίωσις της άρξαμέ-  
νης διώξεως των όρων άνωστολής της διώξεως καθορισθέντων  
ύπό της προηγουμένης παρ. I της άνω διατάξεως, δι' της έδεοκίσεθ  
άποκλειστική δικαιοδοσία υπέρ της δικουούσης 'Αλλοδαπής πο-  
λιτείας. Ένεκα τούτου, εν ύπάρξει σαφους δηλώσεως περί ένάρ-  
 ξεως διώξεως, ήτις όμως <sup>διώξη</sup> πράγματι δέν έγένητο, δέν εκάγεται  
 αύτη την άνωστολήν της διώξεως, ως και αντίθέτως, εν μή δηλώ-  
 σει εκ μέρους της 'Αλλοδαπής Κυβερνήσεως διώξεως, πράγματι  
 όμως εκεί γενομένης, είναι παραδεκτή και έτέρα έπίσημος άπό-  
 δείξις της διώξεως ταύτης, οίον ή προσαγωγή ύπό του δικωκομέ-  
 νου εν Ελλάδι έντάματος συλλήψεως ή προφυλακίσεως ή βουλευ-  
 ματος ή δικαστικής άποφάσεως βεβαίωσις της εν 'Αλλοδαπή Πο-  
 λιτείας γενομένης διώξεως τούτου. Άλλως ή διάταξις αύτη του  
 άρθρ. μόνου του ν. 3933/59 συνιστάσα ποιαύτην ούσιαστικού  
 δικαίου, ως άναγομένης εϊς την ύπόστασιν της ποινικής δικαι-  
οδοσίας της πολιτείας εδει να έρμηνευθη στενώς, και να μή  
 γίνη δεκτή ή ύπαρξις ένεργου δικαιοδοσίας, δι' έρμηνευτικής  
 έννοίας του ως άνω νόμου. Ούτως έπίπρομοίου θέματος ύπάρ-  
 ξεως ή μή δικαιοδοσίας ποινικής έξουσίας έκρινε ή εκ' άριθμ.  
 271/58 Α.Π. (όρα 'Εφ. 'Ελλ. και 'Αλλ. Νομολ. 1959-σελ. 371), επί  
 περιπτώσεως έτεροδικίας ή κατάργησις της όποιας εδει να προ-  
 κύπη εκ του ήθη του γραύματος της διατάξεως και να μή συνά-  
 γηται εκ των έρμηνευτικών μέσων. Α λ λ ω ς κατάτά διεθνή νό-

Ληξέσθησιν κατὰ τὴν ἀνεξαρτησίαν τῆς ἐπὶ τῆς 28<sup>ης</sup> Σεπτεμβρίου 1924  
(9ον φύλλον τοῦ ἐκ' ἡμερησίου βουλευμῆτος)

628/60

μῖμα αἱ ῥηματικά διακοινώσεις τῶν κυβερνήσεων ἔδην διέπονται αὐτοπῶς κατὰ τὸ τυπικὸν τοῦτων ἐπὶ βητῶν κανόνων τοῦ διεθνοῦς δικαίου, ἀλλὰ αἱ ἐξαρτικῶν τοιοῦτων καὶ εἶναι παραδεκτά καὶ προφορικά τοιαῦται, ἐκδόσιν νομίμους συνεκείας ὡς ἡ μνημονευομένη, ἢ, I) προφορικῆ διακοινώσεις ἡδηλώσεως ἸΗΛΕΝ, τοῦ 1919 τῆς Δανικῆς κυβερνήσεως πρὸς τὴν κορρηγικὴν τοιαύτην, ἀναφορικῶς μετὰ τὴν ἀναγνώρισιν τῆς κυριαρχίας τῆς ἀνείας ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς Προϊανόσας, ὑπὸ τῆς κορρηγιῆς καὶ τὴν ὑποκῶαν ἀπεδέχθη τὸ διεθνὲς δικαστήριον ἐπὶ τῆς ἀπὸ 5 Ἀπριλίου 1933 ἀποφάσεώς του, ἐεχθὲν ὁμοφώνως ὡς πρὸς τὴν ἀπόδειξιν ταύτης τὸ σχετικὸν μνημόνιον τοῦ Ἰγκουροῦ, ἐξωτερικῶν τῆς κορρηγιῆς (ἔρα Γν. Καθηγητῶν Χ. Εὐσταθίου καὶ Ἐλ. Κρόση) καὶ 2) ἡ ἀναφερομένη ὑπὸ τοῦ ἐν Ἑλβετίᾳ πρεσβευτοῦ τῆς Ἑλλάδος παροῦσα καὶ καθ' ἣν συνεκεία προφορικῆς ἡδηλώσεως τῆς Ἑλληνικῆς κυβερνήσεως πρὸς τὴν Ἑλβετικὴν, ἡ τελευταία ἀνέλαβεν τὴν ἀπὸ προσόκεισιν τῶν ἐν Ἰταλίᾳ Ἑλληνικῶν ἀμφοτερόντων κατὰ τὴν διέδικασιν τοῦ Ἑλληνοϊταλικοῦ πολέμου, εὐνεπὶς ἐγκυροῦς εἶναι ἡ προφορικῆ ἡδηλώσις τῆς Γερμανικῆς κυβερνήσεως τῆς 3-6-59 καὶ ἦτις ἐγένετο πράγματι ὡς ἀείνυται τοῦτο ἐκ τῆς ἐν τῇ δικογραφίᾳ ἐντιγράφου τοῦ συντάχθέντος σχετικοῦ "μνημονίου" περὶ ἐνδρξείας διώξεως ἐν Γερμανίᾳ τοῦ DR. KOLMES ὡς καὶ ἐκ τοῦ κατὰ πάντα ἀληθῶς περιεχομένου τῆς διακοινώσεως ταύτης τῆς ἐν τούτῳ ἐντιθέτου σκέψεως τοῦ ἀνακρίτου Γαλλογνάκη, ἢ τὴν ἡδηλῶσιν ἢ διακοινώσις ἔδην ἐγένετο, οὐδεὶς ἀβαιοῖμου, ἢ τε ἐπὶ ἀνεκάρτου προηποθέσεως ὀπτριζομένη, ἢ τὴν ἡδηλῶσιν τῆς Γερμανικῆς κυβερνήσεως πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ εἰς τὴν ἐπὶ ἀνακρίτου ἐπὶ ἐγκληματίαν πολέμου, δι' ὃν ἐν τῇ διακοινώσει ἐπαχθῆσεται, ὅτι ὄγκη περιλαμβάνεται εἰς τοὺς καταλόγους ἐγκλ. πολέμου, ὅς ὅμως προεξετέθη ὁ DR. KOLMES ἔδην περιλαμβάνετο εἰς τοὺς καταλόγους ἐγκλ. πολέμου,



ότι ἐδιώχθη ἡμῶς ἐν Γερμανίᾳ ἀνεξαρτήτως καταλόγου ἐγκλ.  
 πολέμου. Κατὰ ταῦτα ἀνασταλείσθης τῆς διώξεως αὐτοδικαιῶς  
 διὰ τῆς ἄνω προφορικῆς διακοινώσεως περὶ ἐνάρξεως διώξε-  
 ως, ἀνεστάλη ἡ ὁμοίως IPSO JURE καὶ ἡ ἐκτελεστότης τοῦ ὑπ  
 ἀριθμὸν 77I/59 ἐντάλλματος συλλήψεως, διὰ τὴν ὑπόστασιν ὅ-  
 μως τῆς τοιαύτης ἐκ τοῦ νόμου τείδει καὶ ἐπέρχομένης αὐτοδι-  
 καιῶς καταλόγου τῆς ἰσχύος τοῦ ἐντάλλματος, δὲν ἀπαιτεῖται  
 ἡ ὑπὸ τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον 279 παρ. 2 Κ.Π.Δ. ἁρμοδίου δικαστοῦ  
 ἀπαγγελία ταύτης, (ὅρα παρομοίαν περίπτωσηιν ἐν γν. βίο.  
 Α.Η. (Π.κουρ.) 45/47 παρ. 2 ταύτης, συλλογῆς Χρησιμοποῦλου σελ.  
 160) ὡς ὁμοίως δὲν ἀπαιτεῖται τὸ μετὶ τούτου, ἢτοι ἡ ἀ-  
πόφασίς τούτου περὶ ἀναστολῆς διώξεως, τοῦ δικαστοῦ ἄλλως  
 ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ διὰ τῆς ἀποφάσεώς του βεβαιουήσας  
 μόνον τὴν ἔκτοτε αὐτοδικαιῶς χρηθῆσασαν ἀναστολήν ἰσχύος  
 τοῦ ἐντάλλματος συλλήψεως καὶ μὴ ἀπαγγέλλοντος ταύτην. (CON-  
 TRA ΣΧΟΛΙΑΣΤΗΣ τοῦ Β.Σ.Η. τ. 26 σελ. 825) καταφανῶς ὅμως  
 ἐσοφισμένως, ὡς ἀγούσης τῆς ἀπόφασίς ταύτης 1) εἰς ὑπερξίν δι-  
 δικήματος ἐλευθερώσεως ἀτόμου μὴ διωκομένου καὶ 2) εἰς τὴν  
 προσβολὴν τῆς προσωπικῆς ἐλευθερίας τοῦ διωκομένου πλέον.  
 Προφανῶς ἡ ἐκτέλεσις ἐντάλλματος συλλήψεως, γενομένη κατὰ  
 τὸ ἄρθρον 279 Κ.Π.Δ., εἰς ἀπλήρωσιν καθήκοντος ἐκ τοῦ νό-  
 μου ἐπιβεβλημένου, δὲν συνιστᾷ κατὰ τὰ ἄρθρα 20 καὶ 21 Π.Κ.  
 πρᾶξιν ἀδίκων, ἢτοι προσβολὴν τῆς προσωπικῆς ἐλευθερίας  
 τοῦ διωκομένου, τοῦτο ὅμως ὑπὸ τὴν ἀποφίν ὅτι τὸ ἐντάλλα-  
 μαι ὑπαρκτὸν νόμῳ καὶ κατὰ τοὺς νομίμους τύπους ἐκδομέ-  
 νου ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας ἀρχῆς· βίαιαγγελίως ἢ ἀνακρίτου. - Ἐν  
 καταργήσει τούτου, εἴτε διὰ τοῦ βουλευμάτος, εἴτε διὰ τοῦ  
 νόμου, εἰδικῶς, ὡς ἐν πρόκειμένῳ, ἡ σύλληψις του διωκομένου  
εἶναι ἀδίκος καὶ ἀξιοκίνος, ἐξαιτιᾶ μόνον ὡς πρὸς τὸ  
καταλογιστὸν ταύτης. (Π. Σωραφᾶ Ποιν. Δικ. σ. 148 Ἀ. Π.κουρ. σ.  
 13) Ἐρμ. Ποιν. Κώδικος Τομ. Α. σ. 60 περιπτ. 2). - Συνεπῶς ἔλλειψαι





ματός του ατομικού δελτίου αναχώρησώς των έπιβατων υπό του  
 'Αστυνόμου Βασιλάκη. Ταυτα όμως δεν εγνωρίζον ούτοι εκ πρώ-  
 της πηγής, οι δέ επικοινωνήσαντες με τον 'Υποκυβερνητήν 'Αλ-  
 λοδακιν 'Αθηνών Α. Παπαδοπούλου βεβαίωσεν ότι διετάξαν την  
 εεώρησιν του διαβατηρίου κατόπιν διαταγής δοθεύσης αυτοίς  
 υπό του Παπαδοπούλου, ούτος δέ καθορίζει ως διατάξαντα τον  
 'Υφυπουργόν 'Εξωτερικών, ότι δε έπελήφθη της υποθέσεως ταύτης  
 ο 'Υφυπουργός των 'Εξωτερικών, υπό ούθενός έμφιοβητείται,  
 του 'Ανακριτού Γραφανάκη καταθέδεντος ότι "ο κ. 'Υφυγκου-  
 γός νοετ 'Εσωτερικών πριν διατάξη ήλθεν εις συνεννόησιν  
 με τον 'Υπουργόν 'Εξωτερικών. Προφανώς η τυχόν  
 ενέργεια εν προκειμένω του 'Υφυγκουργού 'Εσωτερικών υπήρ-  
 ξεν άπόρροια της γνώμης του 'Υφυγκουργού 'Εξωτερικών. Είς  
 ταυτα δεόν να προστεθη και η σύγχυσις η κρατήσασα τόσο  
 ως προς την ταυτότητα του συλληφέντος όσον και ως προς  
 τον, δι' όν, τό άνω ένταλμα πράγμα τι εξέδωθη και ήτις σύγχυ-  
 σις ύφιστάτο εις τα δικωτικά όργανα ως και εις τον εκδό-  
 σαντα τό ένταλμα συλληφώς 'Ανακριτήν Γραφανάκη, και όστις  
 έταύτισε τον G. KOLWES προς τον έν κρήτη αιματηρώς δράσαν-  
 τα Γερμανόν, δεδομένου ότι εις την δημογραφίαν ταύτην συνή-  
 τισε την έπιστολήν Γ. BEBETIC και διά των υπ' αριθμ. 368 και  
 369 έγγραφών του γραφείου 'Εγκλημ. Πολέμου ύπεστρέφθη ότι  
 ο διά του έντάλματος δικαιόμενος είναι ο διά της υπ' αριθμόν  
 31 / 59 διακοινώσεως δηλωθείς και υπό του Γερμανού είσαγγε-  
 λέως NOBEL δικαιόμενος GUNTHER -λοχίας-κρήτης, ένθ' δικαιόμενος  
 ήτο διάσχετος προς τον τον G. KOLWES-κόμπλεντς, δικαιολογείται  
 όμως η σύγχυσις αυτή λόγω της άχλύος ήτις έκλυκτε τα τρα-  
 γικά γεγονότα της κατοχής, της άποστάσεως χρονικώς και το-  
 πικώς από του χρόνου εκδόσεως έντάλματος και της έν 'Αλλο-  
 δακή πολιτεία άναζητήσεως υπ' αυτού μακρόθεν των υπαιτίων  
 των εγκλημάτων πολέμου. - Πάντα ταυτα, τα ούσιαστικά περιστα-

(Πτον φύλλον του υπ' αριθμόν 638/60 βουλευματος)

τικῶ, καὶ τοὶ δικαιοφλογοὶ, ἀποχρώντως τὴν ἔλλειψιν *ἐπισημασμένη*  
*πρωτόδικῶ* παρά τοις κατηγορουμένοις, οὐκ κρίνονται ὅμως ὡς  
 ἄλογοι ὑποκειμενικῆς ἀποδείξεως κατηγορίας, ταύτης ἐχούσης προ-  
 τήθεσιν τὸ ὑποκατάτον ἀντικειμενικῶς τῆς πράξεως, περίπτωσις  
 ἣτις ἄδω μὴ ἐκτελεστέος ὄντος τοῦ ἐντάλλματος συλλήψεως οὐκ συν-  
 τρέχει ἄδω. Συνεπὲς δὲ κατὰ τὸ ἄρθρον 310 Ε. Π. Δ. ἔλλειπει ἀ-  
 ριμοφάνου πράξεως, ἄλλως ἔλλείπει καταλογισμοῦ, ἄλλως ἔλλεί-  
 φει ἀποχωροφάν ἐνεσέρων, πᾶ μὴ γίνῃ κατηγορία κατὰ τῶν ὡς ἀ-  
 να κατηγορουμένων ἐπὶ τῆ πράξει τῆς ἀπελευθερώσεως κρατουμέ-  
 νου. - δ' Α' Α' Τ Α Υ Τ Α Π ρ ο τ ῆ ὄ ν ω. πᾶ μὴ γίνῃ κατηγορία  
 κατὰ τῶν Βασιλῆμη Παυλοπούλου, Ἀστυνομικοῦ Δ/ντοῦ Πειραιῶς,  
 Γερ. Διαρομιάτη Δικευτοῦ ὑπηρεσίας Ἀλλοδαπῶν Ἀθηνῶν, Σκυρ.  
 Βασιλάκη, Μιχ. Μανιαδόκη Δ/ντῶν ἐλέγχου ὑπηρεσίας Διμένος Πει-  
 ραιῶς, Ἰωάνν. Πολυχ. Ὀνιάδη Κυβερνήτου Ἀγαμέμνωνος, Β. Σοφραν-  
 τζῆ Προξένου ἐν Βενετίᾳ, Ἀριούτ. Παπαδόπουλου Ἀστυνομ. Δ/ντοῦ  
 Β' καὶ Σταύρου Γωστοπούλου Ἀστυνομ. Β', ἐπὶ τῆ ἔτι ἐν Πει-  
 ραιεὶ τὴν 3ην Ἰουνίου 1959 ἐκ προθέσεως ἐλευθερώσαν κρατου-  
 μενον διαταγῆ τῆς Ἀρχῆς, ἣτοι διετάξαν νὰ ἀφεθῇ ἐλευθερος  
 καὶ νὰ θεωρηθῇ τὸ διαβατήριον πρὸς ἀναχώρησιν εἰς τὸ ἑξωτε-  
 ρικὸν τοῦ Γερμανοῦ ὑπηκόου G. KOLFES, ἐγκληματοῦ πολέμου ἐπι-  
 κομμένου δυνάμει τοῦ υπ' ἀριθμ. 77110-4-58 ἐντάλλματος συλλήψεως  
 τοῦ κατὰ τῆ Ἑλληνικῆς Ἑθνικῆς Γραφεῖα Ἑγκληματοῦ πολέμου Ἀ-  
 νακριτοῦ. - καὶ ἐπιβληθῶσιν τὰ δικαστικά ἔσοδα καὶ τέλη εἰς βᾶ-  
 ρος τοῦ Δημοσίου. - ἐν Ἀθήναις τῆ 16ῃ Δ/βρίου 1959. - Ὁ εἰ-  
 σαγγελεὺς Κ. Χριστόπουλος. -

Ἄκουσαν αὐτοῦ ἀνακτῶσαντος καὶ προσορικῶς  
 τὴν πρότασιν του καὶ ἀποχωρήσαντος. -

ΙΔΩΝ ΤΗΝ ΔΙΚΟΓΡΑΦΙΑΝ

*Handwritten signature or mark*

ΣΚΕΦΘΕΝ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ

ΕΠΕΙΔΗ κατ' άρθρον 172 ΠΚ <sup>102</sup> εκ προθέσεως

ἐλευθερώων φυλακισμένον ἢ ἕτερον διαταγῆ τῆς ἀρχῆς κρατου-  
 μένον τιμωρεῖται εἰς φυλακίσεως τοῦλάχιστον τριῶν μηνῶν,-  
 ὁ ἐξ ἀμελείας γενόμενος ὑκαίτιος τινος τῶν πράξεων τούτων  
 τιμωρεῖται διὰ φυλακίσεως μέχρις ἑνὸς ἔτους ἢ διὰ χρηματι-  
 κῆς ποινῆς, εἰάν ἦτο ἐξ οἰουθήποτε λόγου ὑπόχρεως εἰς φυλακί-  
 σιν τοῦ ἀποδρῶντος, μένει δὲ παντελῶς ἀτιμώρητος, εἰάν τῆ προ-  
 σπαθείᾳ του συνελήφθη πάλιν οὗτος ἐντός ὀκτα κέντε ἡμερῶν.  
 Ἡ διάταξις αὕτη, δι' ἧς ἀντεκατεστάθησαν τὰ ἄρθρα 181-187  
 τοῦ προαχθσαντος Ποινικοῦ Νόμου, προνοοῦντά μόνον περί φυλα-  
 κισμένων, ἀναφέρεται νῦν εἰς ἀπελευθέρωσιν παντός ὁμοσῆπο-  
 τε καὶ δι' οἰουθήποτε λόγον ὑπὸ τῆς ἀρχῆς κρατουμένου ὡς ὅτι  
 ἡ τοιαύτη ἀπελευθέρωσις καὶ κινδύνους διὰ τὴν δημοσίαν τάξιν  
 προκαλεῖ καὶ προπαντός τὴν πολιτειακὴν ἐξουσίαν προσβάλλει  
 (βλ. λίτιολογικὴν Ἐκθεσιν Ἐπὶ τοῦ Σχεδίου Ἑλληνικοῦ Ποιν.  
 κώδικος Ἐκδ. Ζαχαροπούλου Ἑλληνικὸς Ποινικὸς κώδιξ 1950  
 σελ. 178, ἄρθρ. 141 Σχεδίου, Τούση-Γεωργίου Ποιν. κώδιξ ὑπ' ἄρθρ.  
 172). Ἀφ' ἑτέρου ἡ διάταξις αὕτη, εἰάν ὑποκείμενον τοῦ ἀδική-  
 ματος εἶναι πρόσωπον οἰουθήποτε λόγου ὑπόχρεων εἰς φυλακί-  
 σιν τοῦ ἀποδρῶντος, τιμωρεῖ τὴν ἐλευθέρωσιν κρατουμένου, εἴτε ἐκ  
 προθέσεως προαιρέσεως εἴτε ἐξ ἀμελείας αὕτη ἐτελέσθη, διὰ νά εἶ-  
 ναι ὅμως ἀξιόπαινος ἢ ἀμελεία τοῦ ὑποχρέου εἰς φυλακί-  
 σιν τοῦ ἀποδρῶντος, δεόν, ἢ ἐλευθέρωσις τούτου νά ἐπῆλθεν ἕνεκα ταύ-  
 τῆς (ἀμελείας) ὡς αἰτίας. Ὡς ἐκ τούτου ὅταν ὁ κρατούμενος ἐ-  
 λευθεροῦται, ἔστω καὶ παρανόμως, ἐκ ἀφάματος τοῦ ἐπιτετραμένου  
 τὴν φύλαξιν αὐτοῦ, ἐξ ἀμελείας π.χ. ὑπολογίσαντος ἐσφαλμένως  
 τὴν διάρκειαν τῆς ποινῆς ἢ ἐκ παραδρομῆς ὑπολαβόντος ἐπιβαλ-  
 λομένην ἐκ τοῦ Νόμου τὴν ἐλευθέρωσιν τοῦ κρατουμένου, δέν  
 ὑφίσταται ἀξιόποινος ἐξ ἀμελείας ἐλευθέρωσις φυλακισμένου  
 ἢ διαταγῆ τῆς ἀρχῆς κρατουμένου (βλ. Κωστή-Κουροπούλου Ἑρμ.

102

Handwritten signature

12ον Φύλλον του υπ' αριθμόν 628/1960 Βουλευματος)

Ποιν. Νόμου Τόμος 2ος σελ. 154 σημ. β' και αὐτοὶ παρακομπήν εἰς MANZINI TRATTATO DI DIR PEN Υ καρ. 247 Π α). -

ΕΠΙΣΤΗ κατ' ἄρθρον μόνον τοῦ Νόμου 3933 τῆς 18/19 Σεπτεμβρίου 1959 κατ' ἀρξαμένης διώξεως Γερμανῶν ὑπηκόων, φερόμενων ὡς ἐγκληματιῶν πολέμου ὑπὸ τῶν δικαστικῶν ἀρχῶν τῆς χώρας αὐτῶν, ἀναστέλλεται ἡ διώξις ἐν Ἑλλάδι, ἐντίγραφα ἐπὶ τῶν δικαιογραφικῶν παραβάντων εἰς τὰς οἰκείας δικαστικὰς ἀρχὰς διὰ τὴν περαιτέρω ὑπ' αὐτῶν διώξιν, ἐξαιρουμένων τῶν περιπτώσεων, διὰ τὰς ὁποίας οἱ κατηγορούμενοι κρατοῦνται ἐν Ἑλλάδι καὶ ἔχουσιν κατ' αὐτῶν ἐκδοθῆ κατ' Ἑλληνικοῦ δικαστικοῦ συμβουλίου μέχρι τῆς ἐσχάτης τοῦ παρόντος παρακεμπτικά βουλευματα περί ὧν ἔχουσιν ἐφαρμογὴν τὰ ἄρθρα 22 καὶ 23 τοῦ Νόμου 2058 τοῦ 1952. Ἡ ὡς ἀνω ἀναστολή ἐπέρχεται αὐτοδικαίως καὶ χωρὶς νὰ ἀπαιτῆται ἀπόφασις ἐκδοτικῆς τινος ἢ Συμβουλίου, εὐθέως ὡς ἐπλάθη ἐκ μέρους τῆς Γερμανικῆς κυβερνήσεως πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν ὅτι ἤρχισεν ἡ διώξις ὑπὸ τῶν οἰκειών δικαστικῶν ἀρχῶν. Ἡ ἀληθὴς ἔννοια τῆς δευτέρας παραγράφου τοῦ ἀνωτέρω ἀρθροῦ περί αὐτοδικαίως ἐπερχομένης ἀναστολῆς τῆς ἐν Ἑλλάδι διώξεως αὐτῶν ὡς ἐγκληματιῶν πολέμου, φερόμενων Γερμανῶν ὑποκόων ὑπὸ τῶν δικαστικῶν ἀρχῶν τῆς χώρας αὐτῶν, εἶναι, εὐθευθὸς ὡς ἐπλάθη ἐκ μέρους τῆς Γερμανικῆς κυβερνήσεως πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν κυβερνήσιν ὅτι ἤρχισεν ἐν Γερμανίᾳ ἡ διώξις αὐτῶν ὡς ἐγκληματιῶν πολέμου ὑπὸ τῶν οἰκειῶν δικαστικῶν ἀρχῶν, ἐπέρχεται αὐτοδικαίως ἔπιτοτε (ὑπὸ τῆς ὡς ἀνω ἀναστολῆς) ἢ ἀναστολῆς τῆς ἐν Ἑλλάδι διώξεως αὐτῶν ὡς ἐγκληματιῶν πολέμου, χωρὶς ν' ἀπαιτῆται ὡς ἀναγκαῖος ὄρος τῆς ἐκελευσεως τῆς τοιαύτης ἀναστολῆς ἀπόφασις Ἑλληνικοῦ δικαστηρίου τινός ἢ Συμβουλίου κατ' ἄρθρον 247 Π α) ἐπεὶ διὰ τῆς δευτέρας ταύτης καταργεῖται καὶ ἡ τυπικὴ ἐσχάτης τῶν κατ' αὐτῶν τοιούτων

*Handwritten notes:*  
 ἡ ἀναστολή  
 ἐπέρχεται  
 αὐτοδικαίως  
 καὶ χωρὶς  
 ἀπαιτῆται  
 ἀπόφασις  
 τινος ἢ  
 Συμβουλίου  
 κατ' ἄρθρον  
 247 Π α)  
 ἐπεὶ διὰ τῆς  
 δευτέρας  
 ταύτης  
 καταργεῖται  
 καὶ ἡ  
 τυπικὴ  
 ἐσχάτης  
 τῶν  
 κατ' αὐτῶν  
 τοιούτων



*Handwritten signature or initials at the bottom of the page.*

*Handwritten mark or symbol at the bottom right corner.*

Γερμανῶν ὑπηρετῶν τυχόν ἐκδεδομένων ἐν Ἑλλάδι ὑπὸ τῶν ἀρμο-  
 δίων δικαστικῶν ἀρχῶν ἐνταλμάτων συλλήψεως. Τὸ ζήτημα τῆς  
 λοχύου ἢ μὴ τῶν ἐνταλμάτων τούτων, ἐγειρομένων ἀμφισβητή-  
 σεων ὡς πρὸς τὴν συνδρομὴν ἢ μὴ τῆς κρούσεως τῆς ἄνω  
 δηλώσεως τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως, δικαιοδοσίαν ἔχει νά  
 ἐξετάσῃ καὶ νά λύσῃ, κατὰ τὸ στάδιον τῆς συλλήψεως, προκει-  
 μένου μὲν περὶ ἐτελεύσεως τούτων ἐν τῇ περιφερείᾳ Ἀθηνῶν  
 καὶ Πειραιῶς ὁ Διευθυντὴς τῆς Κεντρικῆς Ἰκηρεσίας τοῦ  
 Ἑλληνικοῦ Ἐθνικοῦ Γραφείου τῶν Ἑγκλημάτων πολέμου, ἔ-  
 χων ἐν τῇ περιοχῇ ταύτῃ τὰς ἀρμοδιότητας βίσαγγελέως ὡς  
 πρὸς τὰ ὡς ἄνω ἐγκλήματα, ἐκτός δὲ περιφερείας Ἀθηνῶν  
 καὶ Πειραιῶς ὁ κατὰ τόπον βίσαγγελέως πρωτοδικῶν, ὡς ἀρ-  
 μοδίος, (βλ. ἀρθρ. 5 παρ. 1, 2 Συντακτικῆς Πράξεως ὑπ' ἀριθ.  
 73/1945 "περὶ νοκασμοῦ καὶ ἐκδικάσεως τῶν ἐγκλημάτων πο-  
 λέμου κ.λ.π." ἐν συνδ. πρὸς ἀρθρ. 279 παρ. 2 Κ.Π.Δ.), παρ' ὧν  
 ἀντιστοίχως ὑποχρεοῦται νά ζητήσῃ σχετικῆς πληροφορίας πᾶς  
 ἄνω κριτικὸς ὑπάλληλος ἐνώπιον τοῦ ὁποῦ ὑπὸ τοῦ συλλα-  
 βότου ὄργάνου προσήχθη ὁ ἐπικαλούμενος τὴν ἀνωτέρω δή-  
 λωσιν τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως γερμανὸς ὑπὸ τῆς.  
 σχετικῶς πικουροκόλου Ἑρμ.Κ.Π.Δ. "ἐκδ. βα ὑπ' ἀρθρ. 279 ἀριθμ.  
 3 σελ. 365-366). Ὁ ὡς ἄνω ἀρμοδίος Διευθυντὴς ἢ βίσαγγελέως  
 ἐξετάζει, διὰ τὴν ἐκτελεστότητα ἢ μὴ ἐνός τοιοῦτου ἐντάλμα-  
 τος συλλήψεως, ἐάν πράγματι ἐγένετο δήλωσις τῆς Γερμανικῆς  
 Κυβερνήσεως πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν περὶ ἀρεαμένης  
 διώξεως τοῦ συλληφθέντος γερμανοῦ ὑπὸ τῆς ὡς ἑγκλημάτων  
 πολέμου ὑπὸ τῶν ἐν Γερμανίᾳ δικαστικῶν ἀρχῶν, καὶ ἐάν βίσα-  
 πιστώσῃ ὅτι πράγματι ἐγένετο τοιαύτη δήλωσις, λύει καταφα-  
 τικῶς τὸ ζήτημα τῆς ἐκτελεστοῦσης ἀναστολῆς διώξεως, χωρὶς  
ν' ἀπαιτῆται ἀπόφασις Συμβουλίου τίνος ἢ Δικαστηρίου. Ἐκ  
 τῶν ἀνωτέρω συνάγεται ὅτι τὰ ὄργανα τῆς ἐκτελεστικῆς ἐ-  
 ζουσίας στερροῦνται τῆς δικαιοδοσίας νά λύσωσι, ἐν ἀμφι-

Πρωτοδικαίος  
 βίσαγγελέως  
 ἐν τῇ  
 περιφερείᾳ

N

#



(Ισον. Φύλλον τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 628 / 1960 Βουλευμάτος)

σρητήσῃ ὑπὸ τοῦ συλληφθέντος, τὸ ἀνωτέρω ζήτημα τῆς ἰσχύ-  
 ος τοῦ κατ' αὐτοῦ διοικητικοῦ ἐγγράφου καὶ ἡ τυχὸν ἀνάμειξις  
 τῶν ὀργάνων τούτων καὶ ὑπ' αὐτῶν λύσεις τοῦ ζητήματος τούτου  
 οὐκ ἔπρεβαν τῆς ἐπιτετραμμένης αὐτοῖς ἐξουσίας καὶ  
 ἐπέμβασιν εἰς ἄλλοτρια καθήκοντα, προσήκοντα εἰς τὴν δικα-  
 στικὴν ἐξουσίαν. Οὕτω ὁ ἀτυνομικός ὑπάλληλος, ἐντεταλμένος  
 διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ κατὰ Γερμανοῦ ὑπηρετοῦ, ὡς ἐγκληματί-  
 ου πολέμου, νομίμως ἐκδοθέντος καὶ τυπικῶς ἰσχυρότος ἐντάλ-  
 ματος συλλήψεως δὲν δικαιούται, ν' ἀρνήσῃ τὴν περαιτέρω ἐκτέ-  
 λεσιν τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 13 Κ.Π.Δ. πρὸς αὐτὸν δοθείσης πα-  
 ραγγέλσας ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς, ὑπεκλίνων εἰς  
 ἐντολὰς τῆς διοικητικῆς ἀρχῆς, ἀποδεχομένης τὴν ἀντίρρη-  
 σιν τοῦ συλληφθέντος περὶ ἀναστολῆς τῆς διώξεώς του ἐκ  
 τοῦ ἀνωτέρω λόγου (δηλώσεως τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως) ἂν  
 μὴ πρότερον ζητήσῃ πληροφορίας παρὰ τοῦ ὡς ἂν ἀρμοδίου  
Διευθυντοῦ ἢ εἰσαγγελέως καὶ διαταχθῇ παρὰ τούτου εἰς ἐ-  
λευθέρωσιν τοῦ συλληφθέντος, ἐκτός ἐὰν ἐπιτελέῃ ἐν συγγνω-  
στῇ πλάνῃ, ὅτε ἡ πρῆξις του δὲν παύει νὰ εἶναι ἄδικος, ἀλ-  
λά μόνον δὲν καταλογίζεται εἰς αὐτὸν (ἄ.θρ. 31 παρ. 2 Π.Κ.).  
 Ἡ ἀποφίσι περὶ μὴ καταρτίσεως διὰ τῆς διαληφθείσης διατά-  
ξεως τῆς τυπικῆς ἰσχύος τῶν κατὰ τῶν Γερμανῶν ὑπηρετῶν, ὡς  
ἐγκληματιῶν πολέμου, ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς ἐκ-  
δεδομένων διοικητικῶν ἐγγράφων ἐναχέεται καὶ ἐκ τοῦ ὅτι ὁ  
πομοθέτης εἰς τὸ ἐπακολουθήσαν ὑπ' ἀριθμ. 4016 τῆς 3/30-  
εμβρίου 1959 Νομ. Δ/μα "περὶ τροποίσεως τῆς περὶ ἐγκλη-  
 ματιῶν πολέμου νομοθεσίας, ὤρισεν βητικῶς ὅτι "ἀναστέλλεται  
 αὐτοδικαίως καὶ χωρὶς ν' ἀπαιτεῖται ἀπόφασις τῆς Δικαστή-  
 ρου, δικαστικοῦ συμβουλίου ἢ ἄλλης τῆς διαδικασίας, πᾶσα



Handwritten signature or initials at the bottom center.

δίωξις Γερμανῶν ὑποκόπων πολέμου φερομένων ὡς ἐγκληματιῶν πολέμου.....καταργοῦνται δὲ καὶ τὰ ἐκδοθέντα κατ' αὐτῶν διωκτικὰ ἔγγραφα..... ἥτοι εἰς τὸν νόμον τοῦτον ἠθέλησε καὶ διέλαβε καὶ τὴν φράσιν "ἢ ἄλλη τις διαδικασία" καὶ τὴν διάταξιν, περὶ καταργήσεως τῆς ἰσχύος τῶν διωκτικῶν ἐγγράφων, περὶ ὧν ὅμως δὲν διαλαμβάνει τὸ ἄρθρον μόνον τοῦ νόμου 3933/1959, εἰς τὸ ὅποσον ἁσφαλῶς θά ἐτίθετο ὁμοία διάταξις, ἐάν τοῦτο ἐσκόπει ὁ Νομοθέτης. Ἐκ τούτου συνάγεται κατ' ἀντιδιαστολήν ὅτι τὰ τοιαῦτα ἐντάλματα ὁ νόμος 3933/1959 δὲν τὰ ἐθεώρει ὡς καταργούμενα διὰ μόνης τῆς ἀναστολής τῆς διώξεως συνεπείᾳ δηλώσεως ὡς ἄνω. (βλ. σχετικῶς καὶ ἐπὶ τῶν περιπτώσεων τοῦ Α.Ν. 753/1945 "περὶ ἀποσυμφορήσεως τῶν φυλακῶν" τὰς διατάξεις τοῦ Α.Ν. 902/1946 "περὶ καταργήσεως ἐκδοθέντων ἐνταλμάτων συλλήψεως").-

**ΕΠΕΙΔΗ** ἐκ τῶν καταθέσεων τῶν κατὰ τὴν ἀρχικὴν κυρίαν ἀνάκρισιν καὶ τὴν εἰς ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 3215/1959 ἐπακολούθησας/κερατῆρω τοιαύτην, ἐξετασθέντων μαρτύρων, τῶν ἡπολογιῶν τῶν κατηγορουμένων, τῶν ἐν τῇ δικογραφίᾳ συνημμένων ἐγγράφων, καὶ πάντων ἐν γένει τῶν ἐν αὐτῇ ἀποφεικτικῶν στοιχείων κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ Συμβουλίου προέκυψαν τὰ ἀκόλουθα: εἰς τῆς ὑπ' ἀριθμ. 31/20-2-1959 βηματικῆς διακοινώσεως τῆς ἐνταῦθα πρεσβείας τῆς Ὁμοσπένδου Γερμανικῆς Δημοκρατίας πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν διεβιβάσθη ἡ ἀπὸ 16 δεκεμβρίου 1958 αἰτησις δικαστικῆς συνδρομῆς τοῦ παρὰ τῆς Πρωτοδικείῳ Ἀμβούργου Διευθύνοντος Εἰσαγγελέως VOGEL, ἀπευθυνομένη πρὸς τὸ Ἑλληνικὸν Ἐθνικὸν Γραφεῖον Ἐγκληματιῶν πολέμου, σχετικῆ πρὸς τὴν ἀπὸ 29 Μαΐου 1956 αἰτησίν κοινικῆς διώξεως τοῦ Γραφείου τούτου καὶ ἀφορῶσα εἰδικώτερον τοὺς Γερμανοὺς ὑπηκόους GUNTHER καὶ MICKERT, κατηγορουμένους ἐν ἔγκληματα πολέμου εἰς βάρος 7

(14ον φύλλον του υπ' αριθμόν 628/1960 βουλευματος)

Ελλήνων πολιτών-δμήρων διακραχθέντα υπ' αυτών μετ' άλλων, υπη-  
 ρετούντων εις 520ην πυροβολαρχίαν ναυτικού, έν προφήτη' Ηλία  
 Κρήτης τη 4η Ιανουαρίου 1944, βάσει του ά δ 3 Μαΐου 1945  
 έγγραφου του Αγγλικού στρατηγείου κεντρικών δυνάμεων μεσο-  
 γείου (Επιτελεσιον Πληροφοριών), στηριζομένου εις την έμπι-  
 στευτικήν αναφοράν C SDIC 140/INT/6 της 30' Απριλίου 1945.  
 Κατά την αναφοράν ταύτην ταυτότης του έκ των άνωτέρω GUN-  
 THER προσδιορίζεται διά των στοιχείων "Λοχίας, IITP. 520ης πυ-  
 ροβολαρχίας ναυτικού. Εγκατέλειπε την Κρήτην τον Φεβρουάρι-  
 ον 1944. Ηλικίας περίπου 47 έτών, Έγγαμος. Υψους περίπου 1.  
 60 μ., κοντόχονδρος, γκριζα μαλλιά, λεπτόν πρόσωπον, γαλανά μά-  
 τια, κοντή μύτη. Διαμένει εις HAMBURG, όδηγός τροχιολοδίων".  
 Είς τους καταλόγους του Ελληνικού Εθνικού Γραφείου καί υπ'  
 αύξοντα αριθμόν 157 αναγράφεται Γερμανός υπό τά στοιχεία "  
 Ονοματεπώνυμον: GUNTHER, Βαθμός: Λοχίας, Αριθ. Δικ. 34/45". Είς  
 την ως άνω από 29/5/1956 περί ποινικής δίωξεως αίτησιν του  
 άνωτέρω γραφείου, άπαιθουομένην "πρός τον προσατάμενον της  
 Είσαγγελίας πρωτοδικών Βόννης ή άλλως προς πάντα άρμόδιον  
 Είσαγγελέα της Γερμανικής Ομοσπόνθου Δημοκρατίας" περιλαμ-  
 βάνεται καί ο Γερμανός GUNTHER, υπό τά άνωτέρω στοιχεία ταυ-  
 τότητος προσδιοριζόμενος. Διά του υπ' αριθμ. 108361/Ε. Β/Ε 3  
 της 25/2/1959 έγγραφου του Υπουργείου Εξωτερικών όλε-  
 βιβάσθη εις τό Ελληνικόν Εθνικόν Γραφεσιον Εγκληματιών  
 Πολέμων αντίγραφον της διαληφείσης υπ' αριθμ. 31/20-2-1959  
 ανακοινώσεως της ένταύθα Γερμανικής πρεσβεσίας μετά της συνημ-  
 μένης ταύτη παραγγελίας του παρ' τῷ πρωτοδικείῳ Δμβούργου  
 Διευθύνοντος Είσαγγελέως VOGEL, έν η παραγγελία τό θέμα  
 προσδιορίζεται ειδικότερον ότι άφορρε "Ερευνητικήν δια-

δικασίαν ( ERMITTLUNGSVERFAHREN) κατά τέως στρατιωτικῶν ἀνηκόντων εἰς τὰς γερμανικὰς ἐνόπλους δυνάμεις κατοχῆς ἐν Ἑλλάδι, ἐνταῦθα κατὰ τῶν ..... καὶ GUNTHER ἔνεκα τυφεκισμοῦ Ἑλλήνων κρατουμένων τῇ 4ῃ Ἰανουαρίου 1944". Εἰς ἀπάντησιν τοῦ ἐγγράφου τούτου (Ἐπιφυλακτικῶν Ἐξωτερικῶν) τὸ Ἑλληνικὸν Ἐθνικὸν Γραφεῖον Ἐγκλημάτων Πολέμου διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 868/29-6-1959 ἐγγράφου του ἀπέστειλε πρὸς τὴν Διεύθυνσιν Δικ. Ἐπιφυλακτικῶν Ἐξωτερικῶν τὰ αἰτηθέντα στοιχεῖα, ἧτοι καταθέσεις μαρτύρων καὶ δελτίου κληροφοριῶν, οὐν τῇ κληροφορίᾳ ὅτι περισοτέρας λεπτομερείας περὶ τῆς πράξεως γνωρίζουν οἱ α) 1. BETTIG, διαμένων εἰς KOBLENZ ὅστις ἔχει ὑποβάλει μὴνυσιν εἰς εἰσαγγελίαν Ἐφετῶν KOBLENZ καὶ 2) JOHANN HARBANER ὅστις ἦτο κυροβολιτῆς τῆς 520: Ἐροβολαρχίας Ναυτικοῦ, σκουδαῖος, τότε γεωπόνος ἐκ Βερολίνου, ὅστις καὶ γνωρίζει ὀνόματα αὐτοκτῶν μαρτύρων. Προηγουμένως, ἧτοι κατὰ τὴν ἀνοιξιν τοῦ ἔτους 1958, εἶχεν σταλῆ εἰς τὰς Ἑλληνικὰς Ἀρχὰς ἐπιστολὴ ἐκ Γερμανίας ὑπὸ τινος προσώπου φερομένου ὑπὸ τὸ ὄνομα I. BEDDIG (εἶναι οὗτος ὁ εἰς τὸ ἄνω ἔγγραφο τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐθνικοῦ Γραφείου Ἐγκλημάτων Πολέμου ἀναφερόμενος), δι' ἧς καὶ τῆς συνημμένης ἐν αὐτῇ ἐν ἀντιγράφῳ μὴνυσεὶς τοῦ ἐροβοληθείσης εἰς τὸν εἰσαγγελέα τοῦ Κόμ- κλέντς, κατεμήνυσε τὸν Γερμανὸν ἐπὶ κίον GUNTHER KOLWES, φερόμενον ὡς ταξιδεύοντα τότε ἐν Ἑλλάδι καὶ μετέχοντα εἰς RALLYE αὐτοκινήτων τοῦ πῶσχα 1958, ὡς ἐγκληματοῦ κολέμου, διαπράξαντα ἐν Ἑλλάδι ἐν ἔτει 1943-1944 φόνους κ.λ.π. εἰς βῆρος ὁμήρων Ἑλλήνων πολιτῶν κ.λ.π. ὑπὸ τὴν ἰδιότητα ὡς ὑπαξιωματικὸς καὶ κατὰ διαστήματα ὡς διοικητοῦ. Ὁ παρὰ τῷ Ἑλληνικῷ Ἐθνικῷ Γραφείῳ Ἐγκλημάτων Πολέμου ἀνακρί- τῆς ἐξέδωκε τῇ 10ῃ Ἀπριλίου 1958 τὸ ὑπ' ἀριθμ. 771/10-4-1958 Ἀριθ. Δικ. 34/45 ἔνταγμα συλλήψεως εἰς βῆρος τοῦ Γερμα-

(15ον φύλλον του υπ' αριθμόν 628/1960 βουλευματος) /

νοῦ ὑπηρετοῦ GUNTHER KOLWES, ὡς εὐρισκομένου τότε ἐν Ἑλλά-  
 δι καὶ κατηγορουμένου, ἐπὶ φόνοις, ἐγκαθεύρεσι πολιτῶν ἄνευ  
 ἀποκρίθοντος λόγου στρατιωτικῆς ἀσφαλείας καὶ ὑπὸ συνθήκας  
 ἀκανθόρου, πράξεσι τελεσθεύσαις ἐν Ἑλλάδι κατὰ τὰ ἔτη  
 1941-1944. τὸ ἔνταλμα τοῦτο διηρθεύθη πρὸς τὴν Γενικὴν Δ/  
 σιν Ἀστυνομίας Πόλεων, Χροφυλακῆς καὶ Ἀλλοδαπῶν διὰ τὴν  
 ἐκτέλεσίν του. ὡς προκύπτει ἐκ τῶν συνημμένων τῆ δημογραφί-  
 α καὶ κατὰ τὴν ἐνεργηθεῖσαν περαιτέρω ἀνάκρισιν συλλεγέν-  
 των ἀποδεικτικῶν στοιχείων, ὡν λεπτομερὴς μνεία γίνεται ἐν  
 τῇ εἰσφγγελικῇ προτάσει (θεατίζου ἀναχωρησεσὶ ἀλλοδαπῶν, φωτοτυ-  
 πημένης ταυτότητος μετὰ φωτογραφίας του, ἐκδοθεύσης ὑπὸ τῆς  
 Ἀστυνομικῆς Ἀρχῆς ΚΟΒΛΕΝΤΣ, ὑπ' ἀριθ. 236/Β/59 τῆς 7ης Σεπτεμ-  
 βρίου 1959 καὶ 288/59 ἀπὸ 21 Ὀκτωβρίου 1959 ῥηματικῶν δια-  
 κοινώσεων τῆς ἐνιστάσθαι πρεσβεύσας τῆς ἡμοσπόδου Γερμανικῆς  
 Κυβερνήσεως πρὸς τὸ Ἰκουργεῖον Ἐξωτερικῶν κ. κ.), ὁ ὑπὸ  
 τοῦ Γ. ΒΚΟΥΤΣ κατασηνωθεῖς GUNTHER KOLWES ἐγεννήθη τῇ 3/8/  
 1913 εἰς Ὀμπερλανστάτν, κληροῦν τοῦ Κόμπλεντς, εἰργάσθη με-  
 χρι τοῦ 1939 ὡς ὑπάλληλος τοῦ Ἐμπορικῶν οἴκου τοῦ πατρός  
 του, ἐπιστρατεύσας δὲ τῇ 26/8/1939 εἰς τὰς ἀεροπορικῆς γερ-  
 μανικῆς δυνάμεις, ὑπηρετήσθαι ἀπὸ τὰς ἀρχῆς 1943 μέχρι τοῦ  
 Σεπτεμβρίου 1944, εἰς τὴν ἐν Ἐφριόξ σταθμεύσασαν Πην με-  
 ραρχίαν Ἐμφροσίνας τῆς Ἀεροπορίας καὶ κατὰ τὴν ὑποσχω-  
 ροσιν συλληθεῖς ὑπὸ τῶν Ἀγγλῶν, ἀπελύθη ὑπὸ τῶν Ἀμερικανῶν  
 τῇ 25/5/1945 εἰς τὸ Ἄαλεν τῆς Βυτεμβέργης. οὗτος εἶναι δι-  
 φορον πρὸς τὸν τοῦ γερμανοῦ GUNTHER, κατηγορουμένου εἰς τὰ  
 ἐν προφῆτῃ Ἠλίε-Χρήτης τῇ 4/1/1944 διαπραχθέντα ἐγκλήματα  
 εἰς ὄφρος 7 Ἑλλήνων πολιτῶν-δμήνων ὑπὸ τῶν ἀνδρῶν τῆς 520ης  
 Γερμανικῆς Πυροβολαρχίας Ναυτικῶν καὶ περιλαμβανομένου ὑπὸ  
 τὸν ἄνω ὑπ' ἀριθμόν 157 εἰς τὸν κατ' ἄλλον ἐγκληματοῦν



πολέμου, εις ὃν περιελήθη κατὰ κληρονομίαν τοῦ ἁγγλικοῦ  
 στρατηγεῖου κ.λ.κ., καὶ ὅσον ὁ τελευταῖος οὗτος, ὡς προκύπτει  
 ἐκ τῶν αὐτῶν ὡς ἄνω ἀποδεικτικῶν στοιχείων, ὀνομάζεται ΟΤΤΟ  
WALTER GUNTHER (ἦτοι ἐκώνυμον τοῦτου εἶναι GUNTHER ἐν τῷ  
 ἑτέρου ἐκώνυμον εἶναι KOLWES), ἐγεννήθη τῆς 22/II/1900 εἰς  
 Λιεψίαν, κατοικεῖ εἰς Ἀμβούργον 20 ὁδὸς Χριστιαν φόστερ,  
 εἶναι ὑπάλληλος ἀπὸ τοῦ 1924 τῶν τροχιδορῶν Ἀμβούργου,  
 κληθεὶς ἐξ ὑπὸ τὰ ὄπλα τὸν Δεκέμβριον 1940 εἰς τὸ Ναυτικόν,  
 μετετέθη εἰς Βουλγαρίαν ἔνθα προήχθη εἰς ὑπαξιωματικὸν καὶ  
 ἀκολούθως μετετέθη εἰς Κρήτην, τμημα 520 τοῦ ἁυτικοῦ πυρο-  
 βολικοῦ, τὸν δὲ Ἰανουάριον 1944 μετετέθη εἰς Κέλσον ὕπου  
 καὶ ἀπεστρατεύθη τὸ 1945 (ἀελτίον ταυτότητός του ὑπ' ἀριθ. ΒΗΑ  
 82242 ἐκδόθεν κατὰ τῆς Δ/σεως Ἀστυνομίας Ἀμβούργου). Τὸ ἑτα-  
 ληθέν ὑπ' ἀριθμόν 771/10-4-1958 ἐντάλμα συλλήψεως, ἐκδόθεν  
 βάσει τῆς μηνύσεως τοῦ I. BEBBIC καὶ πρὸς ἐπίτευξιν τῆς συλ-  
 λήψεως τοῦ ὑπὸ τοῦτου καταγγελοῦτος, ἐκ' ἐδαικρίως τῆς ἀφί-  
 ξεώς του ἐν Ἑλλάδι διὰ τὸ HALLBY, καίτοι συνεσχετίσθη εἰς  
 τὴν ὑπ' ἀριθμόν 34/45 οἰκογραφίαν, εὐλόγως ὡς ἐκ τῆς ἑλλη-  
 φικῆς κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐκδόσεώς του περισσοτέρων στοιχεί-  
 ων ταυτότητος τοῦ διωκόμενου (ὕτινα εἰρήσῃ προέκυψαν ἐκ τῆς  
 διαταχ. εἰσεως ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου καὶ ἐνεργηθείσης περαιτέ-  
 ρω ἀνακρίσεως), ἀφορᾷ τὸν ἐκ τῶν ἀνωτέρω GUNTHER KOLWES καὶ  
 νομίμως κατὰ τὸν προσήκοντα τύπον εἶχεν ἐκδοθῆ κατ' ἐκεῖνου,  
 χαρακτηριζομένου ὡς ἐγγληματίου πολέμου ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῶν  
 σχετικῶν διατάξεων τῆς ὑπ' ἀριθμόν 73/1945 συντακτικῆς πρά-  
 ξεως. Ὁ θυνάμει τοῦ ἐντάλματος τοῦτου διωκόμενος GUNTHER  
 KOLWES ὄφθηκα τῆς 25/5/1959 ἐν Ἑλλάδι (κερκύρα) καὶ διέμε-  
 νεν ἐν Κηφισῇ (Βενεδοχετὸν κερύρα), τῆς δὲ 3/6/1959, ὄφθη-  
 γον πρὸ μεσημέριος ἐνεφανίσθη εἰς τὸ ἐν Πειραιεῖ Γραφεῖον  
 Ἐλέγχου διαβατηρίων, ἐνάκιον τοῦ ἐκ τῶν κατηγορουμένων νῆπ/  
 νόμου Βιγαήλ Μανιδάκη καὶ ἤτησατο θεώρησιν τοῦ ὑπ' ἀριθ. 593/  
 14-5-1956 διαβατηρίου του, ἐκδοθέντος ἐν ΚΟΒΛΕΝΑ, πρὸς ἐ-  
 ξοδὸν του ἐκ τῆς χώρας διὰ τοῦ ἁεροπλοίου Ἀγαμέμνων.  
 Ὁ ἁκαστυνόμος Μιχ. Μανιδάκης κατὰ τὸν ἑλεγχον

1/Ιδον φύλλον του υπ' αριθμόν 628 / 1960 (Βουλευματος)

τού όποιου ένήργησε διακρίτωσεν ότι εις βάρος του ειρημένου  
 Γερμανού KOLWES είχεν έκδοθη τό άνωτέρω έντολμα συλλήψεως  
 καί κρατήσας τούτον άνέφερεν τήν περίπτωσιν εις τούς έκ των  
 κατηγορουμένων, διοικητήν του, Βασίλειον Παυλόπουλον Αστυνομι-  
 κόν Διευθυντήν Β. και τόν υποδιοικητήν του Σταύρον Κωτσόπου-  
 λον, έκκληθέντος του τελευταίου τής υποθέσεως ταύτης. Καθ' όν  
 χρόνον ο Σταύρος Κωτσόπουλος άνεγγίγνωσκε τάς σχετικές έγκυκλι-  
 ους διαταγάς των προϊσταμένων του άρχων άφορώσας τόν χειρισμόν  
 του θέματος των γερμανών έγκληματιών πολέμου) ο ως άνω Γερμα-  
 νός GUNTHER KOLWES όστις έκρατείτο ίνα προσαχθή υπό του Ύπα-  
 στυνόμου Μιχαήλ Κανιδάκη τή βοήθειά Διοφύλακος τής έσωτερι-  
 κής υπηρεσίας εις τόν έρμόδιον Άνακριτήν, ήτήσατο νά τή έκ-  
 τραπή όπως έκκοινωνήσθ από τηλεφώνου μετά τής έν Άθήναις  
 Γερμανικής Πρεσβεσίας. Έν ώ ό GUNTHER KOLWES συνδιελέγετο τη-  
 λεφωνικώς μετά τινος προσώπου τής Γερμανικής Πρεσβεσίας, έκκλη-  
 θη εις τό άκουστικόν του τηλεφώνου ο υποδιοικητής Σταύρος Κωτσό-  
 πουλος, όστις συνμήλησε, διά διαερμηνέως καί άνεκοίνωσεν εις  
 τόν συνομιλητήν του (τής Γερμανικής Πρεσβεσίας), ότι εις βάρος του  
 Γερμανού GUNTHER είχεν έκδοθη έντολμα συλλήψεως. Μετά παρέλευ-  
 σιν ολίγης ώρας άφίκνόντο οι άυτοκινήτου τής Γερμανικής Πρεσβε-  
 σίας δύο Γερμανοί, οίτινες, συνειρήθησαν μετά του υποδιοικητού  
 Σταύρου Κωτσόπουλου καί άκολούθως ο έκ των Γερμανός ΣΕΛΣΕΥΤ  
 πρώτος Γραμματέας Γερμανικής Πρεσβεσίας έπικοινωνήσεν από τη-  
 λεφώνου μετά του Ύπουργείου Έσωτερικών καί συνμήλησε μετά  
 του Διευθυντού Π. Παλιεράκη, όστις έν συνεχείά εξ ιδίας πρωτο-  
 βουλίας έτηλεφώνησεν εις τό Γραφεϊόν Έγκληματιών Πολέμου καί  
 συνμήλησε μετά του Γραμματέως του Γραφεϊου τούτου Νικ. Ράπτη,  
 από τόν όποιον έζήτησε νά πληρωφορηθθ ένν εμβροκεται έκεί ο



Handwritten signature or initials at the bottom center.

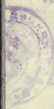
\*Ανακριτής κροκειμένου να δόγηθη εις τό γραφεϊον του δ γερμανός GUNTHER KOLMES διδ να ανακριθῆ ἀμέσως. Ο Γραμματεὺς Νικ. \*Ράπτης ἐκληροφόρησε τὸν Μ. Χαλιεράκη ὅτι ὁ συλληθφείς Γερμανός ἠδύνατο να προαχθῆ ἀμέσως καὶ ἀκολουθῶς εἰδοποιήσεν τὸν \*Ανακριτὴν \*Γιάννην Γραφανάκη ὅστις μετέβη ἀμέσως εἰς τό γραφεϊον του μετὰ διερμηνέως καὶ ἀνέμενε τὴν προσαγωγὴν τοῦ συλληθφέντος Γερμανοῦ. Παρῆλθεν ἔκτοτε δῖωρον καὶ ὁ Γερμανός KOLMES δέν εἶχεν προαχθῆ ἐνώπιον τοῦ \*Ανακριτοῦ, ὅστις ἐκ τοῦ λόγου τούτου ἐπεκοινώνησεν τηλεφωνικῶς μετὰ τοῦ Μ. Χαλιεράκη, πρ' οὗ ἐκληροφορήθη ὅτι ὁ εἰρημένος Γερμανός ἀφῆθη ἐλεύθερος ν' ἀναχωρησῆ, χωρὶς οὗτος (Μ. Χαλιεράκης) να γνωρίζῃ ὑπὸ ποιῶς συνθήκας ἀφῆθη ἐλεύθερος. \*Ἐν συνεχείᾳ ὁ \*Ανακριτὴς προσεπάθησε να ἐπικοινωνήσῃ τηλεφωνικῶς μετὰ τῆς ἐνταῦθα Διευθύνσεως \*Ἀλλοδαπῶν, ἀλλὰ δέν κατάρθωσε να συνομιλήσῃ μετὰ τοῦ Διευθυντοῦ Γερασιμου Διαρομμάτη ἀκουσιδίζοντος ὡς ἄσθενος, οὐδὲ μετὰ τοῦ \*Υποδιευθυντοῦ \*Λεβ. Παπαδοκοῦλου, ἀλλὰ ἐπεκοινώνησεν μόνον μετὰ τοῦ Ταγματάρχου Χωρ/κῆς Στεργίου Συρομητροῦ, ὅστις παρεῖχεν τὴν κληροφορίαν ὅτι ἐτέλει ἐν ἀγνοίᾳ μέχρι τῆς στιγμῆς ἐκείνης τῆς συλλήψεως τοῦ ἀνωτέρω Γερμανοῦ. Μετὰ ταῦτα ὁ \*Ανακριτὴς ἐπεκοινώνησεν ἀπὸ τηλεφώνου μετὰ τοῦ ἐν Πειραιεῖ \*Υπ/μου Σπυρίδωνος Βασιλάκη, ὅστις συμβουλευθεὶς τὰ δελτία ἀναχωρήσεως Ἀλλοδαπῶν, ἐκληροφόρησε τὸν \*Ανακριτὴν ὅτι, καθ' ἃ κροκίπτει ἐκτῶν δελτίων τούτων ἐθεωρήθη τό διαβατήριόν τοῦ ἐν λόγῳ γερμανοῦ κατόπιν ἐντολῆς τοῦ \*Υφ/που τοῦ \*Ἐσωτερικῶν, διαβιβασθεῖσαν εἰς τό Κέντρον \*Ἀλλοδαπῶν Πειραιῶς τὴν 13ην ὥραν τῆς ἰδίας ἡμέρας (3/6/1959) πρὸς τοὺς Διευθυντὴν καὶ \*Υποδ/ντὴν καὶ καθ' ὃν χρόνον ἀξιωματικός τῆς \*Υπηρεσίας τοῦ ἐλέχου διαβατηρίων ἐτύχανε ὁ \*Υπαστυνόμος Δ. Μιχαήλ Μανιδάκης, ὅστις ἐθεώρησε τό διαβατήριον τοῦ ἐν λόγῳ γερμανοῦ. Ο κατηγορούμενος Σταῦρος Κωτοδόπουλος



(17ον φύλλον του υπ' αριθμόν 628 / 1960 βουλευμάτων)

Αριθμός 287 στην...

(Υπό/ντης κέντρου Αλλοδαπών Πειραιώς) ισχυρίζεται ότι έδηλωσε προς τον υπαρκτόν Μιχαήλ Κανιδάκη, ότι πρέπει να θεωρηση το διαπραγματιο του Γερμανου ΟΥΝΤΕΡ ΚΟΙΛΗΣ, ότι ότι αυτην την διαταγήν έδωσε ο Διευθυντής του ανω κέντρου Βαλαδάκης Παυλόπουλος μετά προηγουμένη συνεννόησην με τον έκτοαν εζ-  
 χεν ο τελευταίος μετά του Αριστείδου Παπαδοπούλου, άστυνομικού δ/ντου β' παρά τη διεθύνσει Αλλοδαπών Αθηνών ως άρχαιότερου μετά τον δ/ντην Γ' Διαρομιάτην, άκουσιδίζοντα λόγω άσθενείας. (κατά την συνημμένην υπ' αριθμόν 3458/φ 73/4 από 30/5/1959 έγκύκλιον διαταγήν του Διευθυντού της ανω δ/νεως Γ. Διαρομιάτη, οι άφορῶσαι Γερμανούς Έγκληματα πολέμου υποθέσεις τίθενται επ' εθεσίας καί άμέσως υπ' όφιν του ανω Διευθυντού Γ. Διαρομιάτη). Ο κατηγορούμενος Βαλαδάκης Παυλόπουλος άπολογούμενος, ισχυρίζεται εν τη άπολογίᾳ του έκτός των άλλων ότι ένήργησε την εθάρτην του διαπραγματιου του εν λόγω Γερμανου, μετά προηγουμένη τηλεφωνικήν έπικοινωνίαν του μετά της εν Ελλάδι δ/νεως Αλλοδαπών, ητις είχε λάβει γνώσιν παρά του μονίμου Έγφουρουγού επί των Έξωτερικών Περ. Εκδερης ότι επί της περιπτώσεως του εν λόγω Γερμανου ισχυεν ο Ν. 3933/1959, ητοι ότι κατά του Γερμανου τούτου είχεν άρχισει ποινική δίωξις εν Γερμανίᾳ δι' έγκληματα πολέμου τελεοθέντα υπ' αυτου εν Ελλάδι καί ότι περί τούτου είχει γίνει σχετική δήλωσις εκ μέρους της Γερμανικής Πρεσβείας προς το Έγφουργέτον Έξωτερικών καί ότι εκ του λόγου τούτου εκ συγγνωστης κλίσης υπέλαβεν εν πάσῃ περιπτώσει ότι δεν ήθύναιτο ο Γερμανός έκτενος να κρατηθη κλέον, ως άνασταλείσης της ποινικής δίωξεως του εν Ελλάδι. Ο μόνιμος Έγφουρουγός επί των Έξωτερικών Μάρτιος Περικλής Εκδερης, είς την από 11/7/



Handwritten signature or initials at the bottom center.

1959 Ένορκον κατάθεσίν του, βεβαίωσ' ότι περί τήν 12ην Ώραν  
 της 3/6/1959 ανέφερεν εις αυτόν ο Διευθυντής της Βασ Δ)  
 οσως του Υπουργείου Έξωτερικών Φ.Καβαλλιερότος (πρεσβευ-  
 τής) ότι ο Σύμβουλος της Γερμανικής Πρεσβείας Φον Σμόλλερ,  
 έδήλωσεν εις τουτόν ότι είχαν αρχίσαι έν Γερμανία η δόλωις  
 του γερμανού υπηκόου GUNTHER KOL'ES δι' έγκλήματα πολέμου  
 διαπραχθέντα έν Έλλάδι κατά τήν κατοχήν καί ότι έν' αυ-  
 του έχει εφαρμογήν ο ν.3933/1959. Περαιτέρω ο μάρτυς Περ.  
 Σκέφερης καταθέτει ότι έν του άνωτέρω λόγου της αυτοδικαι-  
 ως έπερχομένης κατά τον νόμον έκείνον άναστολής της ποινι-  
 κής διώξεως ο ίδιος έτηλεφώνησεν εις τήν ένταθθα Άπρε-  
 σβίαν Άλλοδαπών Άνημερώσας ταύτην ένέ της ως άνω δηλώσε-  
 ως της Γερμανικής Πρεσβείας, έντα η διευθυνοις αυτή προέβη  
 εις τήν κατά τά άνω άπελευθέρωσιν του περί ου ο λόγος Γερ-  
 μανοού. Πάντα τά άνωτέρω βεβαίωσ' ένόρκως καί ο μάρτυς Φαίδων  
 Καβαλλιερότος όστις καταθέτει ότι πράγματι τήν 11.45 Ώραν  
 της 3/6/1959 τον έκεσκέφθη ο Σύμβουλος της Γερμανικής  
 Πρεσβείας καί έδήλωσεν αυτώ προφορικώς ότι ο είρημένος  
 Γερμανός υπήκοος, πολύ πρό των άρχων του έτους 1959, διώ-  
 κεται έν Γερμανία νομίμως, καθ' ό καταγγελθείς εις τάς αυ-  
 τόθι καταδικαστικάς άρχάς άκριβώς δι' έγκλήματα πολέμου  
 διαπραχθέντα έν' αυτού έν Έλλάδι κατά τους καταγγείλαντας  
 αυτόν, προσθέσας ότι τήν δήλωσιν ταύτην έπρόκειτο νά έπι-  
 βεβαιώσιν καί έγγράφως. Ο μάρτυς ούτος ένεχείρισε εις τον  
 άνακριτήν καί τό έν' αυτού περί της ως είρηται προφορικής  
 δηλώσεως συνταγέν σχετικόν μνημόνιον. Η ένταθθα Πρεσβεία  
 της Όμοσπόνδου Γερμανικής Δημοκρατίας μετά τρεΐς ήμέρας  
 ήτοι τή 6/6/1959, διέ της υπ' αριθμόν 129/1959/Β άπό 6/6/  
 1959 άρματικής διακοινώσεως της πρός τό Υπουργείον Έξω-  
 τερικών, έδήλωσεν αυτώ ότι άναφέρεται εις τήν προφορικήν  
 δήλωσιν τήν γενομένην τή 3/6/1959 υπό του VON SCHMOLLER



(Ιβον φύλλον του υπ' αριθμόν 628 / 1960 βουλευματος)

(Ιβον φύλλον του υπ' αριθμόν 628 / 1960 βουλευματος)

του προέδρου κατά τη προεδρία ταύτη και ανακοίνωσεν ότι αι  
 Γερμανικαί Δικαστικαί Αρχαί ήνοιξαν πολύ πρό των αρχών  
 του τρέχοντος (τότε) έτους ποινικήν ανάκρισιν κατά του Γερ-  
 μανου υπηκόου GUNTHER KOLWES, οι έγκληματα πολέμου διαπρα-  
 χθέντα εν Ελλάδι, της ανακρίσεως ταύτης μη βασισθείσης έ-  
πί των φακέλων των διαβιβασθέντων εις την Γερμανικήν Κυ-  
βέρνησιν εν έτει 1952 και 1956, μεταξύ των οποίων τό όνομα  
του KOLWES έν αναφέρεται άλλως τε. είναι αληθές ότι εις τό  
έν τη δικαιογραφία συνημμένον έν αντιγράφω υπ' αριθμ. 125782/  
ΕΒ/ΕΙ από 12 Ιουνίου 1959 προς τό Υπουργείον Δικαιοσύ-  
νης (Γεν. Δ/σιν Ποιν. Δ/σύνης) έγγραφον του Υπουργείου Έξω-  
τερικών, υπογραφόμενον έντολή Υπουργού υπό του Γενικού Δ/  
ντου Η. Οικονόμου-Γκούρα, αναγράφεται ότι ".....ή ένταυθα  
Γερμανική προεδρία διά ανακοίνωσεως αυτής έγνώρισεν ήμιν  
ότι ό άφιχθείς εις Ελλάδα Γερμανός Υπήκοος GUNTHER KOLWES  
δέν αναφέρεται εις τούς καταλόγους Έγκληματιών Πολέμου,  
τούς κοινοποιηθέντας εις την Γερμανικήν Κυβέρνησιν κατά  
τά έτη 1952 και 1956.....ή Γερμανική προεδρία ζητεί πε-  
ραιτέρω την άποστολήν εις ταύτην έπείγοντως των έγγραφων  
του έναντίου του είρημένου Γερμανού υπηκόου φακέλλου, όπως  
άσκηθι ποινική δίωξις κατ' αυτού έν Γερμανία....." αληθές  
έπίσης είναι ότι ό Γερμανός KOLWES, κληθείς έν κλή υπό του  
υπό του πλοάρχου Α/κ "Αγαμέμνων" κατά παραγγελίαν του Α-  
νακρίτου Γ.ω. Γραφανάκη διαβιβασθείσαν διά ραδιο-τηλεγραφή-  
ματος να δηλώσ ηκριβή τόπον και χρόνον γεννήσεώς του, πατρώ-  
νυμον και κύριον επάγγελμα αυτού, αν κατά κατοχήν υπήρξησεν  
έν Ελλάδι και που άκριβώς, ήρνήθη ν' άπαντήσ η, ου μορφωθείς  
πρός όρηγιάς, έσθεσίας αυτή υπό της ένταυθα Γερμανικής προ-  
εδρίας, εις τό σχετικόν ραδιοτηλεγράφημα της οποίας αναγρά-



Handwritten notes in blue ink on the right margin, including the word "αληθές" and other illegible scribbles.

Handwritten signature or initials at the bottom center of the page.

φεταιφεται "ἐπ' οὐδενί λόγῳ δὲν ἄφορᾷ, δὲν ὑπάρχει οὐδε-  
 μία ἀνάγκη νά ἀπαντήσητε εἰς οἰανόηποτε ἐρωτήσιν, ἡ γερμα-  
 νικὴ πρεσβεσία ῥώμης εἰδοποιήθη ἐν περιπτώσει δυσκολίᾳ  
 ἀποανθῆτε ἀμέσως πρὸς αὐτήν. τοῦτέστιν ἡ Γερμανικὴ πρε-  
 σβεσία παρέχουσα ὀδηγίας εἰς τὸναὐτὸν γερμανόν, ἐν κλῶ εὐρι-  
 σκόμονον, ὡς προεῖρηται, δὲν ὑπέδειξεν αὐτῷ νά δηλώσῃ τι πε-  
 ρὶ ἀναστολῆς τῆς ἐν Ἑλλάδι κοινικῆς του διώξεως (καθ' ἐφαρ-  
 μογὴν τοῦ κόμου 3933/1959), κατόπιν προφορικῆς δηλώσεως τοῦ  
 Συμβούλου VON SCHOLLER κ.λ.κ.. Ἐκ τῶν ἀμέσως ὡς ἄνω προεκτε-  
 θέντων (περιεχομένου ἐγγράφου πρὸς Ἰγκουργετον Δικαιοσύνης  
 καὶ ἀρνήσεως ἀπαντήσεως GUNTHER KOLWES), ἠδύνατο τις νά ἔ-  
 χῃ ἐνδοιασμούς τινας περὶ τοῦ ἐάν πράγματι ἔλαβεν χώραν  
 ἡ προεκτεθεῖσα προφορικὴ διακοίνωσις τοῦ Συμβούλου τῆς Γερ-  
 μανικῆς πρεσβεσίας VON SCHOLLER. Πλὴν ὅμως οἱ ἐνδοιασμοὶ οὐ-  
 τοι δὲν ἐνεδυναμώθησαν ἐξ ἄλλων ὑποχρόντων στοιχείων τῆς  
 δημογραφίας, ἀποκλειδόντων ἀναμφιλέκτως τὴν ἄποψιν ὅτι ἐνδε-  
 χόμενος ὁ ὑπογράφας τὸ προμηθεῖν ἐγγραφοῦ πρὸς τὸ Ἰγκουρ-  
 γετον Δικαιοσύνης Γενικὸς Δ/ντῆς Π. Οἰκονομοῦ-Γιούρας, νά ἐ-  
 τέλει ἐν ἀγνοίᾳ τῆς γενομένης ὡς ἄνω προφορικῆς δηλώσεως  
 καὶ ὅτι ἡ Γερμανικὴ πρεσβεσία ἀπέφυγε ν' ἀναλύσῃ λεκτομερῶς  
 διὰ τοῦ πρὸς τὸν ἀνωτέρω γερμανόν βραδιστηλεγραφηματός της  
 τὴν νομικὴν πλευρὰν, ἐξ ἀπόψεως Ἑλληνικοῦ δικαίου, τοῦ ζητή-  
 ματος, ἢ ὅτι ἐν κἀσῇ περιπτώσει ἐκ τῆς ἐπικρατοῦσης συγχύ-  
 σεως, δὲν ἀπεδόθη ἡ πραγματικὴ εἰκὼν τῆς ὑποθέσεως, ὡς αὐτῇ  
 εἶχε διαμορφωθῆ διὰ τῆς προφορικῆς δηλώσεως τοῦ Συμβούλου  
 VON SCHOLLER δεδομένου ὅτι καθ' ἣ διαλαμβάνεται καὶ εἰς τὴν  
 ἐπ' ἀριθμ. 208/1959 ἀπὸ 21/10/1959 ἠματικὴν διακοίνωσιν τῆς  
 ἐνταῦθα πρεσβεσίας τῆς Ὁμοσπονδου Γερμανικῆς Δημοκρατίας  
 πρὸς τὸ Ἰγκουργετον Ἐξωτερικῶν κατ' ἀμφοτέρων ἦτοι καὶ κατὰ  
 τοῦ WALTER OTTO GUNTHER καὶ κατὰ τοῦ GUNTHER KOLWES εἶχεν ἐν  
 Γερμανίᾳ ἀρχίσει προηγουμένως (πρὸ τῶν ἀρχῶν 1959) κοινικὴ

ἡ δὲ ἰστορία  
 τῶν ἐπιπέδων  
 ἔχον

10

(19ον φύλλον του υπ' αριθμόν 628 / 1960 βουλευματος)  
 δέξεις κατ' αυτών ως εγκληματιών πολέμου δι' εγκλήματα εν Ελλάδι,  
 ποσοφανώς θεωρουμένης υπό της Γερμανικής Πρεσβείας ως τοιαύτης της εν  
 τη από 20/2/1959 υπ' αριθ.31 ως άνω βηματικη διακοίνωσης της Έρευ-  
 νητικής Διαδικασίας και άσκησης τοιαύτης συνεκεία της ως άνω  
 από του έτους 1958 μηνύσεως του I. REDDIG προς τον Βίσι/λέα του  
 Κομπλζεντ. ως εκ τούτου το Συμβούλιον ουνεκτιμών τας ένδρους  
 καταθέσεις των μαρτύρων Περ. Εκέφερη και Φαίδ. Καραλλιερίτου εν συν-  
 δουλίω και προς την διαληφθεύσαν υπ' αριθ. 129/1959/Ε από 6/6/  
 1959 βηματικην διακοίνωσιν της ένταυθα Γερμανικής Πρεσβείας, ά-  
 γεται εις την γνώμην, ότι πράγματι έλαβε χώραν την 3(6(1959  
 η προεκτεθετα προφορική δήλωσις του Συμβούλου καρέ τη Πρεσβεί-  
 ταύτη VON SCHMOLLER. Τούτων δοθέντων πρόδηλον καθίσταται ότι  
 η θεώρησις του διαρατηρίου του εν λόφ Γερμανού έγένετο κατόβιν  
 παραγγελίας του μνύμου επί των Έξωτερικων Υφυπουργού Περ.  
 Εκέφερη προς την ένταυθα Δ/νοιν Άλλοδαπών, ήτις διεβίβασεν  
 την άνακοίνωσιν ταύτην προς το κέντρον Άλλοδαπών Πειρα ως,  
 πιθανόν και μετά προηγηθεύσαν συνεννόησιν μετ' άγνωστου άξιω-  
 ματούχου της υπηρεσίας του Υφυπουργείου Έσωτερικων, έξ ου  
 η έπελθουσα σύχχους έν ο έντεταλμένος ήτο ο Υφυπουργός Έξ-  
 ωτερικων ή ο Υφυπουργός Έσωτερικων πάντων όμως τούτων,  
 τελούτων εν τη πεποιθήσει, ότι η γενομένη προφορική δήλωσις  
 του Συμβούλου VON SCHMOLLER κατ' έφαρμογήν του νόμου 3933/59  
 συνεκλήγετο αυτοδικαίως και την κατάργησιν της τυπικής Ιοχύος  
 και περί ου πρόκειται καταδικωτικου έγγράφου, τουθ' όπερ όμως,  
 κατά τά εν ήγουμένη οικείας έκτεθέντα δέν εδοταθεύ. Τούτων δε-  
 δομένων και εάν έτι ήθελεν γίνει δεκτική η υποστηριζομένη εν τη  
 είσαγγελική πρότασει άποφισ, ότι η προφορική δήλωσις του καρέ  
 τη Γερμανική Πρεσβεία Συμβούλου VON SCHMOLLER προς το Υπουρ-  
 γετον των Έξωτερικων της 3/6/1959 πληροφ τούς όρους του Ν.  
 3933/1959 καλείται Ιοχυρά (ήτις άποφισ είναι σύμφωνος, έξ έ-  
 πόψεως διεθνους δικαίου, και προς τας συνημμένες γνωμοδοτή-  
 σεσις του καθηγητού Κ. Εύσταθιάδου και Υφυμητού ΝΛ. Ερξοκη),  
 πάλιν η διακομένη πρξξις δέν άποβάλλει τον άδικον χαρακτήρα



της, ἐφ' ὅσον ὡς προεῖρηται τὰ ἐντεταλμένα ὄργανα πρὸς ἐπέ-  
 λειν τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος ἐντάλματος συλλήψεως, ὅπως τὸ-  
 τε τύποις ἐν ἰσχύϊ, ἀνακωφῆς ἀμφισβητήσεως ἐκ μέρους τοῦ  
 συλληφθέντος διὰ τῆς Γερμανικῆς Πρεσβείας περὶ τῆς ἰσχύος  
 τοῦτου (ἐξ ἀπόψεως ἐφαρμογῆς τοῦ Ν. 3933/1959), ὡφείλον νὰ  
 ζητήσωσι πληροφορίας κατὰ τοῦ ἀρμοδίου διευθυντοῦ τῆς Κεν-  
 τρικής Ἰατρικῆς τοῦ Ἐθνικοῦ Γραφείου τῶν Ἐγκλημάτων Πο-  
 λέμου καὶ πρὸς ἐλευθέρωσιν τοῦ κρατηθέντος Γερμανοῦ νὰ λά-  
 βωσι τὴν γνώμην τοῦτου. Πλὴν ὅμως, ἡ δικωκομένη πρῆξις δὲν ὀύνα-  
 ται κατ' ἄρθρον 31 παρ. 2 Π.Κ. νὰ καταλογισθῇ εἰς τοὺς κατηγο-  
 ρουμένους διότι ἐν ὄψει τῆς γενομένης τῆς 3/6/1959 προφορικῆς  
 δηλώσεως ἐκ μέρους τῆς Γερμανικῆς Πρεσβείας πρὸς τὸ ἴγκου-  
 ρετον Ἐξωτερικῶν καὶ τῆς φραστικῆς διατυπώσεως τῆς δευτέρας  
 παραγράφου ἄρθρου μόνου τοῦ νόμου 3933/1959, ὀριζούσης ὅτι  
 "ἡ ὡς ἂν ἀνιστολή ἐπέρχεται αὐτοδικαίως καὶ χωρὶς νὰ ἰπαι-  
 τηται ἀπόφασις Δικαστηρίου τινος ἢ Συμβουλίου, εἰθὺς ὡς δη-  
 λωθῇ ἐκ μέρους τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως πρὸς τὴν Ἑλληνικήν,  
 ὅτι ἤρχισαν ἡ δίκαιες ὑπὸ τῶν οἰκείων δικαστικῶν ἀρχῶν...";  
 ἥτις ἐκ πρώτης ὄψεως καταλείπει τὴν ἐντύπωσιν ὅτι παραθεσι-  
 καὶ καθιστᾷ ἀνενεργῆ καὶ ἀ-ἰσχυρὰ πάντα τὰ ἐξ ἀφορμῆς τῆς ποί-  
 νικῆς διώξεως καὶ κατ' αὐτὴν ἐκδοθέντα καταδικαστικὰ ἔγγραφα, οἱ  
 κατηγορούμενοι (Μ. Μανιδάκης, Β. Παυλόπουλος, Σ. Κωτοπούλου, Σ. Βασι-  
 λάκης καὶ Α. Παπαδόπουλος) πεπλανημένως εἰσέτευσαν, ὅτι ἐδι-  
 καιοῦντο νὰ προβῶσιν εἰς ἐλευθέρωσιν τοῦ συλληφθέντος γερμα-  
 νοῦ GUNTHER KOLMES, ὑκαλαβόντες ἐκ παραδρομῆς ὡς ἐπιβαλλομέ-  
 νην ἐκ τοῦ νόμου 3933/1959 τὴν ἐλευθέρωσιν τοῦ κρατουμένου  
 προση, ἡ δὲ τοιαύτη πλάνη τῶν ἐκ τῶν προεκτεθέντων περιστα-  
 τικῶν καὶ τοῦ ἐν γένει ἀνακριτικοῦ ὄλικοῦ κρίνεται συγ-  
 γνωστῇ, μὴ δυναμένη ὡς ἐκ τούτου νὰ θεμελιώσῃ οὐ-  
 τε ἀξιόκρινόν ἀμείλιαν τοῦτων, τοσοῦτ' ἤ μᾶλλον καθ' ὅσον τὴν

(20ον φύλλον του υπ' αριθμόν 628 / 1960 Βουλευματος)

υπό του Συμβουλίου γιγνομένην δεκτική ως άνω άποψιν άποκρούει καί η Εισαγγελική Αρχή ήτις κυρίως υποστηρίζει καί άποκλίνει υπέρ της άκόφους ότι τό έν λόγω ένταγμα συλλήψεως είχεν άποβάλλει τήν τυπικήν ισχύν του. (βλ. άνωτέρω παραπομπήν έν κωστή-κουροπούλου Έρμην. Ποιν. Κόμου Τ. 2ος σελ. 154 σπμ.)

β. β. Ειδικότερον δε ως πρός τούς κατηγορουμένους Αντώνιον Χαραντινήν, Πρόξενον καρά τῷ έν Βενετία Προξενείῳ τῆς Ἑλλάδος καί Ἰωάννην Πολυχρονιάδην πλοίαρχον (κυβερνήτην Λ/Π. "Δγαμέμνων") δέν προέκυψαν ένδείξεις περί τελείσεως υπ' αὐτῶν τῆς άνωκομένης πράξεως (δοθέντος ότι η άναμείξις των εις τήν ύπόθεσιν ταύτην, έλαβε χῶραν καθ' ὄν χρόνον είχε συντελεσθῆ ἤδη η έλευθέρωσις τοῦως άνω κρατούμένου γερμανοῦ GUNTHER KOLWES), οὔτε τοιαῦται ένδείξεις προέκυψαν κατά τοῦ κατηγορουμένου Γεωργίου Διαρομμάτη, ως άποπειθίζοντος, λόγω άσθενείας του κατά τόν κρίσιμον χρόνον εκ τῆς ύπηρεσίας του καί μή βεβαιωθείσης άναμείξεως τινος τοῦτου καθ' οἰονδήποτε τρόπον εις τήν προκειμένην πρῆξιν. Ὁ θ ε ν , δέον, καθ' ἄρθρα 309 παρ. Ι καί 310 παρ. Ι Κ.Π.Δ. νά μή γίνῃ κατηγορεῖται κατά πάντων τῶν κατηγορουμένων, επί τῆ άποδοθείσῃ αὐτοῖς ως άνω πράξει, δι' ἣν ἠοκήθη ποινική δόλιξις, δεκτικῆς καθισταμένης τῆς εισαγγελικῆς προτάσεως κατά τήν σχετικήν έπιβροθητικήν αίτιολογίαν αὐτῆς καί νά έπιβληθῶσι τό δικαστικά έξοδα καί τέλη τῷ Δημοσίῳ δι' ἄλλειψιν συνδρομῆς νομίμου τινος κατ' ἄρθρα 585 παρ. Ι Κ.Π.Δ. περιπτώσεως πρός έπιβολήν αὐτῶν έτέρῳ τινι. -

Δ Ι Α Τ Α Υ Τ Α

ΙΑΘΗ καί τ' ἄρθρα 309 παρ. Ια καί 310 τοῦ Κώδικος Ποινικῆς Δικονομίας. -



ΔΕΧΟΜΕΝΟΝ τήν Είσαγγελικήν πρότασιν. -

ΑΠΟΦΑΙΝΕΤΑΙ ὅτι δέν πρέπει νά γίνῃ κατηγορία κατά

τῶν κατηγορουμένων Βασιλῆη Παυλοπούλου, Ἀστυνομικοῦ Διευθυν-  
 τοῦ Πειραιῶς, Γερασ. Διαρομμάτη, Διευθυντοῦ Ἑπιθεωρήσεως Ἄλλο-  
 δακτῶν Ἀθηνῶν, Στυρ. Βασ. Λάκη Μηχ. Μακ. Μοδόκη, Διευθυντῶν ἐ-  
 λέγχου ἑπιθεωρήσεως Διμήνος Πειραιῶς, Ἰωάννου Πολυχρονιάδη  
 Κυβερνήτου Γραμμένων, Α. Κοραντῆ Προξένου ἐν Βενετίᾳ,  
 Ἀριστ. Παπαδοπούλου Ἀστυνομικοῦ Διευθυντοῦ Β. καὶ Σταύρου  
 Κωσσοπούλου Ἀστυνόμου Β., ἐπὶ τῷ ὅτι ἐν Πειραιεὶ τὴν 2ην  
 Ἰουνίου 1959 ἐκ προθέσεως ἐλευθέρωσαν κρατούμενον διαταγῆ  
 τῆς Ἀρχῆς, ἧτοι ἐπέταξαν ν' ἀφεθῆ ἑλεύθερος καὶ νά θεωρη-  
 εῖ τὸ διαβατήριον πρὸς ἀναχώρησιν εἰς τὸ ἑξωτερικόν τοῦ  
 Γερμανοῦ ὑπκόου GUNTHER COLWES, ἐγκληματίου πολέμου διω-  
 κομένου δυνάμει τοῦ ἐπ' ἀριθμὸν 771/10-4-58 ἐντάλματος συλ-  
 λήψεως τοῦ παρὰ τῷ Ἑλληνικῷ Ἐθνικῷ Γραφεῖο ἐγκληματίων  
 πολέμου Ἀνακριτοῦ. - Κ α ῖ.

ΓΑ/Π

Ἡ Καθαρ.  
(ἘΓεωργαντιῶ)

ΕΠΙΒΑΛΛΕΙ τῷ δικαστικῷ ἔξοδα καὶ τέλη τοῦ παρόντος  
βουλευμάτος εἰς βῆρος τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου. -

ΑΠΕΦΑΣΙΣΤΗΝ καὶ ΕΓΕΝΕΤΟ ἐν Ἀθήναις τῇ 20ῃ Ἰα-  
νουαρίου 1960. -

ΒΕΒΛΩΘΗ ἡ αὐτὴ τῇ 13 Φεβρουαρίου 1960

Ὁ Πρόεδρος

*Γ. Καραγιάννης*

Ὁ Γραμματεὺς

*Β. Φίσις*

ἘΠΙΣΤΕΥΤΗΡΙΑ

Ἐπισημ. ἡμερ. 10/1/60  
 Ἐπισημ. ἡμερ. 10/1/60  
 Ἐπισημ. ἡμερ. 10/1/60

θεωρούμεν ὑπερμετρον τὴν εὐθυσίαν τῆς κυβερνήσεως ἡ ὁποία διαθέτωσα στοιχεῖα διὰ τῶν ἐν τῷ οὐσίῳ ἀνδράκτων ὑπόθεσιν κόβες δὲν τὰ ἀνεκόνου διὰ νὰ ἀφήσῃ ἀπερίσπαστον τὸ ἔργον τῆς δικαιοσύνης. Ἡ οὐσία εἶναι ἀπλή. Ἐπιβλήθη Ἐφήσιος ἀπὸ τὴν Βουλὴν νόμον διὰ τοῦ ὁποίου ἐν τῇ οὐσίῳ καταργοῦνται ὅλαι αἱ δικαιοπραγμάτων ἐγκληματιῶν πολέμου πλην τῆς δίκης κέρτεν. Ὁρισμέναι τυπικαὶ ἐνέργειαι τῶν ἀρχῶν ἦσαν νὰ διὰ νὰ ἀναστείλουν αὐτοδικαίως πᾶσαν δικαστικὴν ἐνέργειαν ἐν Ἑλλάδι. Μετὰ τὴν φήσιν τοῦ νόμου ἔρχεται ὡς μετέωρον τοῦ δρόμου αὐτοκινήτων βεῖς Γερμανός ὀνόματι Γιούγκερ (ὄνομα) καὶ Κόβες (ἐπίθετον) κατ' αὐτοῦ βάζει καθ' ταγγελίας ἀνωμόρου ἐν Γερμανίᾳ εἶχε ἀρχίσει διώξεις εἰς τὰ δικαστήρια τῆς πόλεως Κόμπλετς.

Κατὰ τὴν ἐξουσίαν τοῦ ἐξ Ἑλλάδος Νῆ οὗτος συλλαμβάνεται ἀπὸ τῆς Ἑλληνικῆς ἀρχῆς μετὰ τὴν δικαιολογίαν ὅτι ὑπάρχει κατ' αὐτοῦ ἐντολμα συλλήψεως. Εἰδοποιήθη ὑπ' αὐτοῦ ἀμέσως ἡ Γερμανικὴ πρεσβεία ἥτις ἐπέπεσε νὰ ἀνακοινώσῃ ὅτι ὁ ἐν λόγῳ Κόβες διώκεται ἐν Γερμανίᾳ καὶ ὅτι κατ' αὐτὸν τοῦτου σύμφωνα μετὰ τὸν φημισθέντα νόμον δεόν νὰ ἀνασταλῇ πᾶσα διώξις κατ' αὐτοῦ ἐν Ἑλλάδι. Ἡ ὑβέρνησις συμμορφουμένη πρὸς τὸν νόμον ἔδωκε τὴν ἀναστολήν τῆς ἀπελευθερώσεως τοῦ Κόβες ὁ ὁποῖος ἐν τῷ μεταξύ ἠγωνίζετο νὰ ἐξηγήσῃ ὅτι ἡ σύλληψις τοῦ ἀφο. π μίαν παρεξήγησιν καὶ ὅτι ἄλλο πρόσωπον εἶναι Νῆ τὸ καταζητούμενον ἀπὸ τῆς Ἑλληνικῆς ἀρχῆς

Πράγματι τὸ πρόσωπον τὸ καταζητούμενον ἀπὸ τῆς Ἑλληνικῆς ἀρχῆς ἦτο ἡ τὸ Γιούγκερ Κόβες κατὰ τοῦ ὁποίου εἰς τὰς Ἑλληνικὰς δικαστικὰς ἀρχὰς οὐδὲν ἐπιβαρυντικὸν στοιχεῖον ὑπάρχει. Ἀνεζητεῖτο ἀπὸ τῆς Ἑλληνικῆς ἀρχῆς ἕτερον πρόσωπον καὶ ὅ ὃ βέλτερον (ὄνομα) Γιούγκερ (ἐπίθετον). Τὸ ἀληθὲν τοῦτου πρὸς κῆρυξ ἀπὸ ἔγγραφον τοῦ Ἑλληνικοῦ γραφείου ἐγκληματιῶν πολέμου τὸ ὁποῖον βεβαιώνει ὅτι διὰ τὸν καθ' οὗ ἐξεδόθη τὸ ἐπιτα-  
 ΜΜΜΜΜΜΜΜΜΜΜΜ  
 μα συλλήψεως

Γεν. Φεβρουάριος 24 1957

Είναι άδύνατο επί τούτων τῶ πρώτων ἐγκληματιῶν πολέμου τῶ  
 μα συλλήψεως μου ἐζητήθησαν ἄλλα ἅπαντα τὰ στοιχεῖα ἀπὸ τῆς Γερ-  
 μανικῆς ἀρχῆς ἀπὸ τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου τοῦ 1959. Αἱ γερμανι-  
 καὶ ὅμως ἀρχαὶ ἐξήτουν στοιχεῖα ὄχι διὰ τὸν Κόλβες (ἐπίθετον) ἀλλὰ  
 διὰ τὸν Γιοϋγκερ (ἐπίθετον) Προφανῶς ἐαμένως τὸ ἑλληνικὸν γρα-  
 φεῖον ἐγκληματιῶν πολέμου ὅταν εφραφε τὴν ἀνωτέρω ἐπιστολὴν ἦτις  
 φέρει ἀριθμὸν καὶ ἡμερομηνίαν ...

δὲν διακρίνει μεταξὺ Γιοϋγκερ καὶ Κόλβες. Τούτο δὲ προκύπτει  
 καὶ ἀπὸ ἄλλα στοιχεῖα καὶ ὅτι ἀπὸ τὸ στοιχεῖον ὅτι θεωροῦμενος  
 δράστης τῶν ἐν κρήτη ἐγκλημάτων πολέμου δὲν εἶναι ὁ Κόλβες ὁ  
 ὅποιος οὐδέποτε μετέβη εἰς κρήτην ἀλλὰ ὁ ἐκεῖ ὑπηρετήσας Γιοϋγκερ  
 εἶναι ἐομένως προφανές ὅτι εἰς τὸ γραφεῖον ἐγκληματιῶν πολέμου  
 ἔλαβε χώραν μία ἀσύγνωτος σύγχυσις δύο υποθέσεων διότι ἐξ ἐπιπο-  
 λαιότητος προσετέθη εἰς τὸ ὄνομα Γιοϋγκερ τὸ ὄνομα Κόλβες ὁ ὅποιος  
 ἐκ σατανικῆς συμπτώσεως νὰ ἔχη ὡς κύριον ὄν μα ὁ εἰς τὸ ἐπίθετον  
 τοῦ ἄλλου.

Ἐάν ἐπομένως συνελλαμβάνετο ὁ Κόλβες καὶ ἐκρατεῖτο καὶ ἐκ  
 τῶν ὑστέρων προέκυπτε ὅτι ἄλλος ἦτο ὁ καταζητούμενος θὰ ἐδημιουρ-  
 γεῖτο <sup>ἕνα</sup> ~~μία~~ λίαν δυσάρεστον εἰς βάρος τῆ χώρας μας ἐπεισόδιον.

Ἐπομένως ~~ΜΗ ΜΗ~~ καὶ κατὰ τοῦ Κόλβες ὁ ὅποιος διώκεται ἐν Γερ-  
 μανίᾳ δι' ἐγκλήματα πολέμου διαπραχθέντα ἐν Ἑλλάδι  
 ἢ ὅποια καὶ οὐδὲν ἐνδιαφέρον ἔχει ~~εἰς~~ τὴν Ἑλλάδα, καὶ κατὰ  
 τοῦ Γιοϋγκερ διὰ τὸν ὅποιον ὁμολογεῖται καὶ ἀπὸ τῆς εἰδικῆς  
 μας ἀρχῆς ὅτι ἔχει ἀρχίσει ἡ δίωξις, ἐν Γερμανίᾳ, δὲν ἐπετρέπεται  
~~ΜΗ~~ ἐκ τοῦ νόμου νὰ ἐκτελεσθῇ ἔντολμα συλλήψεως ἐν Ἑλλάδι. Αὐτὴ  
 εἶναι ἡ πραγματικότης. Ὅσα τὰ ἄλλα εἶναι στρεφόμενα καὶ δια-  
 στροφαί καὶ ἐσφαλμένα καὶ στενοκαρδεῖ ἐρμηνεῖαι ἑνὸς νόμου τοῦ  
 ὁποίου ἡ πολιτικὴ σκοπιμότης ~~ἔπεται~~ <sup>ἔπεται</sup> ἀπὸ τοῦ ὁπαδοῦς τῆς ἄκρας  
 ἄριστερας δύναται νὰ ἀμφισβητηθῶν

⊕ Γεν. Κ. Φεβρουάριος  
 ἐν γράσει τῆς  
 εἰδικῆς τῆς  
 ἐγκληματιῶν πολ-  
 λέμου. αὐτὴ  
 αὐτὴν τὴν ἐπι-  
 νομιον ἔχει τὸ  
 ὄν ἐπίθετον...  
 Ἐπινομιον

Γ' ἰσ. Φεβρουάριον 25 1959

Εἶναι ἀνάγκη ἐπὶ τούτου τὸ γραφεῖον ἐγκληματαίων πολέμου νὰ ξεκαθαρίσῃ τὴν θέσιν του. Διὰ κοῖτον ἐγκληματαίων πολέμου τοῦ ἐξητηθῆσαν στοιχεῖα ἐκ Γερμανίας, διὰ τὸν ~~πολέμου~~ ἢ διὰ τὸν Κόλβες. Ἐάν ~~εἶναι~~ <sup>εἶναι</sup> διὰ τὸν ~~πολέμου~~ τότε πῶς ἰσχυρίζεται ὅτι ἐκ τῆς ἀνωτέρω αἰτίας τῆς ~~προσέτι~~ <sup>προσέτι</sup> αἰτίας τοῦ τραγικοῦ Βαλκανικοῦ πολέμου <sup>εἶναι</sup> εἶναι

(+) Γραφ. Κυβερνήσεως  
ἐν γνώσει τῆς  
διώξεως τοῦ  
Κόλβες ὡς ἐγκληματαίου πολέμου. Διότι αὐτὴν τὴν ἐνοσίαν ἔχει τὸ ὑπ' ἀριθ...  
Ἐγγραφοῦ

διὰ τὸν Κόλβες διὰ ἐγκλήματα μόλις διαπραχθέντα ἐν Κρήτῃ τότε <sup>καὶ θανατοῦν</sup> εἶναι ἀνάγκη νὰ γνωστῇ βίσει κοῖτον στοιχείων ἐξεδόθη τὸ ἐντάλμα συλλήψεως. Διότι ἐάν τὸ γεγονός τῆς διώξεως τοῦ Κόλβες ἐν Γερμανίᾳ βίσει γερμανικῆ καταγγελίας <sup>δι' ἡν</sup> ΜΚΜ οὐδὲν στοιχεῖον ἔχομεν ἐν Ἑλλάδι, οὐδὲν πάντως στοιχεῖον μέχρις ἐσχάτ ν, οὐδὲν δὲ ἂ φασὶς στοιχεῖον ὅτε ἐξεδόθη περὶ τὸ γνωστὸν Ἐντάλμα συλλήψεως συνεβίασθη ἐν τῷ αὐτῷ φακέλλῳ <sup>μετὰ</sup> <sup>ἐμ ου ν τ ο</sup> στοιχεῖα τὰ βαρύνοντα ΜΚΜ τὸν ἐγκληματαίον πολέμου ~~καὶ~~ καὶ ἐθεμελιώθη ὡς ἐκ τούτου ἡ Εἰκοσίς τοῦ ἐντάλματος συλλήψεως κατὰ Κόλβες ἐπὶ σὶ οἰχείων ἀφορώντων τὸν Γκιουόντερ, τότε στοιχειώδης ἐντιμότης καὶ ἡ ἀελοπρέπεια τοῦ Ἑλληνικοῦ κράτους ἐπιβάλλει εἰς τοὺς ἀμφοτέρους νὰ συνομολογήσουν ὅτι ἔλαβε χώραν κλήνη λόγῳ τῆς οὐτανιῆς συμπτώσεως τοῦ ἐπανόμιου τοῦ ἔδος μετὰ τὸ ὄνομα τοῦ Ἑλλου καὶ νὰ ἀνακηρύξῃ τὸ Ἐντάλμα συλλήψεως <sup>αεχίους ἀφ' οὗ τὴν ἀπαγγέσει ἀπινικῆν εὐδὴν οὐδὲν</sup> <sup>ἐπὶ τὸ Ἑλληνικὸν κράτος ἔπεναντι τὸν ἔξωτος</sup>

Μετά τήν κυβερνητικήν ανακοίνωσιν επί της υποθέσεως Κόλβες ή Κοινή Γνώμη εύλόγως θέτει τά ἑξῆς ἔρωτηματα.

- 1) Πῶς ἐδημιουργήθη εἰς τό Γραφεῖον Ἐγκληματιῶν Πολέμου ἡ σύγκρισις μεταξύ ἑνός προσώπου ὀνομαζομένου Βάλτερ Γκιουντεν καί ἑτέρου ὀνομαζομένου Γκιούντεν Κόλβες; Ὑπάρχουν εὐθύναι δι' αὐτήν τήν σύγκρισιν ἡ ὁποία μᾶς ἐκθέτει εἰς τά ὁμματα τῶν ξένων;
- 2) Διατί τό Γραφεῖον Ἐγκληματιῶν Πολέμου διὰ νά ἀποδείξῃ ὅτι ἐγνώριζον οἱ Γερμανοί ὅτι ὁ Κόλβες διώκεται ἀναφέρεται εἰς τά γεγονότα τά ὁποῖα ἔχουν σχέσιν οὐχί μέ τόν Κόλβες ἀλλά μέ τόν Γκιουντεν.
- 3) Ἡ αἰτίασις περί καροχῆς πληροφοριῶν διὰ τόν Γκιούντεν ἢ τόν Κόλβες διεβιβράσθη κατ'εὐθείαν εἰς τό Γραφεῖον Ἐγκληματιῶν Πολέμου ἢ μέσῳ τῶν ὑπουργείων Ἐξωτερικῶν; Ἡ κοινή γνώμη ἐδ' ἀφέρεται νά ἀποδειχθῇ ὅτι τό Ἑλληνικόν Γραφεῖον Ἐγκληματιῶν πολέμου ἀνήργησε μέ προσοχήν καί κατά τρόπον μὴ ἐκθέτοντα τό Ἑλληνικόν κράτος ἄπέναντι τῶν ξένων.



καί ότι κατ'αυτὴν ἔρχεται ἐν Γερμανίᾳ πολιτικὴ κρίσις ἧτις καί  
εἰς ἀποκρίσεις τῶν ἑλλήνων ... ἐκτελεστέον τὴν ἀποστολὴν ἐκπομπῆς

Ἡ Κυβέρνησις δὲν ἠθέλησε νὰ προβῆ εἰς καμμίαν ἀνακοίνωσιν  
μέχρι σήμερον ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως Κόλβες διότι αὐτὴ ὡς αὐτὴ ἐγεν-  
νήθη ἐπιβλήθη ταῦτα παρά χρῆμα ἡ δικαιοσύνη. εἶπε δὲ τὴν ἐλπίδα  
ὅτι τὸ ἔργον τῆς δικαιοσύνης θὰ ἐτερματίζετο ταχέως ὥστε ἐγκαί-  
ρως νὰ διαφωτισθῇ καὶ ἡ κοινὴ γνώμη.

Κατ'ὲν ὅμως κινήσασθαι τὸ βουλευτικὸν τοῦ Συμβουλίου  
Πλημμελειοδικῶν δι' οὗ διετάχθησαν περαιτέρω ἀνακρίσεις παρατεινομέ-  
νης τῆς ἐκκρεμότητος ἡ Κυβέρνησις θεωρεῖ ὑποχρεῶσιν τῆς νὰ ἀνακοι-  
νώσῃ πρὸς διαφώτισιν τῆς κοινῆς γνώμης ἐκεῖνα τὰ στοιχεῖα τῆς ἀκριβείας  
τοῦ ἄλλοῦ χριστοῦ πᾶ ὅποια κατ' οὐδένα τρόπον δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ δυσχερά-  
νουν τὸ ἔργον τῆς δικαιοσύνης .

Ἐπὶ τῇ ὑποθέσει ταύτης εἰδικῆς εὐθύνας θὰ καθορισθῇ τελί-  
κῶς ἡ δικαιοσύνη καὶ ἐπ' αὐτοῦ τοῦ σημείου οὐδὲν ἔχει νὰ εἴπῃ ἡ  
Κυβέρνησις.

Ἐπειδὴ ὅμως ἠλέγχθη δι' ἃ δὲν ἀνεζητήσε καὶ τὰς τυχόν ὑπαρ-  
χοῦσας διοικητικὰς εὐθύνας δηλοῦν ὅτι τοιαῦτα δὲν ὑπάρχουν καθ' ὅσον  
ἅπαντα τὰ διοικητικὰ ὄργανα ἐν προκειμένῳ ἐνήργησαν συμφῶνως  
πρὸς τὰς κυβερνητικὰς ἀποφάσεις.

Παραμένουν ἐπομένως μόνον πρὸς ἐξέτασιν αἱ πολιτικαὶ εὐθύ-  
ναι τῆς Κυβερνήσεως. Ἡ Κυβέρνησις ἐν προκειμένῳ ἐνήργησεν ὡς ἐξ ἧς

Ἐπὶ τὴν 3ην Ἰουνίου ἡ Κυβέρνησις κληροφορεῖται τὴν σύλληψιν  
τοῦ Γερμανοῦ ὑπηκόου MM ἐκ διαρρήματος τοῦ Γερμανοῦ Ἐπιτετραμμένου  
δοτικὸς ἀφοῦ διεμαρτυρήθη διότι παρά τὴν βεβαίωσιν τῶν ἠμοσίων  
Ἑλληνικῶν ἀρχῶν ὅτι οὐδεὶς πέραν τῶν ἀνακρινωθέντων εἰς τὴν Γερμα-  
νικὴν Κυβέρνησιν Προσώπων δύναιται ἐν Ἑλλάδι ἕλθον ὡς ἐπισημασθέντων  
πολέμου ΜΗΜΕΝΙΚῆ συνελήφθη ὡς τοιοῦτος ὁ Κόλβες.

(Ἐν προκειμένῳ τὸ ὄνομα εἶναι ὄνομα καὶ οὐχὶ ἐπώνυμον)

καί ὅτι κατ' αὐτάς ἤρχισε ἐν Γερμανίᾳ πολιτική διώξις ἣτις καί αἱ διατάξεις τοῦ νόμου ... ἐπέγεται τήν ἀμεσον ἐπομένως παρέμβασιν δικαστικῆς ἀρχῆς ἀναστολήν πάσης ἐν Ἑλλάδι διώξεως.

Κατόπιν τοῦ διαβήματος τούτου ὁ ὑπηρεσιακός Ὑφυπουργός τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Σκέφερικς ἐπικοινωνήσας μετὰ τῶν ὁμοίων ἀτυνομικῶν ἀρχῶν ἐπέστρεψε τήν προσοχήν αὐτῶν ἐπὶ τοῦ γεγονότος ὅτι μετὰ τὸ ὡς ἔνω διάβημα καθ' ὃ ἐγέντο ἡ ἀνωτέρω δήλωσις τοῦ Γερμανοῦ Ἐπιτετραμμένου ἔχει ἐφαρμογή ἡ διάταξις τοῦ άρθρου .. τοῦ νόμου ....

4 Αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαί τῶν ὁμοίων τοιοιουτρόπως ἐπέστρεψε τήν προσοχήν ὁ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑφυπουργός διεπίστῳσε ὅτι πληροῦνται οἱ ὅροι τοῦ νόμου... " Ἐκρίνεν ὅτι τὸ εἰς χεῖρας αὐτῶν ἔνταλμα συλλήψεως κατέστησε ἤδη ἀνενεργόν καί ἐπέτρεφεν εἰς τὸν ἐν Ἑλλάδι γερμανόν ὑπήκοον νά ἀναχωρήσῃ ἐξ Ἑλλάδος.

Διὰ τοὺς αὐτοὺς λόγους δὲν ἐθεώρησεν ὅτι ἐπέτρεπε νά παρεμβάλῃ λουν ἄνευ οἰουδῆποτε ἄλλωστε ἀποτελεσματος διότι τὸ κλημ κλοτον εὐρίσκατο εἰς τὰ Ἱταλικά χωρικά ὕδατα ἐμπόδια εἰς τήν ἀποβίβα σιν αὐτοῦ ἐν Ἱταλίᾳ.

Ἡ δήλωσις αὐτοῦ εἰς ἦν προέβη πῆν 3ην Ἰουνίου ὁ Γερμανός Ἐπιτετραμμένος προφορικῆ ὡς εἰσθίσεται κατὰ παγίαν καί μακρὰν παράδοσιν νά ἐπιτρέπεται νά φίνεται τοιαύτη δήλωσις εἰς τῆμ τὰς διεθνεῖς σχέσεις ἐνισχύετο ἀπολύτως καί ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι αὐτὸ τοῦτο τὸ γαφεῖον ἐγκληματιῶν πο ἐμου τῆς Ἑλλάδος κλημ κλοτον διὰ τοῦ ἀπό ..... ἐγγράφου του ἐβεβαίωσεν ὅτι πρὸ βμήνου περίκου αἱ Γερμανικαὶ φικαστικαὶ ἀρχαί διώκουσιν ποινικῶς τὸν καθ' οὗ ἐξεδόθη παρά ἡμῶν ἔνταλμα συλλήψεως ἐζήτησαν τήν συνδρομήν τοῦ γ αφεῖλου ἐγκληματιῶν πολέμου διὰ τήν παροχήν τῶν ὑπαρχουσῶν κατὰ τοῦ ὡς ἔνω προσώπου ἐπιβαρυντικῶν στοιχείων εἰς τὰς χεῖρας τῆς δικαιοσύνης. Τὰ δέ στοιχεία ταῦτα ἀπεστάλησαν ἐγκαίρως εἰς Γερμανίαν εὐλόγως ὅ ἡ ὑπεροσία ἐγκληματιῶν πολέμου ἀπορεῖ διὰ τὸ διατυπωθέν τήν 3ην Ἰουνίου παράπονον τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως ὅτι ὄθεν φίνεται ἐν Ἑλλάδι



Ἡ Κυβέρνησις ἀπέφυγε μέχρι τοῦδε οἰανδήποτε ἀνακοίνωσιν ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως GUNTHER KOLWES, διότι ταύτης ἐπελήφθη ἀμέσως ἡ Δικαιοσύνη, ἀνεμένετο δὲ ἡ διὰ τῆς δικαστικῆς ὁδοῦ πλήρης διαλεύκανσις τῆς ὑποθέσεως ταύτης.

Ἦδη ὅμως, τὸ βούλευμα τῆς 10ης Ἀυγούστου διατάσσει διενέργειαν συμπληρωματικῶν ἀνακρίσεων, κατόπιν δὲ τῆς νέας ταύτης χρονοτριβῆς, ἡ Κυβέρνησις αἰσθάνεται τὴν γποχρέωσιν νὰ ἐνημερώσῃ τὴν Κοινὴν Γνώμην ἐπὶ τῶν ἁλῶν γεγονότων τῆς ὑποθέσεως τὰ ὅποια δι' εὐνοήτους λόγους ἐπιδιώκει νὰ συσκοτίσῃ ἢ σκόπιμος ἀρθρογραφία ὠρισμένης μερδὸς τοῦ Τύπου.

1) Διὰ τῆς πρὸς τὸ Ἰπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν γενομένης τὴν 3ην Ἰουνίου 1959 ὑπὸ τῆς ἐνταῦθα Γερμανικῆς Πρεσβείας δηλώσεως, καθ' ἣν ὁ GUNTHER KOLWES διώκεται ἤδη ἐν Γερμανίᾳ δι' ἐγκλήματα πολέμου, διαπραχθέντα ἐν Ἑλλάδι κατὰ τὴν κατοχὴν, ἐπληρώθη ὁ ὅρος τῆς παρ. 2 τοῦ ἄρθρου μόνου τοῦ νόμου 3933/1959, καθ' ἣν "ἡ ὡς ἄνω ἀναστολή (τῆς διώξεως) ἐπέρχεται αὐτοδικαίως καὶ χωρὶς νὰ ἀπαιτεῖται ἀπόφασις Δικαστηρίου τινὸς ἢ Συμβουλίου, εὐθὺς ὡς δηλωθῇ ἐκ μέρους τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν ὅτι ἤρχισεν ἡ δίωξις ὑπὸ τῶν οἰκειῶν δικαστικῶν ἀρχῶν". Τῆς δηλώσεως ταύτης ἀνακοινωθεῖσιν παρά τοῦ Ἰπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν πρὸς τὰς ἀρχὰς αἵτινες εἶχον θέσει τὸν GUNTHER KOLWES ὑπὸ κράτισιν αὐταὶ καλῶς καὶ κατὰ νόμον ἔπραξαν ἀπολύσασαι αὐτόν καὶ ἐπιτρέψασαι νὰ ἐπιβιβασθῇ.

2) Ἐκ τῆς ἐπακολουθησάσης ἐξ ἄλλου ἀλληλογραφίας μεταξὺ Γερμανικῆς Πρεσβείας καὶ ἡμετέρας ἀρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς προέκυψεν ὅτι ἡ τελευταία αὕτη κατεζήτει ὁδο διάφορα πρόσωπα, τὸν GUNTHER KOLWES καὶ τὸν πρῶν Λοχτῶν GUNTHER (ἀγνώστου μέχρι

τότε ~~πράξε~~ ὄνοματος, ἥδη ὅμως γνωστοῦ ὡς WALTER OTTO GUNTHER) ὡς ἔν καὶ τό αὐτό πρόσωπον. Ἐάν δεχθῆ τις πρὸς στιγμήν τὴν ἄποψιν τῆς ἀρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς ὅτι πρόκειται περὶ τοῦ αὐτοῦ προσώπου, τότε ἡ δήλωσις τῆς Γερμανικῆς Πρεσβείας τῆς 3ης Ἰουνίου δέν ἀποτελεῖ ἡ ἐπανάληψιν καὶ ~~ἐπιβεβαίωσιν~~ προγενεστέρας τοιαύτης γενομένης τὴν 20ην Φεβρουαρίου 1959. Διὰ τῆς ὑπὸ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην βηματικῆς αὐτῆς δικαιονώσεως, ἡ Γερμανικὴ Πρεσβεῖα ἀνεκοίνου ὅτι ὁ Εἰσαγγελεὺς Ἀμβούργου εἶχεν ἀρχίσει ἀνακρίσιν καὶ ~~ἐκκλήσιν~~ κατὰ τοῦ GUNTHER καὶ ἐζητεῖ ἥδη τὴν δικαστικὴν ἀρωγὴν τῆς ἡμετέρας ἀρμοδίας ἀρχῆς διὰ τὴν παροχὴν στοιχείων πρὸς συνέχισιν τῆς ἀνακρίσεως.

3) Ἀσχέτως τῆς συνεχιζομένης ἀνακρίσεως τῆς ἀφορώσης διακρίβωσιν τυχόν εὐθυνῶν διοικητικῶν ὀργάνων, ὡς πρὸς τὴν πολιτικὴν ἐν προκειμένῳ εὐθύνῃν ἡ Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει αὐτὴν ἀκεραία ἐν τῇ συνειδήσει ὅτι ἡ διαχείρισις τοῦ ζητήματος ὑπῆρξε ἀπὸ τε πολιτικῆς καὶ νομικῆς ὀφθῆς ἀπολύτως ἄφογος καὶ σύμφωνος πρὸς τὰ συμμαχικὰ συμφέροντα τῆς Χώρας.



"Άλλη διατύπωση παραγράφου 3

3) Έκ τών άνωτέρω εξάγεται ότι ούδεμία διοικητική εϋθύνη ύφίσταται, άπάντων τών διοικητικών οργάνων έτελεσεάντων τό κατά νόμον καθήκον των. Έάν ποινική τις εϋθύνη ύφίσταται, τοϋτο θά άποδειξη ή συνεχιζομένη ήδη διαδικασία. θέμα πολι- τικής εϋθύνης της Κυβερνήσεως ύφίσταται μόνον ως πρός τήν έκτίμησιν της πρός αύτήν γενομένης δηλώσεως της Γερμανικής Κ Κυβερνήσεως. Τήν δήλωσιν ταύτην ή Κυβέρνησις κρίνει τυπικώς και ουσιαστικώς Ισχυράν και άναλαμβάνει πλήρως τήν εϋθύνην της κρίσεως ταύτης.

1) Διά της καϋς τής "Γερμανίας" και "Ελλάδας" συντάσσεται

τήν 3ην "Γουτίου" 1959 διά της έντασης Γερμανικής Προσέβασις κατά- σκευς, καθ' ήν ή σπυτική ΚΟΙΝΩΣ διάκειται ήδη εν Γερμανία εν έντατικώ καλίμω, διακατατίεται εν "Ελλάδι" κατά τήν κατοχήν, Ιταλικών ή άλλων της καϋ. 2 του άρθρου μόνου του νόμου 2073/1959, καθ' ήν τή ως άνω άποσπεί (της διάθεσις) έπείγεται αλληλο-καίως και γωρίς εν άκατατίτοι έπείρωσις δικαστηρίων τινών ή συμβουλίου, είδος ής έπείρωσιν εν μέσους της Γερμανικής Κυβερνήσεως καϋς τήν "Ελληνικήν" ότι ηχοίται ή διάταξις διά τών ελλείπων δικαστηρίων έπείρωσιν της διάθεσις ταύτης άνωκοινωθεύεται καϋς του "Γερμανίου" εν "Κυβερνητικώ" καϋς τας άρχάς ατίνους είνον θέσει τήν σπυτική ΚΟΙΝΩΣ εν δ' κρήσιον ατίναι καϋς και κατά νόμον έπείρωσιν άκατατίτοι ατίνον και έπείρωσιν εν άκατατίτοι.

2) Εν της Ισχυροποιήσεως ής έπείρωσιν άκατατίτοι καϋς τής Γερμανικής Προσέβασις και καϋς τας άκατατίτοι δικαστηρίων άρχας καϋς τας εν τήν καϋς τας ατίναι καϋς τας άκατατίτοι κρήσιον, εν σπυτική ΚΟΙΝΩΣ και τόν καϋς τας ατίναι σπυτική (έντατικώ) μίσην

14 8 59

μας θεωρών, και ότι μόνον ο συλληθεύς δέν είναι είνον εις

τὸν δόγμα. Ἡ κοινὴ γνώμη δέν ἐνδιαφέρεται διὰ τὰ οικονομικὰ ζητήματα εἰς τὴν ὑπόθεσιν Κόλβες. Ἐνδιαφέρεται διὰ τὴν οὐσίαν. Ἐπὶ τὴν νόμον ὁ ὅποιος ἀπέβλεπε νὰ θέσῃ κέρμα εἰς ὅλας τὰς δίκας ἐγκληματιῶν πολέμου κλην τῆς ὑποθέσεως Μέρτεν, διότι ἀπετέλει βλακείαν/νὰ δημιουργοῦμεν ζητήματα κυρώσεων διὰ πράξεις τελεσθεισὰς πρὸ 15 ἐτῶν μὲ ἀποτέλεσμα νὰ καταστρέψωμεν τὰς πλέον σημαντικὰς ~~ἀπὸ~~ τὰς πλέον σοβαρὰς μας διεθνεῖς σχέσεις. Μὲ τὴν δὴλωσιν τοῦ Γερμανοῦ Πρέσβευος ὅτι ὁ Κόλβες διώκεται οἱ ὅροι τοῦ νόμου ἐπληρώθησαν διότι ὁ νόμος δέν προσδιορίζει οὔτε τὸν τύπον οὔτε τὸν τρόπον τῆς δηλώσεως αὐτῆς. Μία ἄτυπος δήλωσις ὅπως παγίως συνεχίζεται εἰς τὰς διεθνεῖς σχέσεις εἶναι ἀκόλυτως ἐκαρκεῖς διὰ νὰ πληρωθῇ ὁ ὅρος τοῦ νόμου. Πληρωθέντος τοῦ ὅρου τοῦ νόμου ὁ Κόλβες ἔπρεπε νὰ ἀφεθῇ ἐλεύθερος. Καὶ ἀφέθη ἐλεύθερος. Αὐτὴ εἶναι ἡ οὐσία. Ὅλα τὰ ἄλλα ἀποτελοῦν δικολαβισμοὺς διὰ νὰ δημιουργήσῃ ζητήματα ἢ ἀντιπολίτευσις.

Ἄλλα ὑπάρχει καὶ κατὶ σπουδαιότερον. Κατηγορεῖται ἡ Κυβέρνησις ὅτι ἄφησε νὰ διαφυγῇ ὁ αἰματοσταγῆς ἐγκληματίας τῆς Κρήτης ἀντὶ νὰ τὸν σιωλάβῃ καὶ νὰ τὸν δικάσῃ. Καὶ τὰρα γνωρίζει τὸ κοινὸν καὶ τὸ γνωρίζουν ὅλοι οἱ ἀρχαῖοι ἂν καὶ ἐντρέπονται νὰ τὸ ὁμολογήσῃ Μὴ τὸ γνωρίζουν καὶ οἱ φανασκοῦντες εἰς τὸν τύπον διὰ νὰ κἀμουν εὐφρονην δημοκοπίαν ὅτι ὁ στυγερός ἐγκληματίας τῆς Ἀρήτης δέν εἶναι ὁ Κόλβες ἀλλὰ ὁ Γκιουθντεχ.

Ὅταν αὐτὰ τὰ γεγονότα ἀγαγκασθοῦν μὲ ὁμολογήσῃ οἱ καπηλευόμενοι τὸ ζήτημα Κόλβες ὅπως καπηλευθῆσαν πολλὰ ἀνάλογα ζητήματα τότε ὡς ἐπιχειρήματα ὑπὲρ τῶν ἀπόψεων των θά ἐπικαθῶνται τὴν πλέον στενόκαρδον τυπολογίαν διὰ νὰ μᾶς ὑποστηρίξουν ὅτι ναὶ μὲν διώκεται ὁ Κόλβες ἐν Γερμανίᾳ καὶ ἀπὸ τὸ γνωρῶσιν αἱ Ἑλληνικαὶ ἀρχαὶ καὶ πρὸ τῆς ἀνακοινώσεως τὴν ὅποιον ἔκαμεν τὴν 3ην Ἰουνίου ἡ Γερμανικὴ Κυβέρνησις ἀλλὰ δέν μᾶς τὴν εκομε φρακτῶς καὶ ἡμεῖς τὴν θέλομεν γραπτὴν κατὰ τὴν ἀνύπαρκτον νομικὴν

μας θεωρίαν. Καί ὅτι μόνον ὁ συλληφθεὶς δέν εἶναι αὐτόν διὰ τόν ὁποῖον ἐξεβδθη τόξεντολμα ναί μὲν δέν εἶναι αὐτόν α τυγερός Ἐγκληματίας τῆς Κρήτης τοῦ ὁποῖου τὰ ἀνοσιουργήματα περιγράφει ἐπὶ ἐβδομάδας ὁ Τύπος ἀλλά κάποιος ἄλλος διὰ τόν ὁποῖον δέν ἔχει τίποτε ἐπιβαρυντικόν ἢ ἑλληνική δικαιοσύνη, καρὰ ταῦτα ὅμως αὐτόν τόν ἄλλον τόν ἄθῳον ἐν ὀνόματι τῆς δικονομίας νά τόν φυλακίσωμε καί μετὰ χρόνον νά βγάλωμεν ἀπόφασιν ὅτι εἶναι ἄθῳος. Ἐπρεπε νά ἀναστατώσωμε τὰς σχέσεις μας μέ τήν Γερμανίαν <sup>ἀδικήσωμεν</sup> νά ~~ἐκδηλώσωμε~~ <sup>ἴδωμεν</sup> ἕναν ἄθῳον ἐν ὀνόματι τοῦ νόμου.

Ἄλλα αὐτοῦ τοῦ εἰδούς τὰς θεωρίας δύο εἰδῶν κατηγορίαι ἀνθρώπων ἡμπορεῖ νά ὑποστηρίζουν: οἱ ἡλίθιοι καί οἱ κομμουνισταί.

90-7  
'Αθηναι τῆ 4 Ιουνίου 1959

Ε Π Ε Ι Γ Ο Ν

Αριθ. Πρωτ. 3619 ~~473~~/4

Πρὸς

τὸ 'Υπουργεῖον Ἐξωτερικῶν  
Γράφετον κ. 'Υπουργοῦ  
τὸ 'Υπουργεῖον Δικαιοσύνης  
Γράφετον κ. 'Υπουργοῦ

ΕΝΤΑΥΘΑ

"Ἐχομεν τὴν τιμὴν νὰ γνωρῶμεν ἡμῖν ὅτι κατ'ἐφαρμογὴν τῆς κυβερνητικῆς πολιτικῆς ἐπὶ τοῦ θέματος τῆς διατάξεως τῶν Ἑγκληματικῶν Πολέμου καὶ μέχρι πλήρους ρυθμίσεως τοῦτου διὰ τοῦ ἐσχάτως ψηφισθέντος ὑπ'ἀριθ. 3933 Νόμου, διετάξαμεν ὅπως ὁ σχετικὸς ἔλεγχος παρὰ τῶν Ἐλεγκτικῶν Διαβατηρίων ἐνεργεῖται μετὰ μεγίστης ἐπιφυλάξεως πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἀποφευχθῆ ἄδικαιολόγητος παρενόχλησις Γερμανῶν τουριστῶν, ἧτις ἴσ εἶναι εὐνόητον ἐπιβλαβὴ θὰ εἶχεν ἀντίκτυπον ὅχι μόνον ἐπὶ τῆς τουριστικῆς κινήσεως ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν σχέσεων τῶν δύο χωρῶν.

Σημειωτέον ὅτι τὰ περισσότερα τῶν ὀνομάτων εἶναι ἐλλειπῆ ὥστε εὐχερῆς νὰ εἶναι ἡ σύγκρισις ἐν τῇ προσπάθειᾳ ἐξακριβώσεως τῆς ταυτότητος.

"Ἡ ἀυστηρότης τῶν ἐκδοθεισῶν διαταγῶν θὰ εἶχεν ὡς συνέπειαν νὰ διαφύγοιεν τὴν ἀλλοφίην καὶ δικαιώμενοι Ἑγκληματα Πολέμου, πρῶγμα ὅπερ εἴχομεν ὑπ'ὄψιν κατὰ τὴν ἐκδοσιν τῶν σχετικῶν διαταγῶν.

"Ἡδὲ ὁ Ἀντεισαγγελεὺς τοῦ Ἀρεβίου Πάγου κ. Τοῦσης διὰ τοῦ ἐν ἀντιγράφῳ συναποστελλομένου τηλεφωνικοῦ σήματος ἀπειλεῖ τὴν ποινικὴν δόξιν τῶν ἀρμοδίων τῆς Διευθύνσεως Ἄλλοδαπῶν ἐπὶ παραβῆσει καθήκοντος, διότι δὲν παρημπόδισεν τὴν ἀναχώρησιν τοῦ ἐν αὐτῷ ἀναφερομένου.

"Ἐπειδὴ ἐκ τῆς ἐνεργείας ταύτης μαρτυρεῖται ὅτι ἡ Εἰσαγγελικὴ Ἀρχὴ δὲν συντονίζει τὰς ἐνεργείας τῆς πρὸς τὰς ἀπόψεις τῶν ἀρμοδίων Ἑγκληματικῶν καὶ Δικαιοσύνης ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὴν ὑπόγραφετοσάν σύμβασιν καὶ τὸν Νόμον 3933 καὶ ἐπειδὴ δέον νὰ ἐκδοθῶσιν ἀνάλογοι πρὸς τὴν δημιουργηθεῖσαν νῦν Νομικὴν καὶ πραγματικὴν κατάστασιν διαταγαὶ πρὸς τὰς ὑφ' ἡμῶν Ὑπηρείας, παρακαλοῦμεν ὅπως τὸ ταχύτερον ἐπιληφθῆτε τοῦ θέματος καὶ ρυθμισθῆ ὁ τρόπος ἀντιμεταπρὸσεως τοῦ ὥστε νὰ μὴ διχάζονται αἱ ἀπόψεις μετὰ τοῦ της οἰκείας Εἰσαγγελικῆς Ἀρχῆς καὶ τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἄλλων Ἑγκληματικῶν ἀλλὰ τούναντι τὸν ἐναρμονισθῶσιν :-

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΣ

Προεδρ. Κυβερνήσεως  
Γραφεσιον Ὑπουργοῦ



ΑΡΧΙΒΕΣ ΑΥΤΟΓΡΑΦΟΥ  
Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΑΛΑΝΤΕΡΗΣ

Εν Αθήναις τῆ 4 Ἰουνίου 1959

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ὁ  
Υπαστυνόμος Δ' /5652 Ζουρδάκης Ἰωάννης  
Πρὸς  
τὴν Δ/νοιν Ἀλλοδαπῶν

ΕΝΤΑΥΘΑ

Δαμβάνω τὴν τιμὴν ν' ἀναφέρω ὅτι ἀπὸ τῆς 14ης ἡρας  
τῆς χθὲς 3-6-59 τυγχάνων Ἀξιωματικὸς Ὑπηρεσίας.....  
τὴν 22αν ἕωρον ἐτηλεφώνησε ὁ Εἰσαγγελεὺς κ. Τοῦσης  
εἰς τὸν βοηθὸν μου Ἐνωμ/ρχην Κουλοῦρην Ἀνδρέαν ὅτι ὡς  
ἐπληροφορήθη ἀπὸ τὰς Διμενικὰς Ἀρχὰς Γερμανὸς Ἑγγλημάτας  
Πολέμου ἀνεχώρησεν ἀτμοπλοικῶς δι' ἑξωτερικὸν καὶ ἐζήτησεν  
νὰ ληφθοῦν μέτρα διὰ τὴν σύλληψιν του ἄλλως θ' ἀσκήσῃ ποινι-  
κὴν δίωξιν τῶν συνδραμόντων διὰ τὴν ἀναχώρησίν του.  
.....

Ι. ΖΟΥΡΔΑΚΗΣ

Ἀκριβὲς ἀπόσπασμα  
Ἀθῆναι 4-6-59  
Ἡ Δ/νοιν Ἀλλοδαπῶν



ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟΝ  
ΑΠΟ ΤΗΣ ΑΥΘΗΜΕΡΟΝ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

Έν Αθήναις τῆ 20ῃ Ἰουνίου 1959

Αριθ. Πρωτ. 25795

Αριθ. Πρωτ.

25795

Έν Αθήναις τῆ

4.6.1959

Πρωτόκολλο:

Έμπιστευτικὸν Σημείωμα περὶ  
GULTHER KOLWES

Διὰ Ὑπουργὸν κ. Κ. Τσάτσου

Προξενίου Βενετίας

Τὴν 3ην Ἰουνίου 1959 ὁ Σύμβουλος τῆς Γερμανικῆς Πρεσβείας ἀνέφερεν εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Ἑσωτερικῶν ὅτι, ὁ ἐπιβιβαζόμενος τὴν στιγμήν ἐκείνην ἐπὶ τοῦ α/π ΑΓΑΜΕΜΝΟΝ διὰ Βενετίας, Γερμανὸς GULTHER KOLWES συνελήφθη ὑπὸ τῆς Ἀστυνομίας καὶ ἐπρόκειτο νὰ μεταφερθῆ εἰς τὴν Εἰσαγγελίαν ἐν Αθήναις ὡς ἐγκληματίας πολέμου.

Ἡ ἄρμοδιὰ Β' Πολιτικὴ Διεύθυνσις ἀνέφερε τὸ γεγονός εἰς τὸν Ὑφυπουργὸν κ. Σκέπεριν ὅστις ἐτηλεφώνησεν εἰς τὸν Ὑφυπουργὸν τῶν Ἑσωτερικῶν κ. Καλαντζῆν ζητῶν τὴν παρέμβασιν τοῦ Μετὰ μίαν ὥραν ὁ Γερμανὸς Σύμβουλος ἐτηλεφώνησεν εἰς τὴν Β' Πολιτικὴν Διεύθυνσιν ὅτι ὁ ΚΟΛWES ἐπεβιβάσθη ἐπὶ τοῦ Ἀγαμέμνονος. Τὴν ἐπομένην 4ην Ἰουνίου ὁ αὐτὸς Γερμανὸς Σύμβουλος ἐπεσκέφθη τὸν κ. Καβαλιεράτον καὶ τοῦ ἀνέφερεν ὅτι ἔχει πληροφορίας ὅτι αἱ ἡμέτεραι Ἀστυνομικαὶ Ἀρχαὶ προσπαθοῦν διὰ τοῦ Πλοιάρχου τοῦ Ἀγαμέμνονος νὰ παρεμποδίσουν τὴν ἀποβίβασιν τοῦ ΚΟΛWES εἰς Βενετίαν καὶ νὰ τὸν ἐπαναφέρουν διὰ τοῦ αὐτοῦ πλοίου εἰς Πειραιᾶ. Κατόπιν τούτου ἀπεσφάλη τὸ ἐν συνημμένῳ ἄντιγράφῳ τηλεγράφημα πρὸς τὸν Προξενεῖον Βενετίας.

Τὸ Προξενεῖον Βενετίας ἀνέφερεν σχετικῶς διὰ τοῦ ἐπίσης συνημμένου τηλεγραφήματος αὐτοῦ.



## ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΠΙ ΕΙΣΡΧΟΜΕΝΟΥ

ΠΡΟΗΓ. ΑΡΙΘ.

ΔΙΕΥΘ. ΤΗ.

ΕΠΙΟΜ. ΑΡΙΘ.

ΑΡΙΘ. ΔΙΕΚΠ.

## ΚΡΥΠΤΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

Β' ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Αριθ. πρωτ. 25786

Εν Αθήναις τη 4.6.1959

Περίληψις:

Αριθ. Πρωτ. Β' Προξενειον Βενετίας

ΒΕΝΕΤΙΑ

5.6.1959

Δι' αὐριον καταπλέοντος αὐτόθι Α/Π ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ ἀφικνεῖται γερμανός ὑπῆκοος GUNTHER KOLWES, ὃν ἡμέτεροι ἀρχαί προσεπῆθσαν χθές κατὰ ἐπιβίβασιν τοῦ σιλλάβου ὡς ἐγκληματίαν πολέμου κατὰ παράβασιν συμφωνιῶν μας μετὰ Γερμανίας. Πληροφορούμεθα ἤδη ὅτι ἡμέτεροι ἀρχαί ἔδωσαν τηλεφωνικῶς ὁδηγίας πλοίαρχον ΑΓΑΜΕΜΝΟΝΟΣ καταβάλλη προσταθείας ἐπαναφέρῃ εἰρημένον Πειραιᾶ. Παρακαλοῦμεν ἐνεργήσῃτε καταλλήλως ἀποφευχθῆ τοῦτο διὰ παντός τρόπου, καθόσον τοιοῦτον ἐνδεχόμενον δύναται διαταρᾶξῃ σοβαρῶς τὰ σχέσεις μας μετὰ Γερμανίας. Παρακαλοῦμεν τηλεγραφήσῃτε ἅμα ἀποβιβάσει εἰρημένου ἐπὶ Ἰταλικῶν ἐδάφους.

Κοινοποιεῖται Ρώμην.

Α Β Ε Ρ Ω Φ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΠΙ ΕΙΣΚΡΟΜΕΝΟΥ _____	ΠΡΟΗΓ. ΑΡΙΘ. _____	ΔΙΕΥΘ. ΓΝ. _____
ΔΕΥΤΕΥΣΙΣ _____	ΕΠΟΜ. ΑΡΙΘ. _____	ΑΡΙΘ. ΔΙΕΚΤ. _____

Εν Αθήναις τῆς 27<sup>ης</sup> Ιουνίου 1959

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ \_\_\_\_\_

Ἀριθ. πρωτ. \_\_\_\_\_

Εν Αθήναις τῆς \_\_\_\_\_

**Παράληψις:**

Ἐπισημοποιεῖται ἡ ἀποστολὴ ἐπὶ τῆς  
 ΟΥΛΤΙΕΡ ΚΟΛΒΕΣ  
 διὰ τῆς Ἐπισημοποιεῖται ἡ ἀποστολὴ ἐπὶ τῆς

Ἀριθ. Πρωτ. Β<sup>0</sup>

**BENETIA 5.6.1959**

Τὴν 3ην Ἰουνίου 1959 ὁ Σύμβουλος τῆς Γερμανικῆς Προσέβιας ἀπέστειλεν εἰς τὸ Ἰαπωνικὸν Ἐπισημοποιεῖται ἡ ἀποστολὴ ἐπὶ τῆς  
 βραζιλιάνικον τὴν αἰτησὴν ἐκείνην διὰ τοῦ κ/κ ΣΤΑΝΙΣΛΑΒ ΔΙΔ ΒΕΝΕΤΙΑΝ, Γερμανός. Ὑμέτερον τηλεγράφημα 25786. τῆς Ἀστυνομίας καὶ ἐπρόκειτο νὰ Ζήτημα ἐτακτοποιήσῃ, περὶ οὗ πρόκειται γερμανοῦ ἀποβιβασθέντος ὁμαλῶς. Πρὸς ὑμέτερον ἐνημέρωσιν παρακαλῶ ὅπως σημειώσητε ὅτι ἐνταῦθα ἀρμοδιὰ ἀρχῆ ἐτέλει ἐν πλήρει (γνώσει) ταῦ πράγματα μὴ ἀνακοινωθείσης μοι οὐχ ἥττον πηγῆς πληροφοριῶν των. Ἐπισημοποιεῖται ἡ ἀποστολὴ ἐπὶ τῆς  
 οἰνὸς τοῦ Μετὰ μίαν ὥραν ὁ Γερμανός Σύμβουλος ἐπικαλεσάμενος εἰς τὴν Β' Πολιτικῆν Διεύθυνσιν ἔτι ὁ ΚΟΛΒΕΣ ἐπεβίβασεν διὰ τοῦ Ἀγαμέμνονος. Τὴν ἐπομένην ἡν Ἰουνίου 1959 ὁ Γερμανός Σύμβουλος ἐπεβίβασεν τὸν κ. Κοβαλιερόν καὶ τοῦ ἀπέστειλεν ἔτι ἔχει πληροφορίας ἔτι αἱ ἡμέτεροι Ἀστυνομικοὶ Ἀρχαὶ προσπαθοῦν διὰ τοῦ Πλοιάρχου τοῦ Ἀγαμέμνονος νὰ καταστήσουν τὴν ἀποβίβασιν τοῦ ΚΟΛΒΕΣ εἰς Βενετίαν καὶ νὰ τὸν ἐπισημοποιεῖται ἡ ἀποστολὴ ἐπὶ τῆς  
 διὰ τοῦ αὐτοῦ πλοίου εἰς Μετριά. Κατόπιν τούτου ἀπεβίβασεν τὸ ἐν συνημμένῳ ἑπισημοποιεῖται ἡ ἀποστολὴ ἐπὶ τῆς  
 τῆς Προξενεῖον Βενετίας ἀπέστειλεν σχετικῶς διὰ τοῦ ἐκείνης συνημμένου τηλεγραφήματος αὐτοῦ.

**ΚΟΡΑΝΤΗΣ**

Ἐν Ἀθήναις τῆ 12 Ἰουνίου 1959

Ἄριθ. Πρωτ. 125782/Ε8/Ε1

Π Ρ Ο Σ

Τὸ Ὑπουργεῖον Δικαιοσύνης

Γεν. Δ/σιν Ποινικῆς Δικαιοσύνης

Ἐχομεν τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσωμεν ὑμῖν ὅτι ἡ ἑνταυθα Γερμανικὴ Πρεσβεΐα διὰ Διαικαιοσυσεῶς αὐτῆς ἐγνώρισεν ἡμῖν ὅτι ὁ ἀφίχθεΐς εἰς Ἑλλάδα Γερμανὸς ὑπήκοος GUNTER HOLWES δέν ἀναφέρεται εἰς τοὺς καταλόγους ἐγκληματιῶν πολέμου τοὺς κοινοποιηθέντας εἰς τὴν Γερμανικὴν Κυβέρνησιν κατὰ τὰ ἔτη 1952 καὶ 1956 καὶ ἐξέφρασε τὴν ἐκπληξίν της διὰ τὰ δημοσιεύματα τῶν ἐφημερίδων ὅτι οὗτος καταλέγεται μεταξὺ τῶν ἐγκληματιῶν πολέμου, δεδομένου ὅτι ὡς ἀναφέρει, κατὰ τὴν ἐν καιρῷ γενομένην ὁμολοσίαν τοῦ κ. Τουῶση οὐδεὶς ἄλλος ἐδιώκετο ἐν Ἑλλάδι πλην τῶν ἀναφερομένων εἰς τοὺς ἐν λόγῳ καταλόγους.

Ἡ Γερμανικὴ Πρεσβεΐα ζητεῖ περαιτέρω τὴν ἀποστολὴν εἰς αὐτὴν ἐπειγόντως ἀντιγράφων τῶν ἐγγράφων τοῦ ἐναντίου τοῦ εἰρημένου Γερμανοῦ ὑπήκοου φακέλλου, ὅπως ἀσκηθῆ ποινικὴ δίωξις κατ' αὐτοῦ ἐν Γερμανίᾳ.

Τὸ αἴτημα τοῦτο ὑποβάλλεται προφανῶς πρὸς ἐφαρμογὴν τοῦ Ἑλληνικοῦ Νόμου 3933/59 περὶ ἀναστολῆς διώξεως ἐγκληματιῶν πολέμου" καὶ παρακαλοῦμεν ὅπως, εὐαρεστοῦμενοι, ἐκδώσῃτε τὰς ἀναγκαίουσας ὁδηγίας πρὸς τὸ Γραφεῖον Ἐγκληματιῶν Πολέμου διὰ τὴν ταχεῖαν κατάρτισιν καὶ ἀποστολὴν ἡμῖν τῶν ζητουμένων ἀντιγράφων διὰ τὰ καθ' ἡμᾶς περαιτέρω.

ΕΝΤΟΛΗ ΥΠΟΥΡΓΟΥ

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Π. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ-ΓΚΟΥΡΑΣ

Κοινοποιήσις:

Παρ' ἡμῖν Β' Πολιτικὴν Διεύθυνσιν

Botschaft  
der Bundesrepublik  
Deutschland

Copie.

A t h e n

No I56/59

    N o t e   V e r b a l e

L'Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne présente ses compliments au Ministère Royal des Affaires Etrangères et, se référant à sa Note No.I28/59 en date du 6 Juin 1959 ainsi qu'à la déclaration orale faite au Ministère Royal en date du 3 Juin 1959 par M.von Schmoller, Conseiller auprès de cette Ambassade, a l'Honneur de communiquer que les autorités judiciaires allemandes ont ouvert bien avant le début de cette année une instruction pénale contre le ressortissant allemand Günther K o l w e s pour crimes de guerre commis en Grèce, cette instruction n'étant pas basée sur les dossiers transmis au Gouvernement allemand en 1952 et 1956 (parmi lesquels le nom de Kolwes ne figure d'ailleurs pas).

Cette Ambassade saisit l'occasion pour réitérer au Ministère Royal des Affaires Etrangères les assurances de sa très haute considération.

Athènes, le 6 juin 1959

L.S.

Copie

No 129/59/E

N o t e V e r b a l e

L'Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne présente ses compliments au Ministère Royal des Affaires Etrangères et, se référant à sa Note No 128/59 en date du 6 juin 1959 ainsi qu'à la déclaration orale faite au Ministère Royal en date du 3 juin 1959 par M. von Schmoller, Conseiller auprès de cette Ambassade, a l'honneur de communiquer que les autorités judiciaires allemandes ont ouvert, bien avant le début de cette année, une instruction pénale contre le ressortissant allemand Günther K o l w e s pour crimes de guerre commis en Grèce, cette instruction n'étant pas basée sur les dossiers transmis au Gouvernement allemand en 1952 et 1956 (parmi lesquels le nom de Kolwes ne figure d'ailleurs pas). Cette Ambassade se réserve de revenir plus en détail sur cette affaire qui lui semble comporter plusieurs points de principe dont l'éclaircissement est d'une importance primordiale.

L'Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne profite de cette occasion pour réitérer au Ministère Royal les assurances de sa très haute considération.

Athènes, le 6 juin 1959

1. Au Ministère Royal  
des Affaires Etrangères  
E n V i l l e

L.S.

Botschaft  
der Bundesrepublik  
Deutschland

Copie

A t h e n

No. 156/59

    N o t e   V e r b a l e      

L'Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne présente ses compliments au Ministère Royal des Affaires Etrangères et, se référant à sa Note No. 128/59 en date du 6 juin 1959 sinsi qu'à la déclaration orale faite au Ministère Royal en date du 3 juin 1959 par M. von Schmoller, Conseiller auprès de cette Ambassade, a l'Honneur de communiquer que les autorités judiciaires allemandes ont ouvert bien avant le début de cette année une instruction pénale contre le ressortissant allemand Günther K o l - w e s pour crimes de guerre commis en Grèce, cette instruction n'étant pas basée sur les dossiers transmis au Gouvernement allemand en 1952 et 1956 (parmi lesquels le nom de Kolwes ne figure d'ailleurs pas).

Cette Ambassade saisit l'occasion pour réitérer au Ministère Royal des Affaires Etrangères les assurances de sa très haute considération.

Athènes, le 6 juin 1959

L.S.



CONFIDENTIEL

## AIDE MEMOIRE

I. Le Gouvernement Royal Hellénique, prenant en considération le désir, à plusieurs reprises exprimé par le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne, de voir les personnes considérées par le Bureau compétent hellénique comme criminels de guerre être mises à la disposition de la Justice de la République Fédérale afin qu'elles soient jugées par elle, a décidé de venir à l'encontre de ce désir.

Il envisage, en conséquence, le règlement de cette question par une des voies suivantes :

- a) vote par la Chambre d'une loi spéciale
- b) signature d'un accord entre les deux Gouvernements, qui serait à la suite ratifié par la Chambre

2. Le Gouvernement Royal prie le Gouvernement de la République Fédérale de considérer ce qui précède comme strictement confidentiel jusqu'au jour de la présentation à la Chambre Hellénique du projet de loi y relatif.

3. Le Gouvernement tient à souligner qu'il a hautement apprécié le fait que durant les conversations récentes de Bonn le Gouvernement de la République Fédérale a évité de lier, sous n'importe quelle forme, la question des criminels de guerre avec les autres questions discutées.

Athènes, le 18 novembre 1958